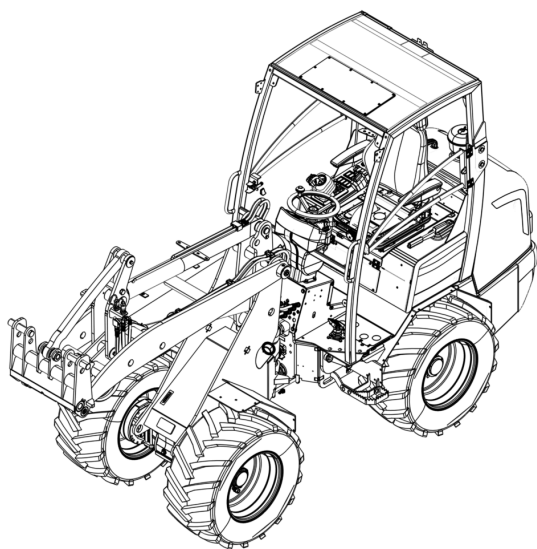




GIANT[®]
BY TOBROCO

MANUAL DE UTILIZARE

G2500 HD
ÎNCĂRCĂTOR PE ROȚI



RO - Traducere a instrucțiunilor originale



Citiți și înțelegeți conținutul acestui manual în întregime. Necitirea manualului poate cauza daune, răni sau decese. Păstrați acest manual în utilaj în permanență. Asigurați-vă că toți operatorii utilajului au citit și înțeles cuprinsul manualului.

Drepturi de autor © TOBROCO Machines BV

TOBROCO Machines BV își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și/sau părți fără o notificare prealabilă. Conținutul acestui manual poate fi modificat fără o notificare prealabilă.

Pentru informații despre setări, întreținere sau reparații care nu sunt incluse în acest manual, contactați distribuitorul.

TOBROCO Machines BV nu răspunde pentru daunele și/sau problemele sau reparațiile intervenite în urma utilizării pieselor care nu au fost furnizate de TOBROCO Machines BV.

Acest manual a fost întocmit cu cea mai mare grijă. TOBROCO Machines BV nu răspunde pentru greșelile din acest manual și/sau consecințele unei interpretări eronate a instrucțiunilor.

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodușă, stocată în baze de date computerizate și nu poate fi publicată în nicio formă și prin niciun mijloc, fie electronic, mecanic, prin fotocopiere sau în alt mod, fără acordul prealabil scris al TOBROCO Machines BV. Acest lucru se aplică și schițelor și diagramelor aferente.

Acesta este manualul operatorului (OPM) al GIANT G2500 HD. Acest document este destinat operatorilor autorizați. Pentru mai multe detalii, consultați *Operator autorizat* la pagina 59. Acest document oferă informații necesare pentru operarea și întreținerea de bază a utilajului.

Manualul utilizatorului oferă proceduri de operare detaliate pentru utilizarea sigură, eficientă și corespunzătoare a utilajului. Utilizarea în condiții de siguranță este detaliată în capitolul *Securitatea* la pagina 53. În acest manual sunt incluse, de asemenea, specificații, informații privind întreținerea de rutină și rezolvarea problemelor.

Utilizarea, inspectarea și întreținerea necorespunzătoare a utilajului poate provoca răni sau decese. Citiți și înțelegeți conținutul acestui manual în întregime și familiarizați-vă cu utilajul înainte de a-l utiliza. Contactați distribuitorul TOBROCO Machines BV dacă aveți întrebări despre informațiile din acest manual, dacă aveți nevoie de alte manuale sau dacă aveți întrebări despre disponibilitatea manualelor în alte limbi.

Utilaje incluse

Documentul este valabil numai pentru aceste variante GIANT Încărcător pe roți, denumite în continuare în acest document „utilaje”:

- G2500 HD
- G2500 X-TRA HD

Limba



- Instrucțiunile originale din acest document au fost întocmite în limba engleză (britanică). Toate celelalte versiuni de limbă sunt traduceri ale instrucțiunilor originale. În caz de ambiguitate și/sau dispute, textul în limba engleză (EN-GB) va avea întotdeauna întâietate.
- Dacă utilajul este livrat cu un manual într-o limbă incorectă, vă rugăm să contactați distribuitorul pentru a primi o versiune corectă a manualului.

Păstrarea manualului

Acest document face parte din utilaj. Asigurați-vă că documentul este păstrat într-un loc curat și uscat (suport de documente) în utilaj.

Pictograme și cuvinte de avertizare utilizate în document



Avertizează cu privire la o situație care **VA** cauza decesul, vătămări corporale grave și/sau daune materiale importante dacă nu se respectă instrucțiunile (de siguranță).



Avertizează cu privire la o situație care **POATE** cauza decesul, vătămări corporale grave și/sau daune materiale importante dacă nu se respectă instrucțiunile (de siguranță).



Avertizează cu privire la o situație care poate cauza daune materiale dacă nu se respectă instrucțiunile (de siguranță).



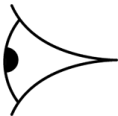
Furnizează informații suplimentare utile pentru îndeplinirea unei sarcini și evitarea unor probleme.



Acest simbol indică sculele necesare.



Acest simbol indică piesele necesare.

Pictogramă	Reprezentare
	Indică faptul că aceeași piesă este prezentă și pe partea opusă.
	Folosiți un pistol de gresare pentru a lubrifia punctele de lubrifiere.
	Inspecție vizuală.
	Amplasarea unui ochi pentru fixarea utilajului.
	Amplasarea unui ochi pentru ridicarea utilajului.

Ilustrații

Nu este posibilă întotdeauna prezentarea configurației exacte a utilajului. Ilustrațiile din acest document arată o configurare standard. Acestea sunt destinate numai scopurilor de instruire și descriere.

Repunerea în uz

Dacă utilajul este revândut, includeți acest manual al utilizatorului ca parte a vânzării. Dacă a fost cumpărat un utilaj rulat, sau dacă adresa deținătorului s-a schimbat, furnizați distribuitorului TOBROCO Machines BV sau TOBROCO Machines BV numele și adresa proprietarului actual, alături de modelul și seria utilajului. Acest lucru permite actualizarea informațiilor proprietarului înregistrat, astfel ca acesta să fie informat direct în cazul unor probleme importante privind produsul, cum ar fi un program de actualizare de siguranță.

Istoricul versiunii

Au fost depuse toate eforturile pentru a asigura precizia și caracterul complet al manualului. Dacă se descoperă erori sau omisiuni, vă rugăm să le aduceți la cunoștința TOBROCO Machines BV, astfel încât să se poată face eventuale revizui. Acest lucru va permite îmbunătățirea documentației.

Instrucțiunile din acest manual nu iau în considerare diversele reglementări legale naționale. În timpul utilizării utilajului, operatorul are responsabilitatea exclusivă de a se asigura că sunt respectate toate legile și reglementările (locale) aplicabile.

Pe durata de viață a utilajului, îmbunătățirile de realizare inginerească pot rezulta în necesitatea de a revizui acest manual. Rămâne la latitudinea TOBROCO Machines BV dacă în acest caz va fi nevoie de o revizie sau o versiune nouă a prezentului manual.

Următorul tabel descrie principalele modificări pentru fiecare versiune de document al acestui manual.

Versiune	Modificări 2025
R2502	Informații privind filtrul de ventilație adăugate; puterea nominală a motorului revizuită; sarcinile de basculare revizuite.
R2509	Revizuirea capitolului aplicații (drum public); Capitolul privind siguranța a fost revizuit; au fost revizuite prezentarea generală a siguranțelor și a releelor; au fost adăugate informații și instrucțiuni (instrucțiuni de pornire rapidă, comutatorul bateriei); au fost revizuite informațiile (pornirea utilajului; oprirea utilajului, ridicarea utilajului).

Convenții tipografice

- Se folosesc unitățile de măsură SI. Este posibil ca documentul să prezinte unități de măsură din sistemul anglo-saxon sau de altă natură în paranteze rotunde: ().
- Pașii din cadrul procedurilor au numere (123) dacă ordinea este importantă.
- Listele și pașii cu buline negre (•) se folosesc dacă ordinea nu este importantă.
- Listele cu litere (ABC) se folosesc dacă ordinea este importantă.
- Un text în paranteze rotunde (opțiune) indică faptul că secțiunea se aplică unei componente opționale ale utilajului.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Producătorul

Numele: TOBROCO Machines BV

Adresa: Industrielaan 2
5061 KC Oisterwijk
Țările de Jos

declară pe propria răspundere:

Descriere: Încărcător pe roți

Categoria: Utilaje mobile care nu sunt destinate circulației pe drumurile publice

**Marcă/
Model:** Giant G2500 HD

Este în conformitate cu:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului și Consiliului European din 17 mai 2006 privind utilajele, modificată prin Directiva 95/16/CE.

Directiva 2014/30/UE a Parlamentului și Consiliului European din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației din Statele membre privind compatibilitatea electromagnetică.

Directiva 2000/14/CE a Parlamentului și Consiliului European din 8 mai 2000 privind alinierea legislației din Statele membre privind emisiile de zgomot în mediu de către echipamentele utilizate în aer liber;

Categoria: încărcător; nivel de sunet garantat (Lwa): 101 dB(A).

Producătorul păstrează documentația tehnică și este autorizat să completeze fișierele tehnice.

Oisterwijk,

A.J.J.J. Brock
(CEO)

Cuprins

Introducere.....	3
Utilaje incluse.....	3
Limba.....	3
Păstrarea manualului.....	4
Pictograme și cuvinte de avertizare utilizate în document.....	4
Ilustrații.....	5
Repunerea în uz.....	5
Istoricul versiunii.....	6
Convenții tipografice.....	6
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE.....	7
1 Introducere.....	15
1.1 Excluderi.....	15
2 Descriere.....	17
2.1 Componentele mașinii.....	17
2.2 Conexiuni hidraulice auxiliare.....	18
2.2.1 Față.....	18
2.2.1.1 Manșă de comandă tip 1.....	18
2.2.1.2 Manșă de comandă tip 2.....	19
2.2.2 Partea din spate (dacă este cazul).....	21
2.3 Componente electrice.....	22
2.4 Cabina.....	25
2.5 ROPS și FOPS.....	25
2.5.1 Opțiuni disponibile.....	26
2.6 Panouri cu comutatoare.....	27
2.6.1 Panou de comutatoare coloană de direcție.....	27
2.6.2 Panoul de comutatoare din dreapta.....	29
2.7 Filtru de ventilație (Dacă este cazul).....	31
2.8 Încălzirea în scaun (dacă este cazul).....	32
2.9 Comutator combinat (dacă este cazul).....	32
2.10 Manșa de comandă.....	33
2.11 Radio (dacă este cazul).....	34
2.12 Indicator paralel (dacă este cazul).....	35
2.13 Stabilo® (dacă este cazul).....	35
2.14 Alarma de rezervă (dacă este cazul).....	35

3 Utilizările.....	37
3.1 Drumul public.....	37
3.2 Remorca.....	39
3.3 Suprafață și mediu de lucru.....	39
3.4 Atașamente.....	40
4 Date tehnice.....	41
4.1 Generalități.....	41
4.2 Motor diesel.....	42
4.3 Cupluri de strângere.....	43
4.3.1 Piulițele de roată.....	43
4.4 Specificațiile pneurilor.....	43
4.5 Sarcini de basculare și sarcini de lucru.....	44
4.5.1 G2500 HD.....	46
4.5.2 G2500 X-TRA HD.....	47
4.6 Dimensiunile.....	48
4.7 Lățimea utilajului.....	50
4.8 Unghiul maxim al pantei.....	51
5 Securitatea.....	53
5.1 Reguli generale de siguranță.....	56
5.1.1 Răspundere.....	57
5.1.2 Destinația de utilizare a utilajului.....	58
5.1.3 Operator autorizat.....	59
5.1.4 Echipamente interschimbabile aprobate.....	60
5.1.5 Echipament de protecție individuală (EPI).....	62
5.2 ROPS-FOPS.....	63
5.2.1 Asigurarea stabilității/evitarea accidentelor de răsturnare.....	64
5.2.2 Plafon pliabil (dacă este cazul).....	67
5.3 Mediul de lucru.....	68
5.3.1 Terenul.....	68
5.3.2 Pante.....	69
5.3.2.1 Parcarea pe pante.....	72
5.3.3 Zona de pericol.....	72
5.3.3.1 Remorcarea utilajului pentru a-l scoate dintr-o zonă periculoasă.....	73
5.4 Procedura obligatorie de oprire de siguranță.....	73
5.5 Înainte de pornirea utilajului.....	74
5.6 În timpul operării.....	78

5.6.1 Operarea cu sarcini.....	85
5.6.2 Consolă echipament interschimbabil.....	87
5.6.3 Procedura de frânare de urgență.....	87
5.6.4 Frâna de mână (dacă este cazul).....	88
5.7 Practici de siguranță pentru întreținere și revizie.....	89
5.8 Transportul în siguranță al utilajului.....	95
5.8.1 Ridicarea utilajului cu o macara.....	96
5.9 Pericole pentru siguranță.....	98
5.9.1 Simboluri de pericol și de evitare a pericolului.....	98
5.9.2 Pericol de incendii și arsuri.....	99
5.9.3 Pericolele sistemului hidraulic.....	102
5.9.4 Pericolele pentru baterii.....	105
5.9.5 Riscuri legate de energia electrică.....	107
5.10 Etichete de siguranță.....	109
5.10.1 Aplicarea unei noi etichete (de siguranță).....	109
5.10.2 Descrierea etichetelor de siguranță.....	110
6 Transport și depozitare.....	115
6.1 Montarea barei pentru blocarea articulațiilor.....	115
6.2 Încărcarea și descărcarea utilajului.....	117
6.3 Rabatarea acoperișului rabatabil (dacă este cazul).....	119
6.4 Ridicarea utilajului.....	121
6.5 Tractarea utilajului.....	122
6.5.1 Pregătirea.....	122
6.5.2 Remorcarea.....	124
6.6 Depozitarea utilajului.....	125
7 Punerea în funcțiune.....	127
8 Deservirea.....	129
8.1 Intrarea și ieșirea din cabină.....	129
8.1.1 Intrarea.....	129
8.1.2 Părăsirea.....	130
8.2 Reglarea scaunului șoferului.....	130
8.3 Reglarea coloanei de direcție.....	131
8.4 Pornirea utilajului.....	131
8.4.1 Pregătirea.....	131
8.4.2 Pornirea.....	132
8.5 Oprirea utilajului.....	133
8.6 Conducerea utilajului.....	134

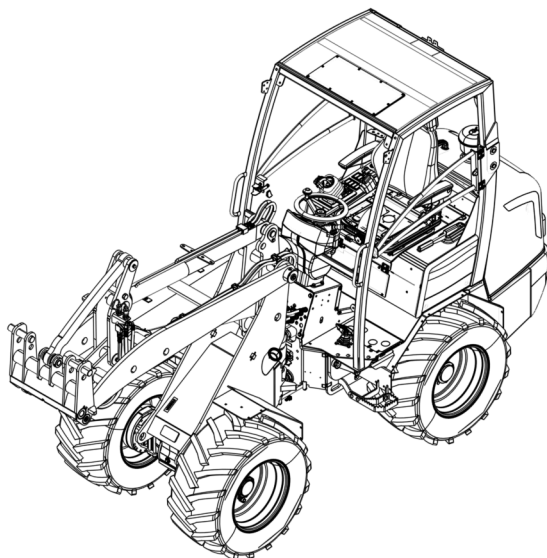
8.6.1 Pedala de deplasare lentă.....	136
8.6.2 Deplasare manuală lentă, accelerație manuală și Pro-Inching® (dacă este cazul).....	136
8.7 Parcarea utilajului.....	137
8.8 Utilizarea manșei de comandă.....	138
8.8.1 Conducerea.....	138
8.8.2 Echipamente interschimbabile cu înclinare.....	139
8.8.3 Braț de ridicare.....	140
8.9 Aprinderea luminilor auto (dacă este cazul).....	141
8.9.1 Utilizarea luminilor auto.....	141
8.10 Cuplarea și decuplarea echipamentului interschimbabil.....	141
8.10.1 Blocare hidraulică a accesoriului cu supapă sferică.....	142
8.10.1.1 Cuplarea.....	142
8.10.1.2 Decuplarea.....	145
8.11 Funcția de memorare/menținere (Dacă este cazul).....	147
8.12 Depresurizați conexiunile hidraulice.....	147
8.12.1 Cu manete mecanice.....	148
8.13 Comutarea pornirii-oprii funcției flotante a brațului de ridicare.....	148
8.13.1 Pornirea.....	148
8.13.2 Oprirea.....	148
8.14 Utilizarea suspensiei catargului (dacă este cazul).....	149
8.15 Combustibil.....	149
8.15.1 Adăugarea de combustibil.....	149
9 Mentenanța.....	151
9.1 Montarea consolei de siguranță.....	152
9.1.1 Montarea consolei de siguranță pe G2500 HD / G2500 X-TRA HD.....	152
9.2 Deschiderea și închiderea capotei.....	153
9.2.1 Deschiderea.....	154
9.2.2 Închiderea.....	154
9.3 Shell PANOLIN ulei hidraulic sintetic (dacă este cazul).....	154
9.3.1 Cerințe.....	155
9.3.2 Intervale de testare.....	156
9.3.3 Metodă de prelevare a probei.....	157
9.4 Program de întreținere preventivă.....	157
9.4.1 Întreținerea efectuată de operator.....	158
9.4.1.1 Întreținere zilnică/La fiecare 10 ore.....	158
9.4.1.2 Întreținere la fiecare 100 de ore.....	161
9.4.2 Programe de întreținere la distribuitor.....	161
9.4.2.1 Întreținere după primele 50 de ore de funcționare.....	161

9.4.2.2	Întreținere la fiecare 250 de ore.....	164
9.4.2.3	Întreținere la fiecare 500 de ore.....	166
9.4.2.4	Întreținere la fiecare 1000 de ore.....	168
9.4.2.5	Întreținere la fiecare 1500 de ore.....	170
9.4.2.6	Întreținere la fiecare 3000 de ore.....	170
9.4.2.7	Întreținere anuală.....	171
9.4.2.8	Întreținere la 2 ani.....	174
9.5	Specificațiile lichidului.....	175
9.6	Echipamentul electric.....	177
9.6.1	Siguranțe și relee.....	177
9.6.1.1	Siguranțele din coloana de direcție.....	178
9.6.1.2	Siguranțele din tabloul de bord.....	179
9.6.1.3	Siguranțele din acoperișul de siguranță.....	180
9.6.2	Pornire automată a utilajului.....	181
9.7	Întreținerea cadrului.....	182
9.7.1	Pregătirea.....	182
9.7.2	Punctele de lubrifiere G2500 HD/G2500 X-TRA HD.....	183
9.7.3	Puncte de lubrifiere capotă.....	184
9.7.4	Puncte de lubrifiere ușa cabinei (dacă este cazul).....	185
9.7.5	Verificarea pneurilor și roților.....	186
9.8	Întreținerea motorului.....	187
9.8.1	Verificarea uleiului și a lichidului de răcire.....	187
9.8.1.1	Verificarea nivelului de ulei și adăugarea de ulei.....	187
9.8.1.2	Verificarea nivelului de lichid de răcire și completarea cu lichid de răcire.....	189
9.8.2	Sistemul de răcire.....	190
9.8.2.1	Verificarea și curățarea radiatorului combinat.....	190
9.8.2.2	Verificarea sistemului de răcire pentru scurgeri.....	191
9.8.3	Sistemul de admisie a aerului.....	191
9.8.3.1	Verificarea și curățarea filtrului de aer.....	191
9.8.3.2	Verificarea conductelor de aer de admisie.....	194
9.9	Întreținerea sistemului hidraulic.....	194
9.9.1	Verificarea uleiului.....	195
9.9.1.1	Verificarea nivelului uleiului hidraulic.....	195
9.9.2	Verificarea scurgerilor, uzurii, fisurilor și deteriorărilor.....	196
9.9.3	Verificarea cilindrilor.....	196
9.9.4	Verificarea capacelor de praf de pe cuploare.....	196
9.10	Întreținerea transmisiei.....	197
9.10.1	Verificarea nivelului de lichid de frână.....	197
9.11	Întreținerea sistemului de ventilare.....	198
9.11.1	Verificarea și curățarea prefiltrului și a filtrului principal.....	198

10 Depanare.....	199
10.1 Procedura de depanare.....	199
10.2 Utilaj complet.....	199
10.3 Sistemul hidraulic.....	202
10.4 Cabina și comenzile.....	202
11 Mediul înconjurător.....	205
11.1 Eliminarea deșeurilor.....	205
11.2 Dezmembrarea în siguranță.....	205
12 Termeni de garanție.....	207
13 Anexă.....	209
13.1 Dealerul acestui este:.....	209
13.2 Informațiile specifice utilajului.....	209
13.3 Verificări înainte de livrare.....	209
13.4 Jurnal de întreținere.....	211

1 Introducere

Încărcător pe roți Este un utilaj multifuncțional, care poate fi folosit la diverse activități. În funcție de echipamentul interschimbabil folosit, utilajul poate ridica și deplasa încărcături grele cum ar fi nisip, pietriș, lemne sau baloturi de paie. Totodată, utilajul poate fi folosit, de exemplu, la descărcarea cerealelor, malaxarea și distribuirea paielor, măturarea sau aruncarea zăpezii.



1.1 Excluderi



Nu este permisă ridicarea sarcinilor suspendate, folosind echipamente de ridicat (de ex. chingi de ridicat).



- Utilajul poate fi utilizat doar în medii cu temperaturi situate între -15 °C și +40 °C.
- Utilajul poate fi depozitat doar în medii cu temperaturi situate între -15 °C și +50 °C.

Utilajul nu este proiectat pentru ridicarea și deplasarea:

- Persoanelor și animalelor
- Produselor care pot cauza eliberarea de substanțe toxice și/sau explozive în timpul manipulării
- Produselor conținând substanțe periculoase
- Rezervoarelor cu lichide
- Combustibililor
- Alte lichide sau substanțe periculoase nementionate mai sus



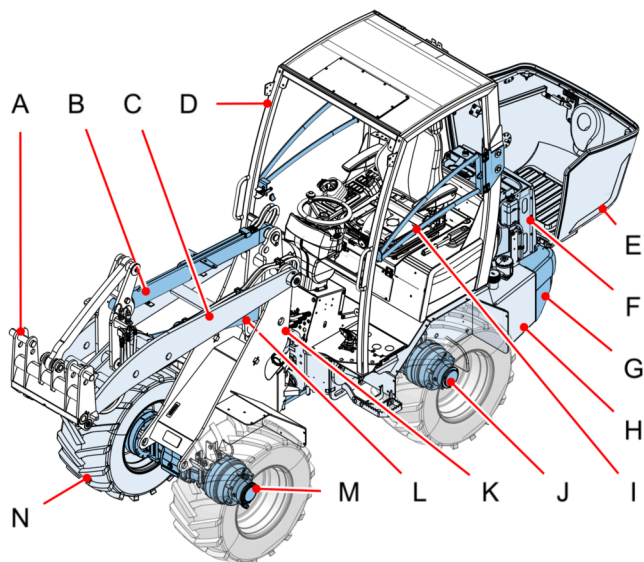
Pentru informații detaliate despre aplicații, consultați *Utilizările* la pagina 37.

2 Descriere

Acest capitol oferă o prezentare generală a componentelor și funcțiilor principale.

2.1 Componentele mașinii

G2500 HD și G2500 X-TRA HD



- | | |
|--|--------------------------------|
| A. Consolă echipament interschimbabil | I. Ușa cabinei |
| B. Cilindru de basculare | J. Axă spate |
| C. Braț de ridicare | K. Cadru față |
| D. Cabină/acoperiș | L. Cilindru de ridicare |
| E. Capota | M. Axa față |
| F. Răcitor combinat și motor | N. Pneu și jantă |
| G. Contragreutate spate | |
| H. Cadru spate | |

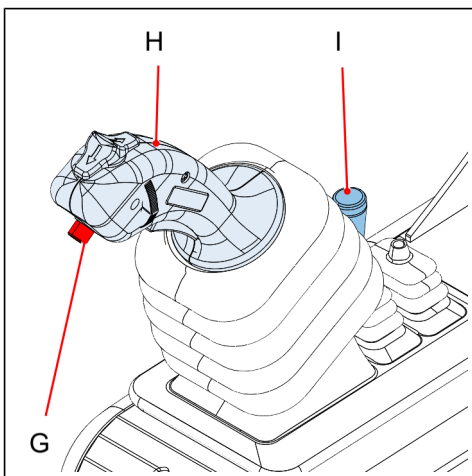
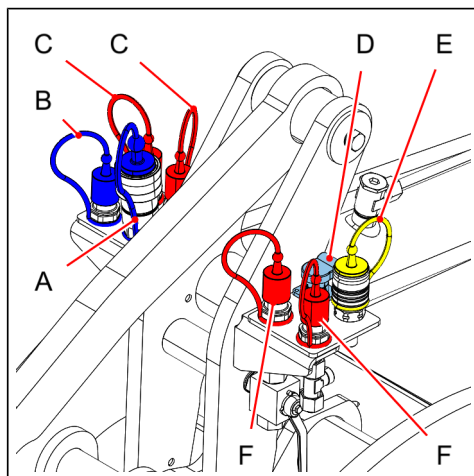
2.2 Conexiuni hidraulice auxiliare

2.2.1 Față

2.2.1.1 Manșă de comandă tip 1



- Este posibil ca anumite funcții și comenzi din tabelul de mai jos să nu fie prezente pe utilaj.
- Funcționalitatea exactă a utilajului depinde de configurația sa.



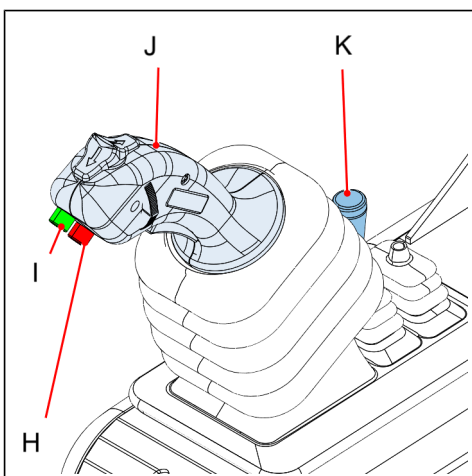
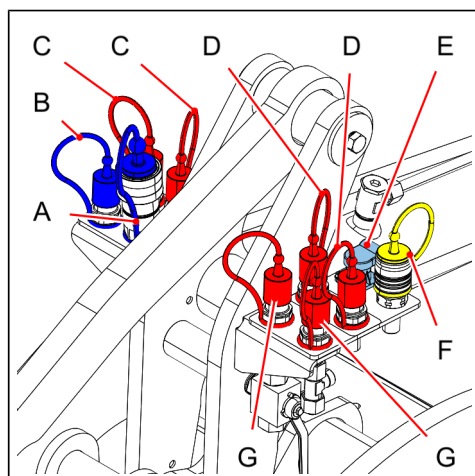
Cuplaj frontal	Funcție	Modalitatea de operare
A	Retur ulei liber	[N/A]
B	Presiune pompă dublă cu roți dințate	Apăsați pe comutatorul corespunzător de pe panoul de comutatoare. Consultați <i>Panouri cu comutatoare</i> la pagina 27.
C	Funcție auxiliară 2	Apăsați butonul (G) + deplasați joystick-ul (H) spre stânga sau spre dreapta.

Cuplaj frontal	Funcție	Modalitatea de operare
D	Conexiune auxiliară de 12 V	Folosiți comutatorul corespunzător de pe panou. Consultați <i>Panouri cu comutatoare</i> la pagina 27.
E	Scurgere casetă	[N/A]
F	Funcție auxiliară 1	Deplasați maneta (I) la stânga sau la dreapta.

2.2.1.2 Manșă de comandă tip 2



- Este posibil ca anumite funcții și comenzi din tabelul de mai jos să nu fie prezente pe utilaj.
- Funcționalitatea exactă a utilajului depinde de configurația sa.



Cuplaj frontal	Funcție	Modalitatea de operare
A	Retur ulei liber	[N/A]

Cuplaj frontal	Funcție	Modalitatea de operare
B	Presiune pompă dublă cu roți dințate	Apăsați pe comutatorul corespunzător de pe panoul de comutatoare. Consultați <i>Panouri cu comutatoare</i> la pagina 27.
C	Funcție auxiliară 2	Apăsați butonul (I) și deplasați joystick-ul (J) spre stânga sau spre dreapta.
D	Funcție auxiliară 3	Apăsați butonul (H) și deplasați joystick-ul (J) spre stânga sau spre dreapta.
E	Conexiune auxiliară de 12 V	Folosiți comutatorul corespunzător de pe panou. Consultați <i>Panouri cu comutatoare</i> la pagina 27.
F	Scurgere casetă	[N/A]
G	Funcție auxiliară 1	Deplasați maneta (K) spre stânga sau spre dreapta.

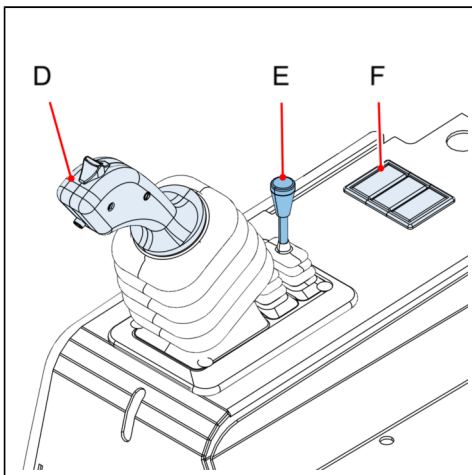
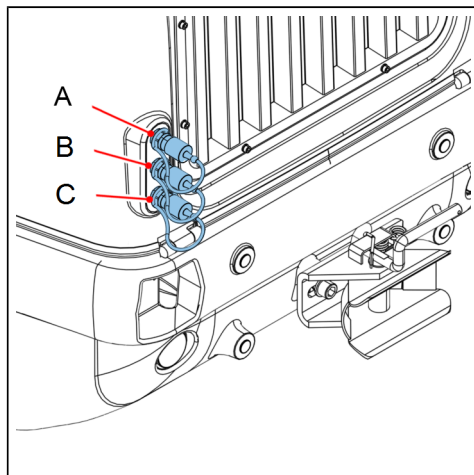
2.2.2 Partea din spate (dacă este cazul)



Toate versiunile de utilaje sunt echipate cu aceleași cuplaje hidraulice în partea din spate.



Conexiunile auxiliare disponibile și modalitatea de operare ale acestora depind de configurația utilajului.

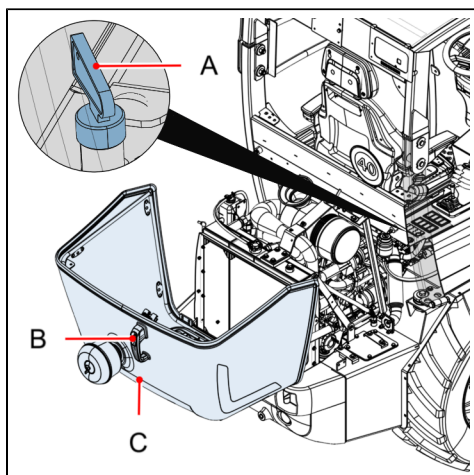


Configurația 1

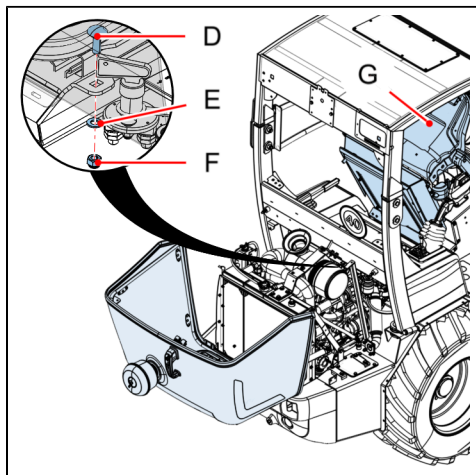
Cuplaj spate	Funcție	Modalitatea de operare
A	Scurgere casetă/retur ulei liber	[N/A]
B	Funcție auxiliară 1	Apăsați maneta (E) spre stânga.
C	Funcție auxiliară 2	Apăsați maneta (E) spre dreapta.

Configurația 2		
Cuplaj spate	Funcție	Modalitatea de operare
A	Scurgere casetă	[N/A]
B	Retur ulei liber	[N/A]
C	Pompă dublă cu roți dințate	Apăsați butonul (F).

2.3 Componente electrice



1. Întrerupeți alimentarea rotind întrerupătorul (A).
2. Deblocați capota (C) utilajului cu cheia specială (B).
3. Deschideți capota utilajului (C).

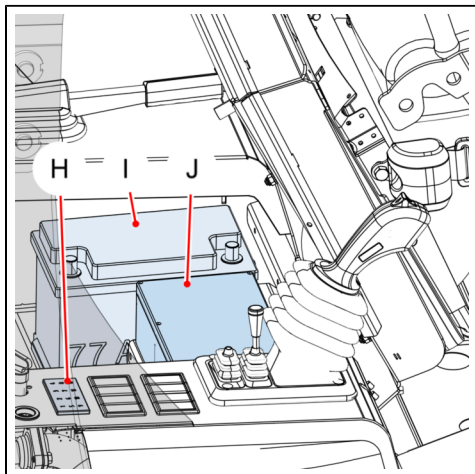


4. Rabatați scaunul șoferului (G) înainte:



Acesta este accesibil numai din compartimentul motorului.

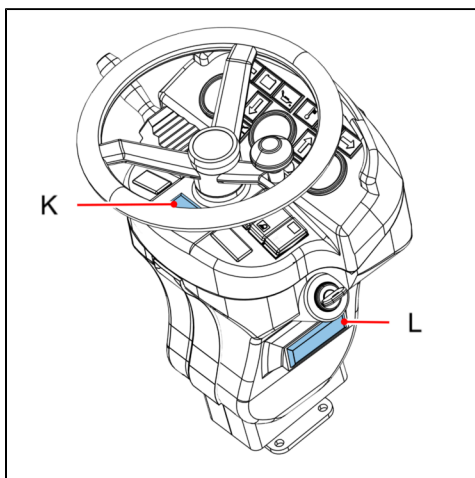
- a. Scoateți 2x piulițe (F) și șaibe (E) de pe cadrul posterior al cabinei.
- b. Scoateți 2x șuruburi (D) de pe cadrul posterior al cabinei.
- c. Rabatați scaunul șoferului (G) înainte:



5. Pentru a ajunge la siguranțe (H și J) sau la baterie (I), scoateți capacul de protecție.

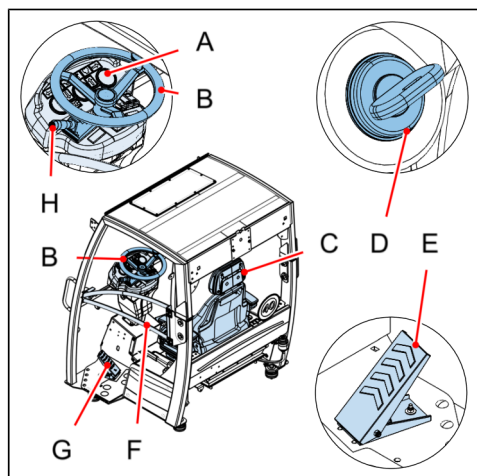


Pentru prezentarea generală a siguranțelor și releelor, consultați *Siguranțe și relee* la pagina 177.



6. Cutiile de siguranțe (K și L) sunt situate în coloana de direcție.

2.4 Cabina



- A.** Tablou de bord
- B.** Volan de direcție
- C.** Scaunul șoferului
- D.** Comutatorul de aprindere
- E.** Pedala de accelerație
- F.** Ușă de siguranță
- G.** Pedala de frână
- H.** Comutator combinat

2.5 ROPS și FOPS

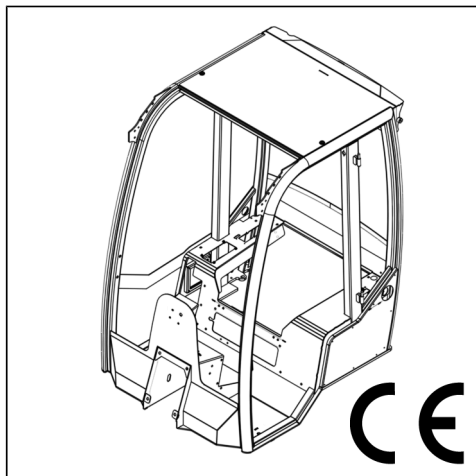
Este responsabilitatea operatorului să utilizeze utilajul în orice moment în condiții de siguranță și în conformitate cu acest manual și cu orice alte instrucțiuni scrise furnizate de către TOBROCO Machines BV. Se pot produce accidente care pot avea drept consecință vătămări corporale. Pentru a limita riscul și/sau amplexarea leziunilor operatorului, TOBROCO Machines BV a proiectat și instalat o structură de siguranță certificată.

Operatorul este protejat în cazul în care utilajul se răstoarnă (ROPS) și de obiectele care cad (FOPS). Structura de siguranță a fost proiectată, construită și testată pentru a asigura siguranța optimă și confortul operatorului.

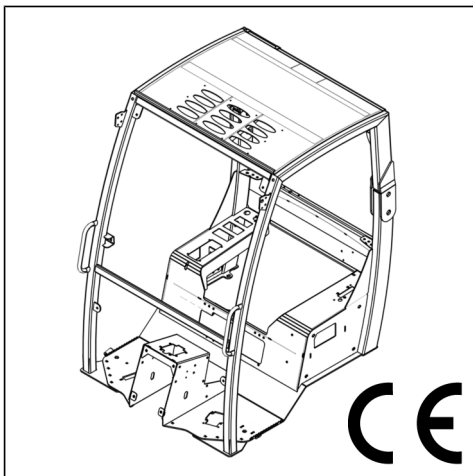


- ROPS = Structuri de protecție pentru combaterea efectelor răsturnării: Protejează operatorul în cazul în care utilajul se răstoarnă pe neașteptate.
- FOPS = Structuri de protecție pentru combaterea efectelor căderilor de obiecte: Protejează operatorul contra obiectelor în cădere.

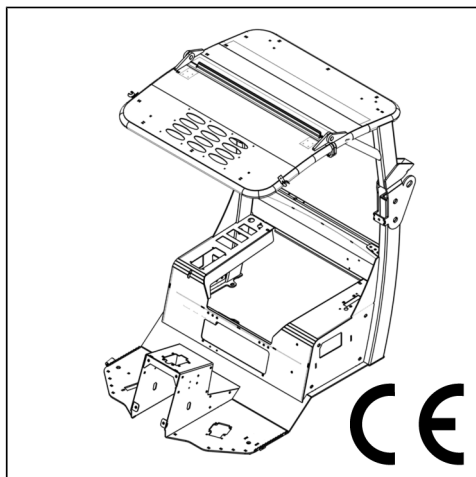
2.5.1 Opțiuni disponibile



ROPS-FOPS cu cabină



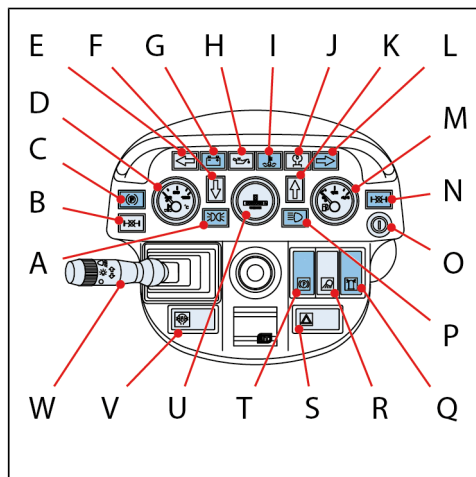
ROPS-FOPS cu acoperiș



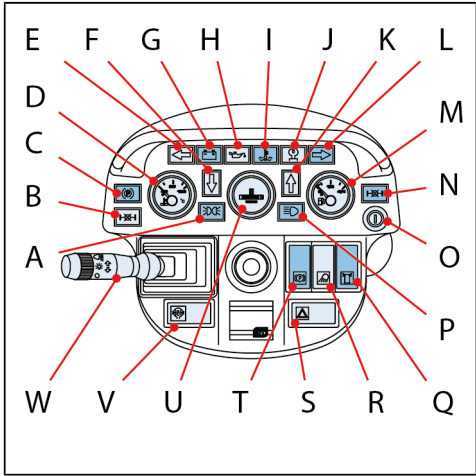
ROPS-FOPS cu acoperiș pliabil

2.6 Panouri cu comutatoare

2.6.1 Panou de comutatoare coloană de direcție



Simbol	Reprezentare	Simbol	Reprezentare
A 	Lumina de poziție	H 	Lumina de avertizare pentru presiunea de ulei la motor
B	Indicatorul diferențialului blocabil	I 	Lumină de avertizare temp. motor
C	Indicatorul frânei de parcare	J	Indicatorul bujiei incandescente
D	Indicator pentru temperatura motorului	K 	Deplasarea înainte
E 	Indicatorul de direcție, stânga	L 	Indicatorul de direcție, dreapta
F 	Deplasarea în marșarier	M	Indicatorul de combustibil
G	Lumina de avertizare alternator	N	N/A



Simbol	Reprezentare	Simbol	Reprezentare
O	Comutatorul indicatorului	T	N/A
P 	Faza lungă	U	Contor ore
Q	Comutator girofar	V	N/A
R	Comutatorul luminii de lucru	W	Comutator combinat
S	Comutatorul luminilor de avertizare		

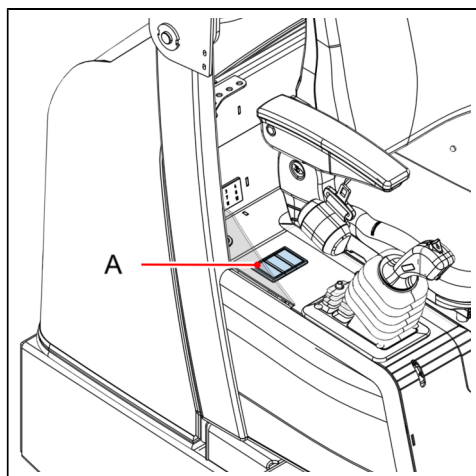
Simbol comutator	Reprezentare	Cum se folosește
	Girofarul	Apăsați o dată pentru a porni sau opri girofarul.
	Faza lungă	Apăsați o dată pentru a aprinde sau stinge luminile de fază lungă.

Simbol comutator	Reprezentare	Cum se folosește
	Luminile de lucru frontale pe brațul de ridicare	Apăsați o dată pentru a aprinde sau stinge luminile de lucru frontale de pe brațul de ridicare.
	Lumini de avertizare	Apăsați o dată pentru a aprinde sau stinge luminile de avertizare.

2.6.2 Panoul de comutatoare din dreapta



- Este posibil ca anumite funcții și comenzi din tabelul de mai jos să nu fie prezente pe utilaj.
- Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.



A. [Amplasarea comutatoarelor]

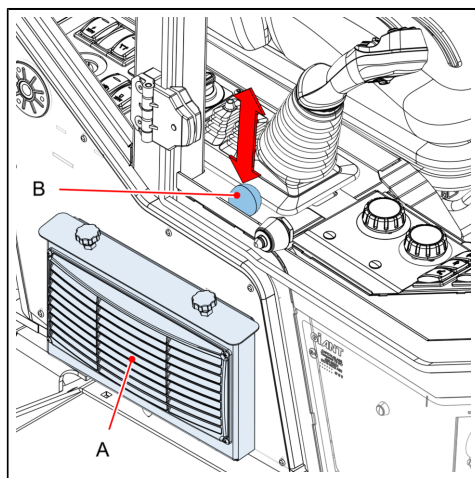
Simbol comutator	Reprezentare	Cum se folosește
[N/A]	Înterupătorul general	Apăsați o dată pentru a porni sau opri alimentarea principală.

Simbol comutator	Reprezentare	Cum se folosește
	Faruri de lucru spate (acoperiș de siguranță)	Apăsați o dată pentru a aprinde sau stinge luminile de lucru posterioare.
	Faruri de lucru față (acoperiș de siguranță)	Apăsați o dată pentru a aprinde sau stinge luminile de lucru frontale.
	Pompă dublă cu roți dințate	Apăsați o dată pentru a porni sau opri a doua pompă de viteze.
AUX 12 V	Conexiune auxiliară de 12 V	Apăsați o dată pentru a porni sau opri conexiunea auxiliară de 12 V (priza cu 3 pini).  Conexiunea auxiliară de 12 V poate fi amplasată pe brațul de ridicare, în interiorul acoperișului de siguranță sau în partea din spate a mașinii.
	Descărcarea pompei/ Blocare manșă de comandă/Blocarea brațului de ridicare	* Dacă utilajul este echipat cu blocare opțională pentru transport, acest comutator se folosește la blocarea completă a deplasării brațului de ridicare. • Apăsați o dată pentru a activa sau dezactiva funcția de blocare a transportului.
	Ștergătorul și spălătorul de parbriz față (incl. intervale)	Apăsați o dată pentru a porni sau opri ștergătorul de parbriz față. Pentru a folosi pulverizatorul, apăsați și mențineți apăsat comutatorul pe ultima poziție.

Simbol comutator	Reprezentare	Cum se folosește
	Ștergătorul și spălătorul de parbriz spate (incl. intervale)	Apăsați o dată pentru a porni sau opri ștergătorul de parbriz spate. Pentru a folosi pulverizatorul, apăsați și mențineți apăsat comutatorul pe ultima poziție.

2.7 Filtru de ventilație (Dacă este cazul)

Filtrul de ventilație (A) asigură intrarea aerului curat în cabină. Este posibil să închideți filtrul de ventilație (A) dacă utilajul trebuie să funcționeze în condiții de praf extrem.



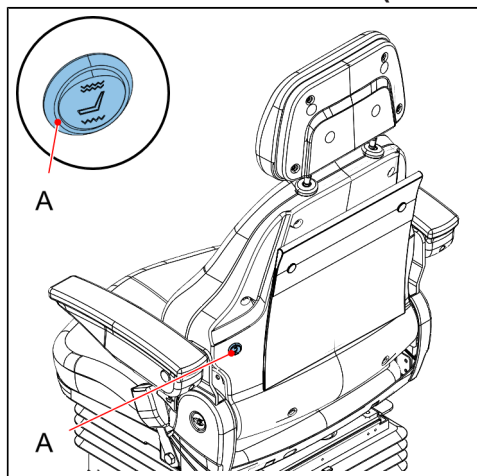
Trageți complet butonul (B) în sus pentru a comuta la modul aer interior. Filtrul de ventilație (A) este acum închis.

Apăsați complet butonul (B) în jos pentru a trece la modul aer exterior. Filtrul de ventilație (A) este acum deschis.



Verificați și curățați întotdeauna sistemul de ventilație în conformitate cu programul de întreținere recomandat. Consultați *Întreținerea sistemului de ventilare* la pagina 198.

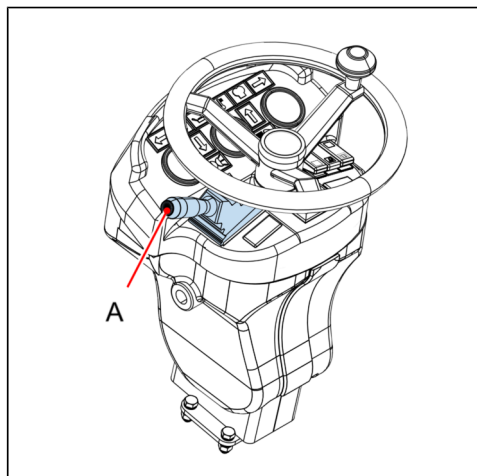
2.8 Încălzirea în scaun (dacă este cazul)



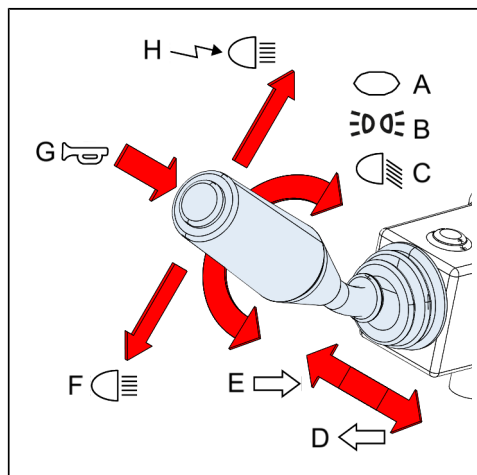
Comutatorul (A) pentru încălzirea opțională în scaun este situat pe partea din spate a scaunului șoferului.

Apăsați o dată pentru a porni sau opri încălzirea în scaun.

2.9 Comutator combinat (dacă este cazul)



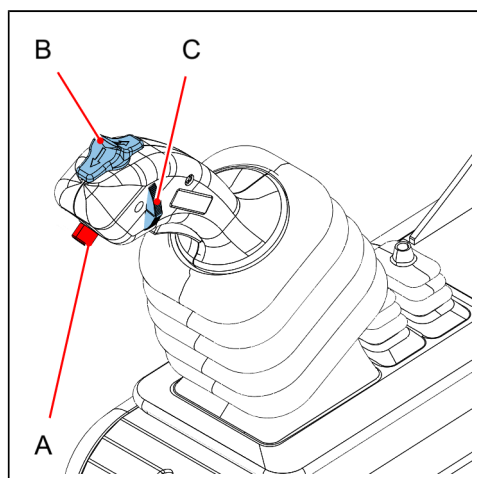
Comutatorul combinat opțional (A) se află pe partea stângă a coloanei de direcție.



- A. Selector oprire lumini auto
- B. Selector lămpi poziție
- C. Selector fază scurtă
- D. Comutator semnalizare stânga
- E. Comutator semnalizare dreapta
- F. Comutator fază lungă
- G. Butonul claxonului
- H. Comutator semnal fază lungă

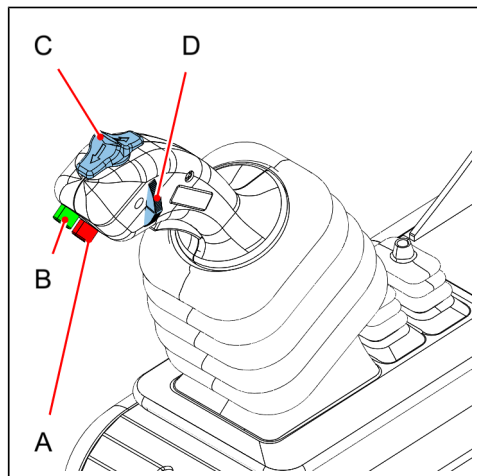
2.10 Manșa de comandă

Manșă de comandă tip 1



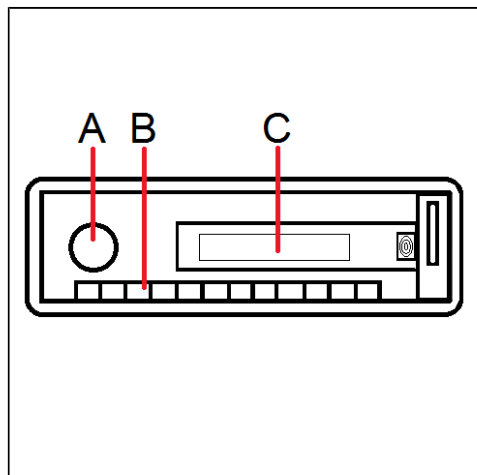
- A. Buton de resetare/Funcție auxiliară 1 față
- B. Înainte/Neutru/Înapoi
- C. Viteză mare/Viteză mică

Manșă de comandă tip 2



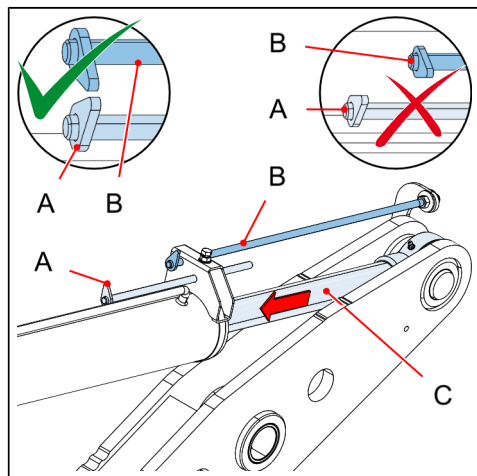
- A. Buton de resetare/Funcție auxiliară 2 față
- B. Funcția auxiliară 1 față
- C. Înainte/Neutru/Înapoi
- D. Viteză mare/Viteză mică

2.11 Radio (dacă este cazul)



- A. Pornire/oprire și volum
- B. Butoane presetare și radio
- C. Logo-ul mărcii

2.12 Indicator paralel (dacă este cazul)



Indicatorul paralel poate fi montat pe brațul de ridicare al utilajului. Este un indicator vizual care arată operatorului dacă echipamentul interschimbabil este menținut paralel cu brațul de ridicare atunci când brațul de ridicare este ridicat sau coborât. Dacă indicatorul este aliniat, consola echipamentului interschimbabil nu este înclinată în față sau în spate.

2.13 Stabilo® (dacă este cazul)

Sistemul opțional Stabilo® poate stabiliza utilajul atunci când se deplasează pe un teren accidentat. Sistemul Stabilo® va bloca temporar cuplajele sferice, ceea ce va rigidiza utilajul. Dacă sistemul Stabilo® este activat și utilajul trece prin teren accidentat, deplasarea laterală a utilajului va fi mai stabilă.



Chiar dacă sistemul Stabilo® stabilizează utilajul, tot va exista riscul de răsturnare.

2.14 Alarma de rezervă (dacă este cazul)

Utilajul poate fi echipat cu un indicator acustic opțional care va emite sunete atunci când utilajul se deplasează în marșarier.

3 Utilizările

Utilajul poate fi folosit la ridicarea și deplasarea:

- Nisipului sau pietrișului cu cupa închisă sau deschisă
- Materialelor și componentelor pe paleți cu ajutorul brațelor
- Gunoii cu ajutorul furcii de gunoi
- Bordurilor cu graifărul pentru borduri
- Pietrelor cu graifărul pentru pietre
- Copacilor cu graifărul pentru copaci
- Baloturilor cu ajutorul furcii pentru baloturi

Utilajul poate fi folosit, de exemplu și la:

- Separarea și transportarea grânelor însilozate
- Suflare sau periere
- Deszăpezire

3.1 Drumul public

AVERTIZARE

Utilajul este proiectat pentru utilizare pe teren accidentat. Dacă utilajul trebuie să fie utilizat pe un drum public, asigurați-vă că este echipat în conformitate cu legile și reglementările (locale), de exemplu, prin instalarea unui sistem de iluminare sau a unor oglinzi retrovizoare adecvate. Contactați dealerul pentru mai multe informații.

AVERTIZARE

În funcție de regiunea în care este utilizat utilajul, se pot aplica legi și reglementări (locale) diferite:

- Respectați întotdeauna legile și reglementările relevante (privind traficul).
- Asigurați-vă că utilajul respectă toate legile și reglementările relevante (locale). Acestea ar putea impune caracteristici suplimentare pentru utilaj.
- Legile și reglementările (naționale) pot limita viteza maximă a vehiculului.

**AVERTIZARE**

- Evitați să conduceți pe drumurile publice, ori de câte ori este posibil. Dimensiunile neobișnuite, manevrabilitatea și performanțele (de conducere) ale utilajului pot provoca situații neașteptate pentru ceilalți utilizatori ai drumului.
- Verificați dacă este necesară o asigurare suplimentară pentru conducerea pe drumurile publice, în afara asigurării standard.

**AVERTIZARE**

- Puneți echipamentul interschimbabil într-o poziție care:
 - să nu blocheze vederea operatorului;
 - nu blochează iluminarea utilajului; și
 - să nu pună în pericol ceilalți utilizatori ai drumurilor.
- **NU** conduceți pe un drum public cu un accesoriu încărcat.
- Accesoriile trebuie să fie protejate în mod corespunzător. Consultați OPM-ul accesoriului pentru mai multe informații.
- Citiți întotdeauna OPM al accesoriului.

**AVERTIZARE**

- Folosiți luminile de întâlnire atunci când conduceți utilajul.
- Coborâți brațul de ridicare cât mai mult posibil înainte de a conduce pe un drum public.



Dacă este instalat un accesoriu, țineți accesoriul la aproximativ 30 cm deasupra suprafeței de rulare.

- Dacă este cazul: retrageți complet brațul telescopic de ridicare înainte de a conduce un drum public.

3.2 Remorca



ATENȚIE

NU este permisă circulația cu remorcă pe drumurile publice, cu excepția cazului în care sunt îndeplinite toate cerințele următoare:

- Circulația cu o remorcă pe drumul public este permisă de legile și reglementările (locale).
- Cuplajul remorcii instalat este omologat pentru utilizare pe drumurile publice.
- Masa maximă admisă a remorcii nu este depășită.

3.3 Suprafață și mediu de lucru



AVERTIZARE

Utilajul este proiectat să se deplaseze pe suprafețe plane, drepte. Dacă utilajul trebuie operat pe o pantă sau un versant, respectați întotdeauna restricțiile menționate în *Unghiul maxim al pantei* la pagina 51, *Asigurarea stabilității/evitarea accidentelor de răsturnare* la pagina 64 și *Pante* la pagina 69.

- Utilajul poate fi utilizat în medii cu temperaturi situate între -15 °C și +40 °C.
- Utilajul poate fi depozitat în medii cu temperaturi situate între -15 °C și +50 °C.
- Stabilitatea utilajului depinde de sarcină și de înălțimea de ridicare. Pentru sarcina maximă, consultați *Date tehnice* la pagina 41.
- Utilajul nu este proiectat să remorcheze alte vehicule cu excepția remorcilor cu specificația corespunzătoare. Consultați *Date tehnice* la pagina 41.

3.4 Atașamente

**AVERTIZARE**

- TOBROCO Machines BV este exclusă de orice răspundere pentru daune și deteriorări indirecte cauzate de utilizarea unor accesorii neaprobate.
- Atunci când se utilizează accesorii neomologate, este posibil ca specificațiile, cum ar fi sistemul paralel, sarcina de basculare și capacitatea de ridicare, să nu poată fi îndeplinite.

**AVERTIZARE**

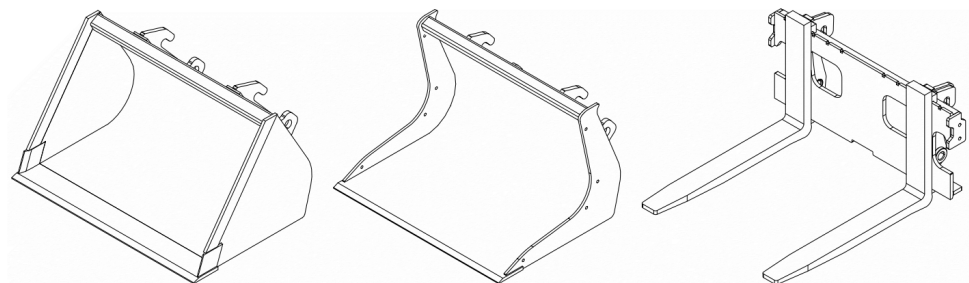
Un accesoriu instalat trebuie să fie protejat corespunzător și amplasat într-o poziție care:

- să nu blocheze vederea operatorului;
- nu blochează iluminarea utilajului (dacă este cazul); și
- nu pune în pericol alți utilizatori ai drumului.

**AVERTIZARE**

Citiți și respectați întotdeauna instrucțiunile din OPM-ul accesoriului.

Mai jos sunt prezentate câteva exemple de atașamente. Adresați-vă dealerului pentru o listă completă a opțiunilor pentru atașamente ale acestui utilaj.



4 Date tehnice



ATENȚIE

- Legile, reglementările (locale) și diferitele configurații ale mașinii pot influența datele tehnice exacte ale mașinii.
- Consultați plăcuța de identificare de pe utilaj pentru specificațiile tehnice specifice ale utilajului. Datele tehnice pot varia în funcție de configurația utilajului.



Eforturile maxime de tracțiune sunt măsurate pe utilaje în mișcare care funcționează la o viteză de deplasare cuprinsă între 1 și 4 km/h.

4.1 Generalități

Piesă	Descriere
Motorul	Motor diesel
Antrenarea	Transmisie hidrostatică cu controlul sistemului auto
Efort maxim de tracțiune*	21 kN
Comanda hidraulică	84 litri/min (35 MPa)
Echipamentul hidraulic de lucru	42 litri/min (21 MPa)
Viteza de deplasare*	0-10/0-20 km/h**
	 Nivelurile de viteză pot fi diferite în funcție de configurația pneurilor.
Blocare a diferențialului	Alunecare limitată
Sarcina maximă a cârligului cu 3 puncte de prindere (dacă este cazul)***	340 kg*
	400 kg*

Piesă	Descriere
Masa maximă permisă a remorcii (nefrânate)	750 kg

* În funcție de configurație/ ** 1 mi/h $\approx$ 1,609 km/h / *** Măsurată la cuplajul sferic.

Categorie greutate	Greutate*
Greutate brută vehicul (GVW)	3800 kg
Încărcarea maximă a punților	2000 kg
Greutatea de livrare	2500 kg
Masa maximă brută	6600 kg

* În funcție de configurație.

4.2 Motor diesel



Datele de mai jos referitoare la puterea motorului reprezintă valorile în condiții ideale după cum sunt definite de standardul SAE J1995.

Piesă	Descriere
Marca și modelul	Kubota V1505
Putere de ieșire	18,5 kW/25 CP la 2300 rpm
Turația de ralanti fără sarcină	1150 rpm
Turația maximă fără sarcină	2520 rpm
Cilindreea	1498 cm ³
Cuplu maxim	92,5 Nm la 1700 rpm

4.3 Cupluri de strângere

4.3.1 Piulițele de roată

Dimensiune șurub	Momentul	
	[Nm]	[lb.ft]
M18x1,5 10.9	210	155

4.4 Specificațiile pneurilor



ATENȚIE

Presiunea de umflare variază în funcție de tipul de activitate, viteza de deplasare și capacitatea de încărcare a utilajului. Nu depășiți presiunile de umflare specificate, care sunt indicate pe anvelopă și în fișa tehnică a producătorului anvelopei.



Pentru o listă completă a pneurilor potrivite pentru utilaj, contactați distribuitorul.

4.5 Sarcini de basculare și sarcini de lucru



AVERTIZARE

Sarcina de basculare este cantitatea de greutate care va face ca roțile din spate ale utilajului să fie ridicate de la sol, adică înainte ca utilajul să înceapă să se răstoarne. Sarcinile de basculare **nu** sunt egale cu sarcina maximă de lucru.



AVERTIZARE

Sarcina de lucru este sarcina maximă care poate fi ridicată în siguranță atunci când utilajul este oprit complet. Sarcina maximă de lucru depinde de suprafața de lucru și de poziția utilajului.



AVERTIZARE

Sarcini maxime de lucru în conformitate cu ISO 14397-1:

Utilaj în poziție dreaptă:

- Suprafețe plane: valoarea sarcinii de basculare x 0,8
- Suprafețe neuniforme: valoarea sarcinii de basculare x 0,6

Utilaj în poziție complet articulată:

- Suprafețe plane: valoarea sarcinii de basculare x 0,64
- Suprafețe neuniforme: valoarea sarcinii de basculare x 0,48



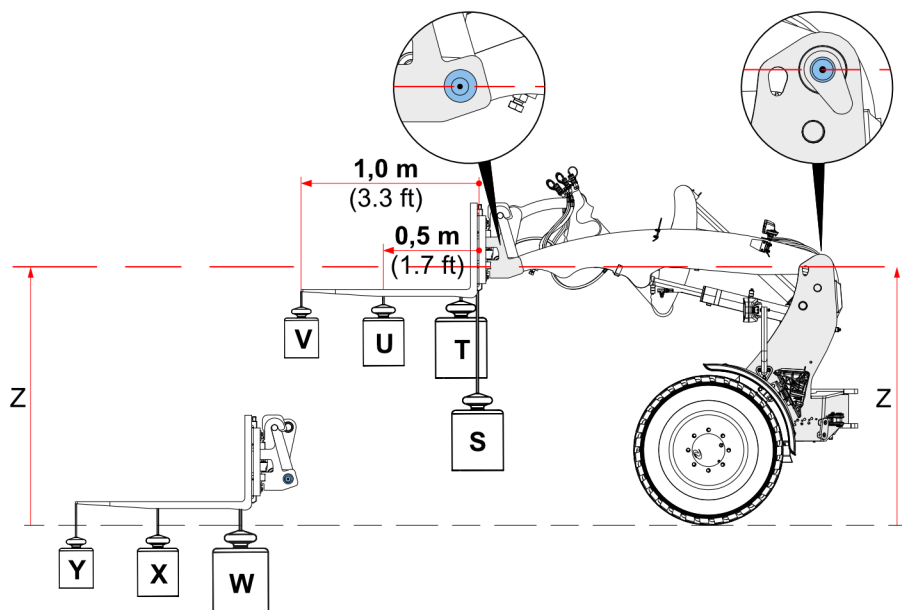
Sarcinile de răsturnare se măsoară pe utilaje:

- cu un suport *TOBROCO-GIANT* pentru echipament. Sarcinile de răsturnare pot fi diferite dacă se utilizează un alt tip de suport de echipament;
- în poziție dreaptă pe o suprafață fermă și orizontală;
- cu brațul de ridicare și echipamentul interschimbabil în poziție orizontală, după este indicat de (Z);
- cu brațul de ridicare în cea mai de jos poziție și echipamentul în poziție orizontală; și
- cu un operator la bord (60 kg).



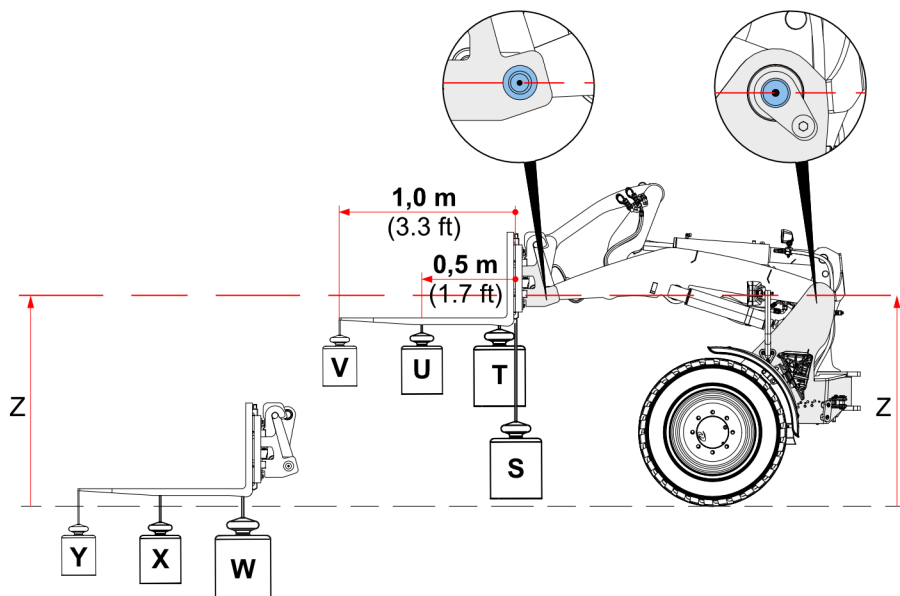
Sarcinile basculante poate varia în funcție de configurația utilajului.

4.5.1 G2500 HD



Poziție	Sarcina de basculare (kg [lbs])	
	Fără contragreutate	Contragreutate 125 kg
S	1885 (4156)	2040 (4498)
T	1750 (3859)	1895 (4178)
U	1360 (2999)	1470 (3241)
V	1065 (2348)	1150 (2536)
W	2940 (6483)	3175 (7001)
X	2050 (4520)	2210 (4873)
Y	1465 (3230)	1580 (3484)

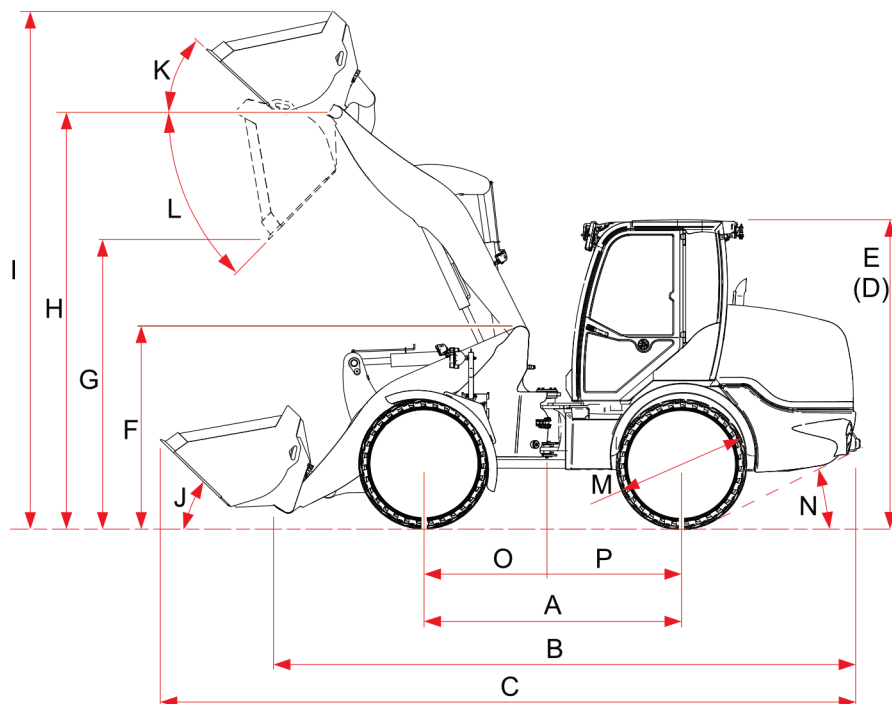
4.5.2 G2500 X-TRA HD



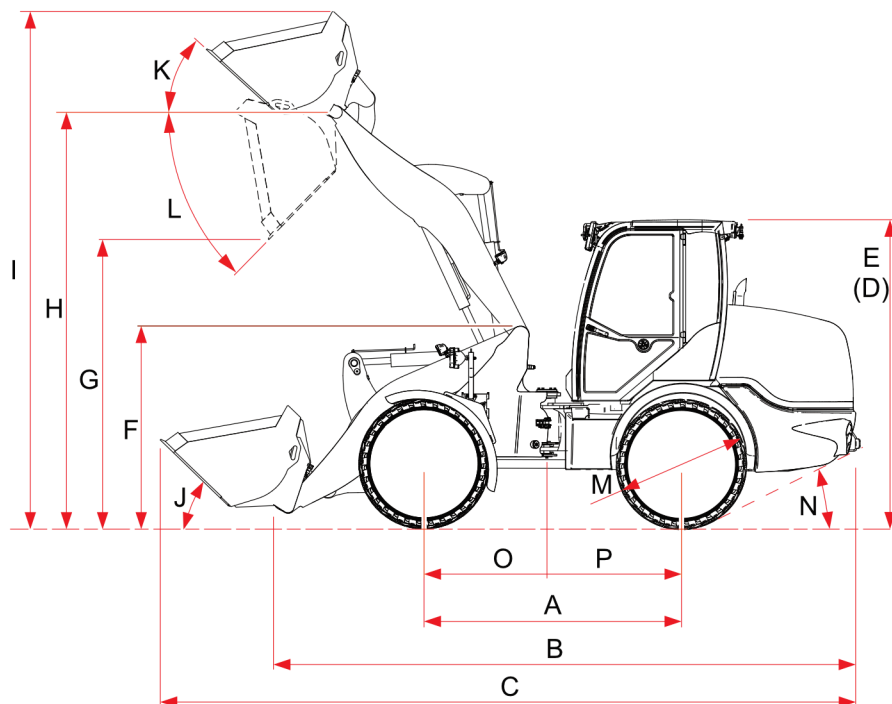
Pozitie	Sarcina de basculare (kg [lbs])	
	Fără contragreutate	Contragreutate 125 kg
S	2280 (5027)	2465 (5435)
T	2095 (4619)	2265 (4994)
U	1585 (3495)	1710 (3771)
V	1215 (2679)	1310 (2889)
W	3145 (6935)	3400 (7497)
X	2170 (4785)	2340 (5160)
Y	1540 (3396)	1660 (3660)

4.6 Dimensiunile

G2500 HD



- | | |
|--|--------------------|
| A. 1650 mm | I. 3530 mm |
| B. 3240 mm | J. 43° |
| C. 4020 mm | K. 43° |
| D. 2350 mm (cabină) | L. 45° |
| E. 2330 mm (copertină/ acoperiș
pliabil) | M. Ø 850 mm |
| F. 1750 mm | N. 28° |
| G. 2150 mm | O. 780 mm |
| H. 2970 mm | P. 870 mm |

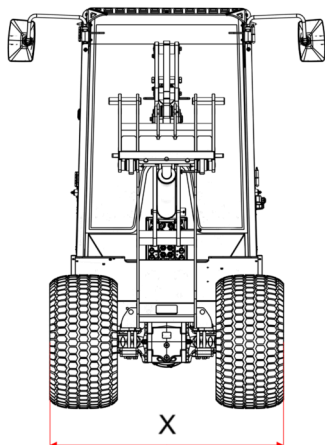
G2500 X-TRA HD


- | | |
|---|--------------------|
| A. 1700 mm | I. 3090 mm |
| B. 3320 mm | J. 42° |
| C. 4080 mm | K. 47° |
| D. 2350 mm (cabină) | L. 37° |
| E. 2330 mm (copertină/ acoperiș pliabil) | M. Ø 850 mm |
| F. 1520 mm | N. 28° |
| G. 1760 mm | O. 830 mm |
| H. 2520 mm | P. 870 mm |

4.7 Lăţimea utilajului



Lăţimea totală a utilajului variază în funcţie de anvelopele utilizate şi de configuraţia utilajului.



Poziţie	Lăţimea totală a utilajului
X	1100-1500 mm

4.8 Unghiul maxim al pantei



- Dacă este posibil, operați utilajul pe o suprafață stabilă și plană. Consultați *Pante* la pagina 69 pentru mai multe informații despre utilizarea utilajului pe pante.
- Dacă utilajul trebuie utilizat pe o pantă, nu depășiți unghiul maxim specificat în tabelul de mai jos.

Utilizările	Unghiul maxim	Cerințe pentru operare sigură
Înclinarea laterală a utilajului	4° (7 %) [pe parte]	• Unghi direcție: max. 10°. • Braț de ridicare: cea mai joasă poziție. • Viteză de deplasare: max. 3 km/h
Înclinarea longitudinală a utilajului	12° (21 %)	• Unghi direcție: max. 10°. • Braț de ridicare: cea mai joasă poziție. • Viteză de deplasare: max. 6 km/h
Conducerea utilajului pe o remorcă	20° (36 %)	• Utilaj aliniat complet în linie dreaptă (fără articulații). • Braț de ridicare: cea mai joasă poziție. • Viteză de deplasare: max. 2 km/h • Sarcină: Sarcină: Este permisă o sarcină de 20 % din sarcina maximă.

5 Securitatea

Acest capitol se referă la siguranță și la operarea în siguranță a utilajului. Acest manual și etichetele (de siguranță) de pe utilaj avertizează cu privire la pericolele de siguranță și trebuie să fie citite și respectate cu atenție. Înainte de a utiliza utilajul, citiți și studiați mai întâi informațiile de siguranță din acest manual. În plus, orice persoană care operează sau lucrează la utilaj trebuie să cunoască aceste măsuri de siguranță.



Acest simbol de alertă de siguranță indică:

„Atenție! Fiți mereu în alertă! Siguranța personală este implicată!”

Acest simbol este utilizat în acest OPM și pe etichetele de siguranță de pe utilaj.



„PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă, care, dacă nu este evitată, **VA** duce la deces, vătămări grave și/sau daune materiale importante.



„AVERTISMENT” indică o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, **poate** duce la deces sau vătămări grave.



„ATENȚIE” indică o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate duce la daune materiale (importante). De asemenea, este utilizat pentru a alerta operatorii cu privire la practicile nesigure.

**AVERTIZARE**

- Este esențial ca operatorii să fie instruiți temeinic în ceea ce privește funcționarea în siguranță a utilajului și manipularea încărcăturilor (dacă este cazul).
- Operatorii nu trebuie să fie afectați fizic sau psihic.
- Nu permiteți minorilor sau personalului necalificat să opereze utilajul sau să se afle în apropierea acestuia, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați corespunzător.
- Se recomandă ca operatorul să fie capabil să obțină un permis de conducere valabil pentru autovehicule.

**AVERTIZARE**

- Utilizarea acestui utilaj este supusă anumitor pericole care nu pot fi eliminate prin mijloace mecanice, ci numai prin exercitarea inteligenței, atenției și simțului practic.
- Astfel de pericole includ: exploatarea în pantă, supraîncărcarea, instabilitatea încărcăturii, întreținerea necorespunzătoare și utilizarea utilajului într-un scop pentru care nu a fost destinat sau proiectat.

**AVERTIZARE**

- TOBROCO Machines BV ia întotdeauna în considerare siguranța operatorului în timpul procesului de proiectare. Dacă este cazul, sunt prevăzute apărători și scuturi care protejează operatorul și persoanele prezente de piesele în mișcare și de alte pericole. Aceste apărători și scuturi trebuie să fie în pozițiile corecte de funcționare înainte de a utiliza utilajul.
- Operatorii trebuie să rămână atenți, deoarece unele zone nu pot fi protejate fără a împiedica sau a interfera cu funcționarea corectă a utilajului și/sau a accesoriului.
- Diferitele aplicații pot necesita echipamente de siguranță opționale sau suplimentare. Consultați *Echipament de protecție individuală (EPI)* la pagina 62.

**AVERTIZARE**

- Asigurați-vă că operatorul cunoaște pericolele de la locul de muncă. Utilajul și operatorul trebuie să fie echipate după cum este necesar. Informațiile din acest OPM nu înlocuiesc legile și reglementările de siguranță aplicabile (locale).
- Înainte de a utiliza utilajul operatorul trebuie să cunoască legile și reglementările (locale) aplicabile mediului de lucru/zonă de operare. Asigurați-vă că utilajul este echipat în conformitate cu aceste legi și reglementări (locale).
- Amintiți-vă că unele riscuri nu sunt evidente imediat.

**AVERTIZARE**

- Asigurați-vă că operatorul este conștient de riscurile suplimentare prezente în mediul de lucru.
- Este posibil ca, de exemplu, gazele de eșapament și poluarea fonică să nu fie vizibile/conștientizate, însă aceste pericole pot provoca leziuni permanente.

** AVERTIZARE**

- Unele ilustrații din acest manual pot prezenta uși, apărători și scuturi deschise sau îndepărtate doar în scop ilustrativ.
- Dacă este cazul, asigurați-vă că toate ușile, apărătorile sau scuturile sunt întotdeauna în pozițiile corecte de funcționare înainte de a porni și de a utiliza utilajul.



Unele piese și componente provin de la furnizori terți și, prin urmare, pot prezenta informații suplimentare (de siguranță) care nu sunt incluse în acest OPM.

5.1 Reguli generale de siguranță

** AVERTIZARE**

- Asigurați-vă că operatorul cunoaște pericolele de la locul de muncă și legile și reglementările (locale). Informațiile din acest document nu înlocuiesc legile și reglementările de siguranță aplicabile (locale).
- Dacă legile și reglementările locale sunt mai stricte față de legile naționale, se vor aplica legile și reglementările locale.

** AVERTIZARE**

- Nu efectuați modificări asupra utilajului fără aprobarea scrisă a TOBROCO Machines BV.
- Nu îndepărtați protecția ROPS sau FOPS.
- Asigurați-vă că toate lucrările de întreținere sunt realizate corect, la intervalele de întreținere corespunzătoare. Consultați *Mentenanța* la pagina 151.

** AVERTIZARE**

- Nu este permisă ridicarea sarcinilor suspendate, folosind echipamente de ridicat (de ex. chingi de ridicat).
- Țineți copiii întotdeauna departe de utilaj și/sau de accesoriu.
- Asigurați-vă că utilajul s-a oprit complet înainte de a deschide capota.
- În caz de urgență, activați întotdeauna luminile de avertizare ale utilajului.

5.1.1 Răspundere

** AVERTIZARE**

TOBROCO Machines BV nu este responsabil pentru daunele directe și indirecte cauzate de erori ale operatorului, lipsa de întreținere sau orice altă utilizare în afara celor descrise în acest document.

** AVERTIZARE**

Răspunderea TOBROCO Machines BV se anulează, de asemenea, dacă se fac modificări și completări la utilaj sau accesoriilor lui fără acordul TOBROCO Machines BV în formă scrisă.

** AVERTIZARE**

Răspunderea proprietarului este să se asigure că:

- numai operatorii autorizați să opereze și să efectueze întreținerea utilajului; și că
- numai tehnicienii de service autorizați să efectueze alte sarcini de service la utilaj.

5.1.2 Destinația de utilizare a utilajului



Nu este permisă ridicarea sarcinilor suspendate, folosind echipamente de ridicat (de ex. chingi de ridicat).



Utilajul nu este proiectat să remorcheze alte vehicule, cu excepția remorcilor cu anumite specificații. Consultați *Date tehnice* la pagina 41.



Nu folosiți utilajul pentru ridicarea

- persoanelor și animalelor;
- produse care pot cauza eliberarea de substanțe toxice și/sau explozive în timpul funcționării;
- produselor care conțin substanțe periculoase;
- rezervoare cu lichide;
- combustibililor; și
- alte lichide și substanțe periculoase care nu sunt menționate mai sus.



- Folosiți numai piese, accesorii și consumabile originale pe utilaj, aprobate de TOBROCO Machines BV.
- Utilajul este proiectat pentru a fi condus pe suprafețe plane, solide.
- Utilajul este proiectat să ridice și să deplaseze încărcături numai cu echipamentele interschimbabile aprobate. Consultați *Atașamente* la pagina 40 și *Echipamente interschimbabile aprobate* la pagina 60.
- Utilizați utilajul numai pentru lucrările menționate mai sus.

5.1.3 Operator autorizat

 AVERTIZARE

- Este responsabilitatea proprietarului să ofere o instruire completă privind funcționarea și siguranța utilajului.
- Proprietarul este responsabil pentru faptul că numai personalul instruit și autorizat are dreptul să conducă și să utilizeze utilajul.
- Numai operatorii autorizați au voie să realizeze lucrările specificate în acest document.

 AVERTIZARE

Toți operatorii utilajului trebuie:

- să fie capabil din punct de vedere mental și fizic să îndeplinească sarcinile descrise în prezentul document;
- să cunoască, să înțeleagă și să respecte instrucțiunile descrise în acest document; și
- să fie persoane cu vârsta de peste 16 ani.

Dacă operatorul nu are 18 ani, este necesară supravegherea de către un alt operator, care are > 18.

 AVERTIZARE

Nu permiteți ca utilajul să fie condus de:

- persoane fără experiență cu utilajul și nesupravegheate; și
- persoane despre care se presupune că nu sunt conștiente de pericolele comportate de utilaj, de exemplu, un angajat temporar.

 AVERTIZARE

- Dacă este necesar, asigurați-vă că instrucțiunile de siguranță sunt transmise altor operatori ai utilajului.
- Operatorii trebuie să cunoască conținutul acestui OPM înainte de a utiliza utilajul.

5.1.4 Echipamente interschimbabile aprobate



AVERTIZARE

- Utilajul este proiectat și destinat pentru a fi utilizat numai cu accesorii și echipamente opționale aprobate. Pentru a evita posibile vătămări corporale, deteriorarea echipamentului și probleme de performanță, utilizați numai atașamente care sunt aprobate pentru utilizarea pe și în limitele capacității de funcționare a utilajului. Consultați *Date tehnice* la pagina 41. Este necesar un consimțământ scris din partea dealerului care să permită utilizarea accesoriului cu utilajul.
- Folosiți echipamentul interschimbabil numai destinației de utilizare preconizate. Consultați documentația echipamentului interschimbabil pentru mai multe detalii.



AVERTIZARE

- Atunci când utilizați accesorii care nu sunt omologate pentru utilaj, este posibil ca specificațiile din acest document, cum ar fi sarcina de basculare, capacitatea de funcționare și mișcarea paralelă a dispozitivului de cuplare a accesoriului, să nu fie valabile.
- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriul utilizat este în conformitate cu datele tehnice ale utilajului. Consultați *Date tehnice* la pagina 41.



AVERTIZARE

- Nu permiteți persoanelor să ajungă sub sau lângă echipamentul interschimbabil.
- Atunci când ridicați echipamentul interschimbabil, asigurați-vă că nu atinge fire de înaltă tensiune sau alte obstacole. Contactul cu fire (electrice) poate cauza răni grave.

 AVERTIZARE

- Asigurați-vă că tipul de cuplaj de pe atașament este compatibil cu tipul de cuplaj al utilajului.
- Citiți și respectați întotdeauna instrucțiunile din OPM-ul accesoriului.
- Accesoriiile trebuie să fie protejate în mod corespunzător. Consultați OPM-ul accesoriului pentru mai multe informații.

 AVERTIZARE

Puneți echipamentul interschimbabil într-o poziție care:

- să nu blocheze vederea operatorului;
- nu blochează iluminarea utilajului; și
- să nu pună în pericol ceilalți utilizatori ai drumurilor.

5.1.5 Echipament de protecție individuală (EPI)

AVERTIZARE

Legile și reglementările (locale) sau orientările de la locul de muncă pot impune cerințe suplimentare sau alternative.

AVERTIZARE

Utilizați întotdeauna echipament de protecție aprobat. Operatorii și toate celelalte persoane din zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție, inclusiv, cel puțin:

- Cască de protecție (de asemenea, părul lung legat la spate)
- Protecția auditivă
- Protecție pentru ochi rezistentă la impact cu protecție laterală
- Protecție respiratorie, după caz
- Mănuși de protecție
- Cizme de protecție
- Salopetă de lucru adecvată sau îmbrăcăminte similară (nu largă) care să acopere brațele și picioarele

AVERTIZARE

Chiar și cu utilizarea echipamentului individual de protecție este încă posibil să existe riscuri reziduale în timpul utilizării utilajului. Operatorul poate fi în continuare expus la:

- Riscuri legate de mediul de lucru, de exemplu căldură, zgomot, combustibil și vapori de combustibil, gaze de eșapament sau monoxid de carbon
- Riscuri de incendiu din cauza lichidelor inflamabile
- Erori ale operatorului, de exemplu, ridicarea incorectă a utilajului, operarea incorectă a utilajului

5.2 ROPS-FOPS



Pentru siguranța operatorului, utilajul este întotdeauna echipat cu o structură de tip ROPS-FOPS. **NU** este permisă îndepărtarea sau modificarea structurii ROPS-FOPS. Pentru mai multe detalii, consultați *ROPS și FOPS* la pagina 25.



- Nu îndepărtați sau modificați structura ROPS-FOPS. Modificările, cum ar fi sudarea, găurirea sau tăierea, pot slăbi structura și reduce protecția oferită de aceasta.
- Nu reparați niciodată o structură ROPS-FOPS deteriorată. O structură ROPS-FOPS deteriorată trebuie să fie înlocuită. Contactați dealerul pentru mai multe informații.

5.2.1 Asigurarea stabilității/evitarea accidentelor de răsturnare



Nerespectarea oricăreia dintre aceste instrucțiuni de siguranță poate provoca răsturnarea utilajului, aruncând operatorul din scaunul șoferului sau din utilaj, având ca rezultat decesul, rănirea gravă sau deteriorarea utilajului și/sau a accesoriului.



Încercarea de a ieși dintr-un utilaj răsturnat poate duce la deces, vătămări corporale grave și/sau daune.

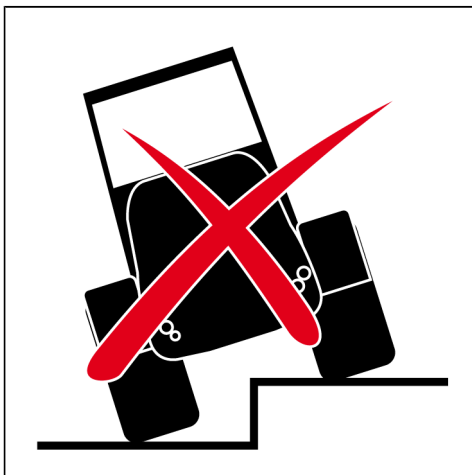
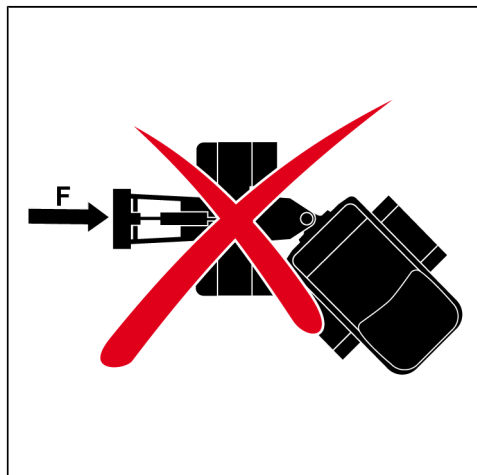
Utilajul este echipat cu o structură de protecție la răsturnare (ROPS), care nu poate proteja operatorul decât atunci când acesta este încă așezat pe scaunul șoferului. Pentru mai multe detalii, consultați *ROPS și FOPS* la pagina 25.

- Structura ROPS-FOPS trebuie să fie înlocuită după ce a avut loc o răsturnare. Protecția oferită de structura ROPS-FOPS va fi afectată în cazul în care aceasta a fost deteriorată în urma unei răsturnări.
- **NICIODATĂ** nu folosiți utilajul fără o structură ROPS-FOPS corespunzătoare instalată pe utilaj.



În cazul în care utilajul devine instabil și începe să se răstoarne:

- Eliberați pedala de accelerație pentru a modera viteza utilajului.
- **NU** săriți de pe utilaj.
- Păstrați centura de siguranță fixată corespunzător.
- Apucați ferm de volan, țineți-vă bine și păstrați picioarele strâns apropiate.
- Înclinați-vă în partea opusă punctului de impact.

 **AVERTIZARE**

Respectați aceste instrucțiuni de siguranță pentru a preveni răsturnarea utilajului:

- Nu aplicați forță pe atașament dacă utilajul este articulat.
- Toate roțile utilajului trebuie să atingă solul.
- Roțile de pe partea stângă și dreaptă a utilajului trebuie să fie întotdeauna la aceeași înălțime.
- Nu este permisă ridicarea încărcăturilor suspendate folosind unelte de ridicare (de exemplu, folosind cabluri de ridicare).
- Nu lucrați la o viteză mare de deplasare deoarece acest lucru poate reduce stabilitatea utilajului.

**AVERTIZARE**

Stabilitatea utilajului este afectată de:

- greutatea și centrul de greutate al încărcăturii care este transportată;
- înălțimea încărcăturii;
- viteza utilajului;
- unghiul de întoarcere;
- dimensiunea, presiunea și profilul anvelopelor;
- lățimea utilajului considerând pneurile;
- mișcări bruște de control; și
- conducerea pe teren accidentat și/sau moale.

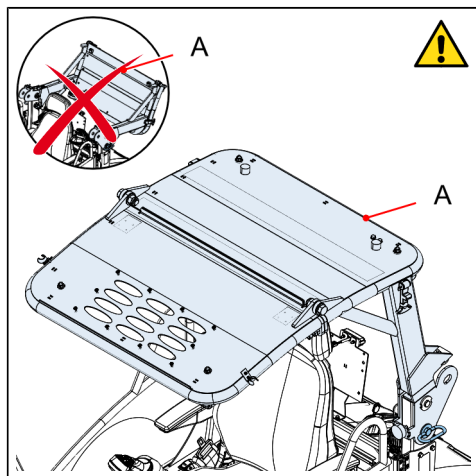
**AVERTIZARE**

- Nu depășiți capacitatea nominală de funcționare a utilajului, în special atunci când viraji. Acest lucru va reduce capacitatea maximă de încărcare la care utilajul nu se va răsturna. Consultați *Date tehnice* la pagina 41.
- Transportați încărcătura la un nivel scăzut și operați utilajul la viteze adecvate condițiilor de funcționare.
- Acționați comenzile ușor și treptat pentru a preveni smuciturile sau săriturile.
- Folosiți utilajul pe suprafețe plane și stabile. Încărcați, descărcați și întoarceți pe teren solid și plat.
- Reduceți viteza utilajului pe teren accidentat și/sau denivelat și când efectuați viraje (bruște).

**AVERTIZARE**

- Atunci când este necesară sau nu poate fi evitată funcționarea pe pante sau suprafețe înclinate, respectați instrucțiunile din *Pante* la pagina 69.
- În cazul în care operatorul trebuie să treacă peste șinele de cale ferată, șanțuri, borduri sau suprafețe similare, să le traverseze drept în sus și în jos în raport cu panta și să conducă încet.
- Stați departe de marginile abrupte ale docurilor de încărcare, rampelor, șanțurilor, zidurilor de sprijin și șanțurilor.

5.2.2 Plafon pliabil (dacă este cazul)



AVERTIZARE

Dacă utilajul este echipat cu plafonul de siguranță pliabil opțional (A), puneți întotdeauna plafonul de siguranță în poziție verticală în timpul utilizării.

Plafonul pliabil (A) poate fi folosit pentru a trece temporar pe sub anumite obiecte.

Utilajul nu este proiectat pentru a fi utilizat fără un acoperiș de siguranță sau cu un acoperiș de siguranță poziționat incorect.



Pentru mai multe detalii, consultați *Transport și depozitare* la pagina 115.

5.3 Mediul de lucru

5.3.1 Terenul



Asigurați-vă că terenul este ferm și că poate susține greutatea utilajului și, dacă este cazul, a echipamentului interschimbabil și a încărcăturii acestuia.



Nu operați utilajul pe teren periculos. Acest lucru poate cauza alunecarea sau răsturnarea utilajului.

Terenul periculos include:

- În apropierea marginilor șanțurilor sau a malurilor, care se pot prăbuși sub greutatea utilajului, în special atunci când terenul este afânat sau umed.
- Teren în stare necunoscută.
- Teren moale, cum ar fi o groapă de gunoi.



- Terenul moale, fărâmicios sau accidentat poate provoca condiții periculoase de încărcare laterală și poate duce la răsturnarea utilajului sau la răniri grave.
- Reduceți viteza de deplasare pe teren accidentat și atunci când întoarceți utilajul.

5.3.2 Pante

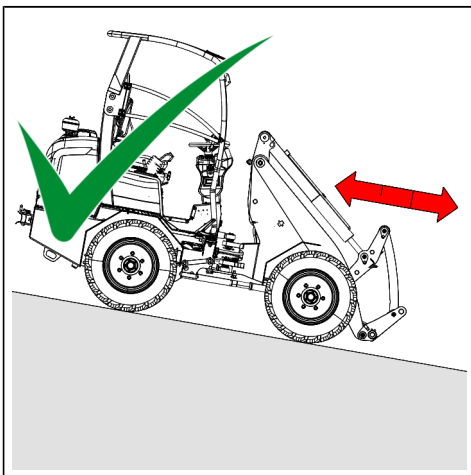
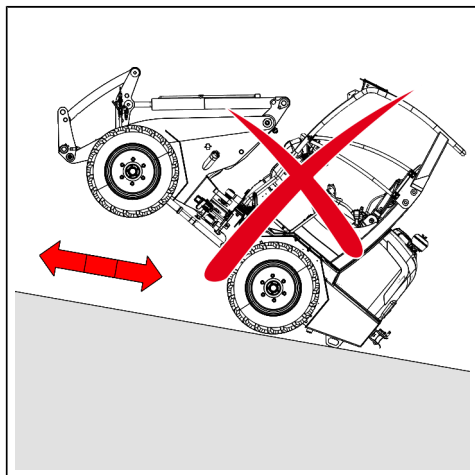
**AVERTIZARE**

- Atunci când este posibil, **NU** conduceți pe pante.
- **NICIODATĂ** să nu conduceți transversal pe pante.

**AVERTIZARE**

Atunci când conduceți pe pante există riscul de rănire și/sau deteriorare:

- Utilajul se poate răsturna.
- Puterea de tracțiune și de frânare a roților este mai redusă, ceea ce poate provoca mișcări neașteptate ale utilajului.
- Viteza maximă constructivă a utilajului poate crește în mod neașteptat la conducerea în pantă. Acest lucru poate duce la un comportament de conducere neașteptat al utilajului. Consultați *Date tehnice* la pagina 41 pentru viteza de deplasare a utilajului.

**⚠️ AVERTIZARE**

Utilajul trebuie să fie întotdeauna condus în sus și în jos pe pantă, cu partea cea mai grea a utilajului orientată în sus. În caz contrar, utilajul se poate răsturna.

⚠️ AVERTIZARE

Conduceți pe pante numai în următoarele condiții:

- Nu este prezentă nicio sarcină pe atașament.
- Brațul de ridicare se află în cea mai joasă poziție posibilă.
- Unghiul maxim de înclinare se încadrează în specificațiile utilajului. Consultați *Unghiul maxim al pantei* la pagina 51.
- Utilajul este condus drept în sus și în jos pe pantă. Nu efectuați viraje bruște.
- Utilajul nu este articulat.
- Conduceți întotdeauna încet. Folosiți frâna pentru a modera viteza mașinii atunci când conduceți în pantă.

 AVERTIZARE

În timpul utilizării utilajului, inclusiv a încărcăturilor, unghiul maxim de înclinare, la sarcină maximă, la cea mai mică viteză este limitat la 3° (5,3 %).

Pantele mai abrupte pot fi abordabile cu sarcini mai mici, la latitudinea și pe răspunderea operatorului.

Unghiul maxim al pantei depinde de acești factori:

- Încărcarea, greutatea, poziționarea și echilibrul încărcăturii.
- Stilul și viteza de conducere aplicate.
- Circumstanțele și proprietățile suprafeței, cum ar fi nisipul moale și umiditatea suprafeței.

 AVERTIZARE

- Rămâneți pe partea „înaltă” a pantei în timpul transportului.
- La încărcarea sau descărcarea utilajului dintr-o remorcă, respectați instrucțiunile prezentate în *Transport și depozitare* la pagina 115.

5.3.2.1 Parcare pe pante



- **NU** parcați utilajul pe o pantă. Utilajul se poate deplasa în mod involuntar.
- Dacă parcare pe o pantă este inevitabilă, blocați întotdeauna roțile utilajului cu, de exemplu, dispozitive de blocare a roților sau pene.

1. Activați frâna de parcare (dacă este cazul).
2. Așezați în mod corespunzător dispozitivul de blocare a roților sub roți, astfel încât utilajul să nu se poată deplasa în mod accidental pe pantă.
3. Înainte de a conduce din nou utilajul îndepărtați dispozitivul de blocare a roților/penele de la roțile utilajului.



Nu uitați să scoateți și să puneți la loc blocul pentru roți/pana, înainte de a conduce din nou utilajul.

5.3.3 Zona de pericol



- Când lucrați în vecinătatea altor utilaje cu Încărcător pe roți: înștiințați ceilalți operatori despre ceea ce faceți cu Încărcător pe roți tot timpul.
- Păstrați persoanele din jur departe de zona de pericol. Asigurați-vă că persoanele prezente sunt ținute la distanța minimă (10 m [11 yd]) de calea de deplasare a utilajului.
- Operatorul trebuie să aibă o privire de ansamblu clară a zonei de pericol. Dacă acest lucru nu poate fi realizat, solicitați asistența altui operator. Asigurați-vă că operatorul asistent autorizat este vizibil și că această persoană poate fi recunoscută ca atare.

 AVERTIZARE

- Fiți atent și evitați obstacolele, terenul accidentat și zonele aglomerate.
- Nu vă asumați niciun risc.
- Priviți întotdeauna înapoi, peste ambii umeri, înainte de a conduce utilajul în marșarier.
- Păstrați o distanță de siguranță față liniile de curent, stâlpii și corpurile de iluminat.

5.3.3.1 Remorcarea utilajului pentru a-l scoate dintr-o zonă periculoasă

 AVERTIZARE

Dacă utilajul nu poate fi condus din zona periculoasă și trebuie remorcat, consultați *Tractarea utilajului* la pagina 122.

5.4 Procedura obligatorie de oprire de siguranță

 PERICOL

- Urmați aceste instrucțiuni **ÎNAINTE** de curățarea, reglarea, lubrifierea, alimentarea cu combustibil sau întreținerea utilajului sau de a-l lăsa nesupravegheat.
- **NUMAI** după luarea acestor măsuri de precauție operatorul poate fi sigur că se poate continua în siguranță.
- Nerespectarea acestei proceduri poate duce la deces sau vătămări grave.

 PERICOL

Evitați parcare pe o pantă sau pe o coastă de deal. Consultați *Pante* la pagina 69.

Dacă acest lucru nu este posibil: consultați *Parcarea pe pante* la pagina 72.

- Parcați de-a lungul pantei, niciodată de-a latul pantei.
- Împiedicați deplasarea utilajului: blocați anvelopele cu pene, de exemplu.

1. Aduceți utilajul la o staționare completă pe o suprafață plană.
2. Asigurați-vă că toate echipamentele de lucru și/sau atașamentele s-au oprit complet.
3. Dacă este cazul: asigurați-vă că manetele de control sunt în poziție neutră.
4. Coborâți complet brațul de ridicare și accesoriul.
5. Treceți utilajul din direcția de mers înainte sau înapoi în poziția neutră cu joystickul.
6. Aplicați frâna de parcare.
7. Dacă este cazul: puneți maneta de accelerație în poziția de ralanti redus și opriți motorul.
8. Așteptați ca toate mișcările să se oprească.
9. Comutați contactul la poziția [I] și depresurizați sistemul hidraulic. Consultați *Depresurizați conexiunile hidraulice* la pagina 147.
10. Opriți utilajul.
11. Desfaceți-vă centura de siguranță și scoateți cheia de contact. Operatorul trebuie să ia cheia cu el.

5.5 Înainte de pornirea utilajului



- Nu folosiți niciodată utilajul fără o structură ROPS-FOPS instalată.
- Nu porniți niciodată utilajul dacă există vreun indiciu că sunt în desfășurare lucrări de întreținere sau de service sau dacă la comenzi este atașată o etichetă de avertizare.

**AVERTIZARE**

- Înlocuiți întotdeauna piesele deteriorate sau uzate cu piese de schimb originale înainte de a utiliza utilajul.
- Utilajul este proiectat și destinat utilizării numai cu accesorii aprobate. Pentru a evita posibile vătămări corporale, deteriorarea echipamentului și probleme de performanță, utilizați numai atașamente care sunt aprobate pentru utilizarea pe și în limitele capacității de funcționare a utilajului. Consultați *Date tehnice* la pagina 41 și *Echipamente interschimbabile aprobate* la pagina 60.

**AVERTIZARE**

- Plimbați-vă în jurul utilajului și inspectați-l înainte de a-l utiliza. Căutați deteriorări, piese slăbite sau lipsă, scurgeri etc.
- Păstrați întotdeauna luminile, oglinzile și geamurile curate. Vizibilitatea scăzută poate cauza accidente.
- Pentru a minimiza riscul de incendiu: îndepărtați zilnic toate gunoarele și resturile din utilaj, în special din compartimentul motorului.
- Înlocuiți orice etichetă de siguranță deteriorată sau lipsă.
- Înlocuiți un OPM pierdut sau deteriorat.
- Dacă este cazul: citiți OPM al accesoriului conectat înainte de a porni utilajul.

**AVERTIZARE**

Asigurați-vă că presiunea în toate anvelopele este corectă:

- Adăugați aer în anvelope, dacă este necesar. Anvelopele presurizate necorespunzător afectează în mod negativ stabilitatea utilajului.
- Verificați periodic dacă elementele de fixare ale roților sunt bine strânse. Consultați *Mentenanța* la pagina 151.

**AVERTIZARE**

Înainte de a lucra pe sau cu utilajul:

- Îndepărtați bijuteriile, legați părul lung la spate și nu purtați articole de îmbrăcăminte largi, cum ar fi eșarfe, cravate, jachete neînchise la fermoar etc., care pot fi prinse în părțile mobile ale utilajului și/sau ale accesoriului și pot provoca răniri;
- Avertizați tot personalul din apropiere înainte de a porni utilajul.

**AVERTIZARE**

- Stați întotdeauna cu fața la utilaj și folosiți mânerul și treptele pentru a intra și a ieși în siguranță din utilaj. Consultați *Intrarea și ieșirea din cabină* la pagina 129.
- Nu săriți de pe utilaj.

**AVERTIZARE**

Înainte de a utiliza utilajul:

- Reglați scaunul șoferului în așa fel încât să fie permisă acționarea completă a tuturor comenzilor. Nu reglați niciodată scaunul șoferului în timpul funcționării utilajului.
- Asigurați-vă că scaunul șoferului, pedalele și pantofii operatorului sunt lipsite de contaminanți.
- Asigurați-vă că mânerul și treptele sunt lipsite de ulei, murdărie, gheață și obiecte neasigurate.
- Înainte de a conduce utilajul, asigurați-vă că operatorul este așezat corect pe scaunul șoferului. Operatorul trebuie să poarte întotdeauna centura de siguranță în mod corect. Nu porniți utilajul și nu operați comenzile dintr-un alt loc decât scaunul șoferului.

 AVERTIZARE

- Asigurați-vă că toate avertizările de siguranță sunt prezente pe utilaj și funcționează corespunzător.
- Asigurați-vă că maneta de control a direcției de deplasare este în poziția neutră, frâna de parcare este aplicată și accesoriul este coborât la sol.
- Dacă este cazul: asigurați-vă că manetele de control sunt în poziție neutră.
- Dacă este cazul: asigurați-vă că toate sistemele de iluminare ale utilajului funcționează corect, înainte de a lucra în întuneric sau în zone cu vizibilitate redusă.

 AVERTIZARE

- Nu utilizați niciun alt adjuvant de pornire în afară de preîncălzirea motorului. Preîncălzirea motorului poate provoca detonarea eterului sau a altor lichide de pornire, provocând răni sau daune.
- Nu scurtcircuitați un terminal de pornire pentru a porni utilajul. Respectați instrucțiunile din *Pornirea utilajului* la pagina 131. În cazul în care aceste instrucțiuni nu sunt respectate, se pot produce mișcări nedorite și bruște ale utilajului. Aceasta poate cauza vătămări corporale.

 AVERTIZARE

Contactați autoritățile locale corecte pentru a afla localizarea liniilor de utilități **ÎNAINTE** de a începe să săpați.

- Pericolele subterane includ, de asemenea, conductele de apă, tunelurile și fundațiile îngropate. Aflați ce se află sub șantier înainte de a începe să săpați.
- Înainte de a lucra în apropierea liniilor de înaltă tensiune (fie că este vorba de cabluri supratereane sau îngropate), contactați întotdeauna compania de electricitate și stabiliți cu aceasta un plan de siguranță.

 AVERTIZARE

- Dacă temperaturile se schimbă, fiți atenți în zonele întunecate și umede atunci când lucrați sau vă deplasați pe sol înghețat. Stați departe de șanțuri, ieșituri și alte suprafețe de sprijin care nu sunt ferme.
- Condițiile terenului și ale solului la locul de muncă, traficul care se apropie, pericolele legate de condițiile meteorologice și orice obstacole și pericole de deasupra sau de dedesubtul solului trebuie să fie observate și monitorizate de toți membrii echipei de lucru.

5.6 În timpul operării

 PERICOL

- Nu folosiți niciodată utilajul fără o structură ROPS-FOPS instalată în mod corect. Pentru mai multe detalii, consultați *ROPS-FOPS* la pagina 63.
- Nerespectarea oricăreia dintre aceste instrucțiuni de siguranță poate provoca răsturnarea utilajului și aruncarea operatorului de pe scaunul șoferului sau din utilaj, ceea ce poate duce la deces, răni grave sau deteriorarea utilajului și/sau a accesoriului.

 PERICOL

Dacă utilajul este deteriorat, funcționează defectuos sau operatorul aude un zgomot neobișnuit:

1. Opriti și opriți imediat utilajul, blocați-l și etichetați-l. Acest lucru va asigura faptul că nicio persoană nu îl poate utiliza sau nu poate fi rănită de componentele utilajului, cum ar fi brațul de ridicare.
2. Inspectați utilajul și sistemul hidraulic pentru detectarea scurgerilor.
3. Inspectați componentele de ridicare și înclinare pentru a depista deteriorări, fisuri și îndoituri.
4. Dacă este cazul: inspectați accesoriul.
5. Reparați deteriorarea sau defectiunea sau rezolvați problema, înainte de a utiliza din nou utilajul.

 PERICOL

- Gazele de eșapament pot ucide. Nu folosiți utilajul într-o zonă închisă fără ventilație adecvată. Asigurați-vă că există un flux suficient de aer proaspăt în jurul utilajului pentru a elimina gazele de evacuare.
- Motoarele cu ardere internă epuizează rezerva de oxigen din spațiile închise și pot crea un pericol grav dacă oxigenul nu este înlocuit.
- Există riscul de asfixiere provocat de monoxidul de carbon (CO). Monoxidul de carbon este prezent în gazele de eșapament și este inodor și letal. Nu porniți sau nu folosiți utilajul în interior.

 AVERTIZARE

Stabilitatea utilajului este afectată de:

- greutatea și centrul de greutate al încărcăturii care este transportată;
- înălțimea încărcăturii;
- viteza utilajului;
- unghiul de întoarcere;
- dimensiunea, presiunea și profilul anvelopelor;
- lățimea utilajului considerând pneurile;
- mișcări bruște de control; și
- conducerea pe teren accidentat și/sau moale.

 AVERTIZARE

- Numai operatorului îi este permis accesul pe utilaj în timpul funcționării. Păstrați persoanele din jur departe de utilaj.
- Nu lăsați niciodată pe nimeni sub sau în apropierea unui braț de ridicare ridicat. Coborârea brațului de ridicare sau căderea unei încărcături poate duce la deces sau vătămări corporale grave.
- Nu utilizați utilajul pentru a ridica sau transporta persoane. Nu permiteți altor persoane să se urce pe utilaj și/sau atașament, deoarece acestea pot cădea sau provoca un accident.

**AVERTIZARE**

- Fiți atenți la obstacolele de deasupra capului. Orice obiect aflat în apropierea brațului de ridicare poate reprezenta un pericol potențial sau poate determina operatorul să reacționeze brusc și să provoace un accident. Este necesară o persoană care să observe sau să semnaleze atunci când lucrați în apropierea podurilor, liniilor telefonice, schelelor de la locul de muncă sau a altor obstacole.
- Utilizați o persoană de semnalizare dacă operatorul nu poate vedea clar întreaga zonă de lucru, dacă operatorul se află în zone cu trafic intens și ori de câte ori vederea operatorului este obstructată.
- Nu conduceți prea aproape de o excavație sau de un șanț. Asigurați-vă că solul înconjurător are o rezistență adecvată pentru a susține greutatea utilajului, a accesoriului și a încărcăturii.

**AVERTIZARE**

- Nu supraîncărcați utilajul. Nu depășiți capacitatea nominală de funcționare a utilajului. Consultați *Date tehnice* la pagina 41. Capacitatea efectivă de funcționare este redusă atunci când utilajul virează.
- Stabilitatea utilajului este redusă la rotirea utilajului sau în timpul deplasării pe teren accidentat. Reglați viteza de deplasare în consecință.
- Nu este permisă ridicarea sarcinilor suspendate, folosind echipamente de ridicat (de ex. chingi de ridicat).

**AVERTIZARE**

- Asigurați-vă că atașamentele sunt bine fixate pe suportul de atașare al utilajului înainte de a fi utilizate.
- La cuplarea sau decuplarea dispozitivelor atașate, respectați întotdeauna instrucțiunile din *Cuplarea și decuplarea echipamentului interschimbabil* la pagina 141. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, accesoriul poate cădea de pe utilaj și poate provoca răniri sau deteriorări.
- Accesoriiile atașate afectează manevrabilitatea și echilibrul utilajului. La utilizarea accesoriilor, reglați funcționarea utilajului după cum este necesar.

**AVERTIZARE**

- Nu ridicați sau nu lăsați să cadă brusc un echipament interschimbabil încărcat. Mișcările bruște sub sarcină pot provoca instabilitate gravă.
- Evitați încetinirea bruscă a utilajului în timp ce transportați o sarcină. Încetinirea bruscă poate cauza căderea încărcăturii din atașament sau răsturnarea utilajului.
- Purtați încărcătura jos. Acționați comenzile ușor și treptat și acționați utilajul și accesoriul la viteze adecvate condițiilor de utilizare.
- Dacă este cazul: nu activați niciodată funcția de plutire de la utilaj cu un accesoriu încărcat sau ridicat, deoarece acest lucru va determina coborârea rapidă a brațului de ridicare al utilajului sau descărcarea rapidă a încărcăturii de către accesoriu.

**AVERTIZARE**

- În timpul utilizării utilajului, purtați ochelari de protecție, protecție pentru urechi și cap, după cum este necesar. Operatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție atunci când este cazul. Consultați *Echipament de protecție individuală (EPI)* la pagina 62.
- Păstrați curățenie lămpilor, oglinzilor și geamurilor. Vizibilitatea scăzută poate cauza accidente.
- Operatorul trebuie să aibă o vedere de ansamblu clară asupra întregii zone de lucru. Dacă acest lucru nu poate fi realizat, solicitați asistența altui operator. Asigurați-vă că operatorul autorizat să acorde asistență poate fi văzut în orice moment și că această persoană este clar recunoscută ca atare.
- Operatorii începători trebuie să opereze utilajul mai întâi într-o zonă deschisă, departe de persoanele prezente. Exersați cu comenzile până când utilajul poate fi utilizat în siguranță și în mod eficient.
- Asigurați-vă că operatorul are control deplin asupra utilajului în orice moment.

**AVERTIZARE**

- Operatorul trebuie să poarte întotdeauna centura de siguranță cuplată în mod corect. Nu folosiți niciodată utilajul fără ca operatorul să poarte centura de siguranță.
- Porniți utilajul și/sau acționați comenzile numai în timp ce sunteți așezat pe scaunul șoferului și purtați centura de siguranță.

**AVERTIZARE**

- Priviți întotdeauna înapoi, peste ambii umeri, înainte de a conduce utilajul în marșarier.
- Țineți întotdeauna mâinile, capul și picioarele în zona operatorului în timpul operării utilajului.
- Nu apropiați corpul de piesele aflate în mișcare. Acest lucru poate duce la secționarea unor părți ale corpului.

 AVERTIZARE

- Nu săriți niciodată de pe utilaj.
- Nu urcați sau coborâți niciodată în/din un utilaj în mișcare. Intrați sau ieșiți întotdeauna din utilaj atunci când acesta este oprit complet.
- Operatorul trebuie să stea cu fața la utilaj și să utilizeze treptele și mânerele în timpul intrării sau ieșirii din utilaj. Consultați *Deservirea* la pagina 129.

 AVERTIZARE

- Verificați dacă indicatoarele și afișajele sunt în condiții normale după pornirea utilajului.
- Fiți atenți la sunetele neobișnuite și rămâneți atenți la alte condiții potențial periculoase în timpul utilizării utilajului.
- Manevrați utilajul cu prudență și treptat, până când vă familiarizați cu toate comenzile și manevrele.

 AVERTIZARE

- Nu intrați în materiale la viteze mari. Acest lucru poate provoca aruncarea operatorului din utilaj.
- Nu opriți alimentarea utilajului în timpul deplasării. Acest lucru va cauza frânarea hidrostatică bruscă, care poate duce la pierderea controlului asupra utilajului. Acest lucru poate cauza aruncarea operatorului din utilaj și/sau răsturnarea utilajului.
- Nu deschideți niciodată capota în timp ce motorul este în funcțiune.

 AVERTIZARE

- Încetiniți ciclul de lucru și folosiți viteze de deplasare mai mici în zonele aglomerate sau populate. Utilizați semnale înțelese în mod obișnuit, astfel încât ceilalți membri ai echipei de lucru să poată avertiza operatorul să încetinească sau să oprească funcționarea într-o situație potențial periculoasă.
- Fiți atenți la persoanele care se deplasează în zona de lucru. Atunci când încarcă un camion, operatorul trebuie să știe întotdeauna unde se află celelalte persoane.

 AVERTIZARE

- Pe vreme rece, evitați mișcările bruște și stați departe de pante. Utilajul poate aluneca lateral pe pantele înghețate.
- Zăpada căzută poate ascunde pericole potențiale. Aveți grijă când folosiți utilajul pe ninsoare și/sau când folosiți utilajul pentru a îndepărta zăpada.

5.6.1 Operarea cu sarcini



PERICOL

Atunci când utilizați utilajul cu încărcături, sunt posibile riscuri suplimentare. Sarcina afectează caracteristicile de conducere și capacitatea de reacție a utilajului și poate provoca răsturnarea utilajului.



AVERTIZARE

- Și echipamentele interschimbabile sunt încărcături. Luați în calcul greutatea echipamentelor interschimbabile.
- Încărcătura de pe utilaj nu trebuie să depășească capacitatea maximă de operare a utilajului. Consultați *Date tehnice* la pagina 41.
- Asigurați-vă că sarcina transportată de atașament este echilibrată.
- Nu este permisă îngrădădirea și ridicarea unor obiecte (multiple) sau a încărcăturii în vrac care depășește înălțimea echipamentului interschimbabil.
- Atunci când este necesar, fixați în mod corespunzător încărcăturile (nefixate corespunzător/instabile), pentru a împiedica deplasarea sau căderea acestora de pe atașament.



AVERTIZARE

- Asigurați-vă că se păstrează în permanență controlul deplin asupra utilajului.
- Adaptați viteza la condițiile drumului și la cele de mediu.
- Există riscul de vătămări corporale prin mișcări involuntare datorate lipsei forței de tracțiune și de frânare a utilajului.
- Puneți frâna când eliberați sarcina. Dacă încărcătura este redusă, viteza utilajului va crește automat și poate cauza mișcări nedorite și răniri.

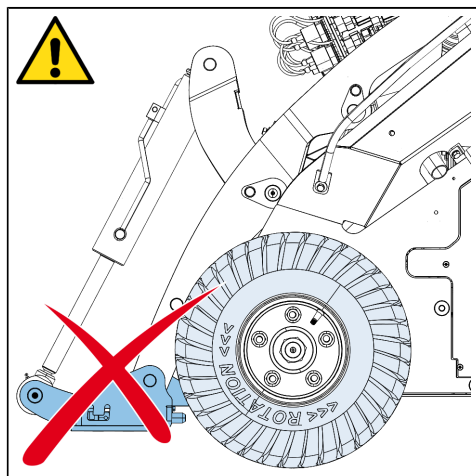
 AVERTIZARE

- Nu porniți utilajul în timp ce ridicați sau coborâți o sarcină sau folosiți un accesoriu. Poate apărea o schimbare bruscă a stabilității, ceea ce crește posibilitatea de răsturnare a utilajului. Coborâți încărcătura în cea mai joasă poziție de transport posibilă, înainte de a porni utilajul.
- Evitați virajele bruște în timpul transportului unei încărcături. Sarcina se poate deplasa și poate cauza răsturnarea utilajului.
- Atunci când ridicați sau coborâți o încărcătură pe și de pe o suprafață ridicată, apropiați-vă de încărcătură în linie dreaptă și îndepărtați-vă cu încărcătura în linie dreaptă.
- Nu încetiniți brusc în timpul transportării unei încărcături. Acest lucru poate cauza căderea echipamentelor interschimbabile și/sau poate cauza răsturnarea utilajului.
- Transportați întotdeauna încărcătura jos și cât mai aproape posibil de utilaj. Țineți accesoriul la aproximativ 30 cm deasupra solului. O încărcătură care cade poate cauza decese sau răni.
- Dacă utilajul este echipat cu un braț de ridicare extensibil: deplasați încărcăturile numai cu brațul de ridicare complet retras. Transportarea unei sarcini cu brațul de ridicare extins reduce considerabil stabilitatea utilajului și crește riscul de răsturnare.

5.6.2 Consolă echipament interschimbabil



Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.



ATENȚIE

Nu înclinați niciodată suportul accesoriului atunci când conduceți utilajul fără un atașament instalat și cu brațul de ridicare complet coborât. Acest lucru poate deteriora grav anvelopa!

5.6.3 Procedura de frânare de urgență



AVERTIZARE

- Frâna de urgență trebuie să fie activată în cazul unei situații periculoase sau de urgență. Folosiți frâna de urgență numai în cazul în care frâna de serviciu obișnuită nu funcționează.
- Asigurați-vă întotdeauna că operatorul este familiarizat cu manevrarea utilajului. Utilajul răspunde prompt la comenzi.

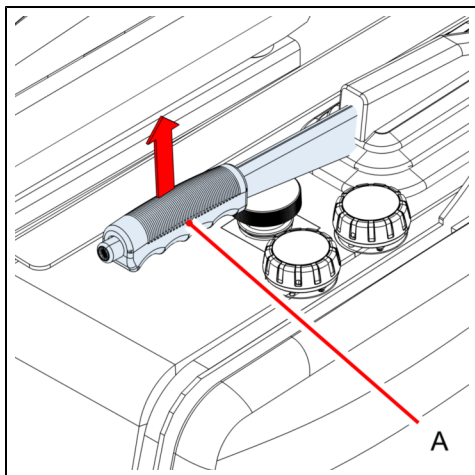
5.6.4 Frâna de mână (dacă este cazul)



Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.



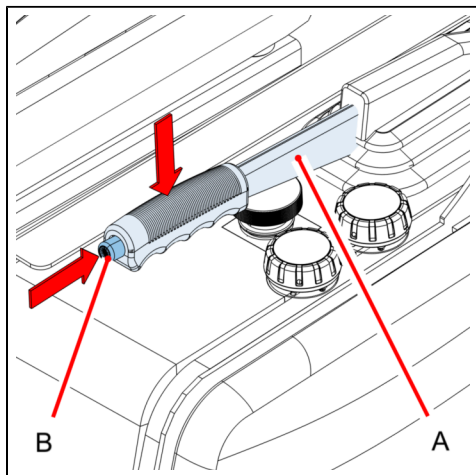
- Aplicați întotdeauna treptat frâna de mână (A). Utilizarea incorectă poate cauza o posibilă pierdere a controlului, rănire și/sau răsturnarea utilajului.
- Asigurați-vă că situația este complet sigură înainte de a dezactiva frâna de mână (A).



1. Eliberați pedala de accelerație pentru a modera viteza utilajului.
2. Trageți treptat frâna de mână (A) în sus pentru a opri complet utilajul.



Indicatorul frânei de parcare este acum activat.



3. Apăsați și mențineți apăsat butonul (B) și împingeți frâna de mână (A) complet în jos pentru a dezactiva frâna de parcare.



Indicatorul frânei de parcare este acum dezactivat.

5.7 Practici de siguranță pentru întreținere și revizie

AVERTIZARE

- Nu utilizați utilajul atunci când este programată efectuarea întreținerii.
- Amânarea întreținerii poate duce la o reducere gravă a duratei de viață a utilajului, la defecțiuni mai grave și mai costisitoare ale echipamentelor și poate determina funcționarea în condiții nesigure.

AVERTIZARE

- Utilizați etichete de avertizare/proceduri de blocare în timpul efectuării întreținerii sau reparării utilajului.
- Avertizați-i pe ceilalți că se efectuează lucrări de întreținere sau de revizie prin adăugarea de etichete cu un anunțuri de avertizare la comenzile de operare și, dacă este necesar, în alte zone ale utilajului.

**AVERTIZARE**

- Numai personalului instruit și autorizat, care cunoaște pe deplin procedurile de siguranță, trebuie să i se permită să opereze sau să efectueze lucrări de întreținere sau reparații la utilaj.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu protecție laterală atunci când loviți metal contra metal. În plus, se recomandă utilizarea unui material mai moale (rezistent la așchii) pentru a amortiza lovitura. În caz contrar, acest lucru poate duce la rănirea gravă a ochilor sau a altor părți ale corpului.
- Nu fumați și să nu aveți în zonă echipamente sau materiale care produc scântei sau flăcări în timp ce umpleți rezervorul de combustibil sau lucrați la sistemele de combustibil sau hidraulice.

**AVERTIZARE**

Riscuri legate de mediul de lucru:

- Gazele de eșapament pot ucide. Nu folosiți utilajul într-un spațiu închis, cu excepția cazului în care există o ventilație adecvată. Fiți întotdeauna atenți la prezența gazelor de evacuare în mediul de lucru.
- Operatorii trebuie, de asemenea, să fie atenți la orice ferestre, uși sau conducte deschise în care pot fi transportate gaze (de evacuare), punându-i pe ceilalți la pericol.

**AVERTIZARE**

- Nu porniți utilajul dacă reparațiile sunt efectuate de o singură persoană.
- În cazul în care utilajul trebuie să fie în funcțiune în timpul lucrărilor de întreținere sau de revizie a utilajului, trebuie să existe întotdeauna cel puțin 2 persoane care lucrează împreună.

**AVERTIZARE**

- Nu lucrați la motoare, sisteme de răcire sau sisteme hidraulice fierbinți. Așteptați ca utilajul să se răcească. Atunci când este necesară schimbarea lubrifianților sau a altor fluide, așteptați ca temperaturile fluidelor să scadă la un nivel moderat înainte de a scoate orice dop de scurgere.
- La manipularea uleiului, lubrifianților și a altor substanțe chimice, respectați cu atenție cerințele de siguranță legate de produs din Fișa cu date privind siguranța materialelor (MSDS) pentru a preveni arderea sau opărirea.

**AVERTIZARE**

Piese critice pentru siguranță trebuie să fie înlocuite periodic. Înlocuiți următoarele componente cu potențial de incendiu imediat ce acestea încep să prezinte semne de deteriorare:

- Furtunurile flexibile ale sistemului de alimentare cu combustibil, furtunul de scurgere a rezervorului de combustibil și capacul de umplere a rezervorului de combustibil.
- Furtunurile sistemului hidraulic, în special conductele de ieșire ale pompei. Înlocuiți furtunurile hidraulice la fiecare 6 ani de la data producției (lună sau trimestru și an), după cum este indicat pe furtunurile hidraulice.

**AVERTIZARE**

- Toate echipamentele de siguranță trebuie să fie întreținute în mod corespunzător, astfel încât să fie întotdeauna în stare bună.
- Utilizați întotdeauna unelte adecvate atunci când lucrați la utilaj. Uneltele nepotrivite se pot rupe sau pot scăpa și pot provoca răniri sau nu își pot îndeplini în mod adecvat funcțiile prevăzute.
- Folosiți blocaje de susținere solide. Nu vă bazați niciodată pe cricuri sau alte suporturi neadecvate atunci când se efectuează întreținerea sau service-ul. Nu lucrați niciodată sub un echipament susținut doar de cricuri. Dacă este disponibil: acționați frâna de parcare.

**AVERTIZARE**

- Nu folosiți utilajul într-un mediu în care componentele fierbinți (de exemplu, o tobă de eșapament fierbinte) pot genera un pericol de incendiu, cum ar fi lângă fân, paie sau alte materiale inflamabile.
- Nu încercați niciodată să porniți utilajul altfel decât utilizând comutatorul de aprindere al utilajului.
- Tractați utilajul numai în felul descris în acest manual. Pentru mai multe detalii, consultați *Transport și depozitare* la pagina 115.

**AVERTIZARE**

- Țineți bine strânse capacele rezervorului de combustibil și ale altor rezervoare de lichide. Nu porniți utilajul până când aceste capace nu au fost fixate în mod corespunzător.
- Nu încercați să scoateți capacul de la radiator după ce motorul a ajuns la temperatura de funcționare sau dacă este supraîncălzit. La temperaturile de funcționare, lichidul de răcire al motorului este extrem de fierbinte și sub presiune. Așteptați întotdeauna ca motorul să se răcească înainte de a încerca să reduceți presiunea și să scoateți capacul radiatorului. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la arsuri grave.

**AVERTIZARE**

- Coborâți întotdeauna brațul de ridicare sau obiectele ridicate sau susțineți-le/asigurați-le în mod corespunzător înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau reparație la utilaj.
- Asigurați-vă întotdeauna că zona operatorului este ancorată de șasiu cu șuruburi de ancorare, piulițe și șaibe înainte de a conduce și de a utiliza utilajul.
- Dacă nu este necesar pentru întreținerea motorului, nu deschideți capota utilajului în timp ce aceasta este în funcțiune.

**AVERTIZARE**

- Înainte de reparații sau întreținere, asigurați-vă că sistemul hidraulic al utilajului este depresurizat după cum este necesar.
- Sistemul hidraulic funcționează sub presiune înaltă. Un furtun, conductă sau cuplaj care prezintă pierderi poate provoca răni grave.
- Un jet de înaltă presiune (până la 400 bar [5802 psi]) penetrează cu ușurință mânușile, îmbrăcămintea și pielea, ceea ce provoacă răni grave și otrăvire.

**AVERTIZARE**

- Păstrați fixate în mod corespunzător suporturile de montare și curelele de ghidare a furtunurilor și cablurilor. Traseul furtunului trebuie să aibă curbe treptate.
- După curățarea utilajului, examinați toate conductele de combustibil, lubrifiant și ulei hidraulic căutând eventuale scurgeri, urme de frecare și deteriorări. Strângeți orice conexiuni slăbite și reparați sau înlocuiți piesele, după cum este necesar.

**AVERTIZARE**

- Consultați PAM pentru informații privind asamblarea componentelor.
- Utilizați întotdeauna piesele și cuplurile corespunzătoare.
- Îmbinările incorecte ale elementelor de fixare pot slăbi periculos ansamblurile.

**AVERTIZARE**

Strângeți periodic piulițele și șuruburile utilajului, după cum este necesar. Consultați *Mentenanța* la pagina 151 pentru intervalele corespunzătoare.

Inspectați zilnic următoarele:

- Elementele de fixare și balamalele părților de ridicare și de înclinare ale utilajului;
- Suportul de fixare, căutând eventuale deteriorări și îndoiri;
- Cilindrii de ridicare și înclinare; și
- Sistemul hidraulic, căutând eventuale deteriorări sau scurgeri.

 AVERTIZARE

Operațiile de sudare trebuie să fie efectuate numai de personal calificat. Asigurați-vă că există supraveghere din partea personalului calificat atunci când sudați pe sau în apropierea containerelor care conțin materiale inflamabile. Contactați dealerul pentru mai multe informații.

Dacă trebuie efectuate operații de sudare:

1. Deconectați borna pozitivă de la alternator înainte de a începe orice activitate de sudare pe utilaj.
2. Opriți comutatorul bateriei.
3. Atașați clema de sudură cât mai aproape posibil de zona de sudură.
4. Curentul de sudură **NU** trebuie să treacă prin niciun șurub, articulație, angrenaj sau cilindru hidraulic.
5. După sudare, reconectați toate conexiunile electrice și asigurați-vă că acestea funcționează corect.

5.8 Transportul în siguranță al utilajului

 AVERTIZARE

Atunci când transportați utilajul, respectați instrucțiunile din *Transport și depozitare* la pagina 115.

- Respectați legile și reglementările federale, de stat și locale privind circulația pe drumuri.
- Verificați restricțiile privind greutatea, înălțimea, lățimea și lungimea unei încărcături.
- Vehiculul de tractare, remorca și încărcătura trebuie să fie în conformitate cu legile și reglementările aplicabile (locale).

5.8.1 Ridicarea utilajului cu o macara



PERICOL

Ridicați utilajul numai în conformitate cu următoarele indicații:



AVERTIZARE

- Ridicați utilajul în conformitate cu instrucțiunile de ridicare. Consultați *Transport și depozitare* la pagina 115.
- Macaraua și echipamentul de ridicare trebuie să aibă o capacitate suficientă. Consultați *Date tehnice* la pagina 41.
- Asigurați utilajul împotriva mișcărilor neintenționate. Utilizați fraze ușor de memorat după cum este necesar.
- Fixați echipamentul de ridicare în așa fel încât utilajul să fie în poziție orizontală atunci când este ridicat.
- Ridicați utilajul numai dacă nu are instalat un accesoriu.



AVERTIZARE

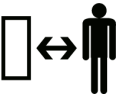
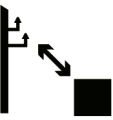
- Dacă este cazul: **NU** ridicați utilajul de acoperișul de siguranță instalat (cabină, acoperiș pliabil, copertină sau versiuni ale acestora).
- Atașați echipamentul de ridicare numai în punctele de ridicare marcate cu simbolul .

 AVERTIZARE

- Nu ridicați utilajul în timp ce sunt persoane pe sau în utilaj.
- Persoanele care ghidează operatorul macaralei trebuie să fie în raza vizuală sau sonoră a operatorului macaralei.
- Persoanele trebuie să stea departe de utilaj atunci când acesta este ridicat.
- Nu este permis accesul persoanelor sub utilaj atunci când aceasta este ridicat.

5.9 Pericole pentru siguranță

5.9.1 Simboluri de pericol și de evitare a pericolului

 Pericol pentru siguranță	 Pericol de incendiu	 Pericol de lovire/călcare	 Pericol generat de lichidul injectat	 Pericol generat de lichidul fierbinte
 Pericol generat de vaporii otrăvitori	 Fumatul interzis	 Fără flacără deschisă	 Citiți OPM	 Purtați centura de siguranță
 Păstrați distanța	 Purtați ochelari de protecție	 Evitați cablurile electrice	 Scoateți cheia	 Pericol de strivire
 Citiți informațiile de întreținere/service	 Pericol de strivire	 Pericol generat de suprafață fierbinte	 Ventilator rotativ: nu vă apropiați	 Dispozitiv de siguranță
 Pericol generat de				

5.9.2 Pericol de incendii și arsuri

 AVERTIZARE

Înainte de a adăuga combustibil, antigel sau ulei hidraulic în utilaj:

- Adăugați lichidele numai în zone bine ventilate, de preferință în aer liber.
- Asigurați-vă că utilajul este parcat în mod corespunzător, cu comenzile, comutatoarele și, dacă este cazul, luminile stinse.
- Utilajul trebuie să fie complet scos din funcțiune.

 AVERTIZARE

- Electricitatea statică poate produce scântei periculoase la duza de umplere cu combustibil.
- Pe vreme foarte rece și uscată sau în alte condiții care pot produce descărcări statice, mențineți vârful duzei de combustibil în contact permanent cu gâtul de umplere al rezervorului de combustibil. Aceasta asigură o conexiune la împământare.
- Asigurați-vă că un cablu de împământare este conectat de la utilaj la autocamionul de service înainte de începerea alimentării.

**AVERTIZARE**

Respectați următoarele condiții atunci când adăugați combustibil, antigel sau ulei hidraulic în utilaj:

- Nu fumați în timp ce umpleți rezervoarele de combustibil, în timp ce lucrați la sistemul de combustibil sau hidraulic sau în timp ce lucrați la baterie sau în apropierea acestora.
- Păstrați utilajul departe de substanțe combustibile. Gazele de eșapament fierbinți și posibilele scântei de la eșapament pot face ca aceste substanțe să ia foc.
- Evitați vărsarea lichidelor combustibile sau inflamabile, cum ar fi uleiul sau combustibilul, pe un motor fierbinte.
- Țineți bine închise capacele rezervoarelor de combustibil și de alte lichide și nu porniți utilajul până când aceste capace nu au fost fixate corespunzător.

**AVERTIZARE**

- Utilajul trebuie să fie curățat în mod regulat pentru a evita acumularea de resturi inflamabile, cum ar fi frunze, paie etc. Deșeurile acumulate, în special în compartimentul motorului, creează un risc de incendiu. Păstrați utilajul necontaminat de substanțe combustibile.
- Scurgerile de ulei se pot aprinde pe componentele fierbinți. Reparați orice componentă deteriorată sau care prezintă scurgeri înainte de a utiliza utilajul.
- Se recomandă montarea unui extingtor multifuncțional „A/B/C” de 2,27 kg (5 lbs) sau mai mare la îndemâna operatorului. Verificați periodic stingătorul de incendiu și asigurați-vă că membrii echipei de pe șantier sunt instruiți să îl utilizeze.

 AVERTIZARE

Aceste condiții fac extrem de importantă evitarea circumstanțelor în care praful sau gazele explozive pot fi aprinse de arcuri electrice, scânteii sau căldură:

- Utilajul are mai multe componente care funcționează la temperaturi ridicate în condiții normale de funcționare, în principal motorul și sistemele de evacuare.
- De asemenea, sistemul electric, dacă nu este întreținut în mod corespunzător sau dacă este deteriorat, poate produce arcuri electrice sau scânteii.

 AVERTIZARE

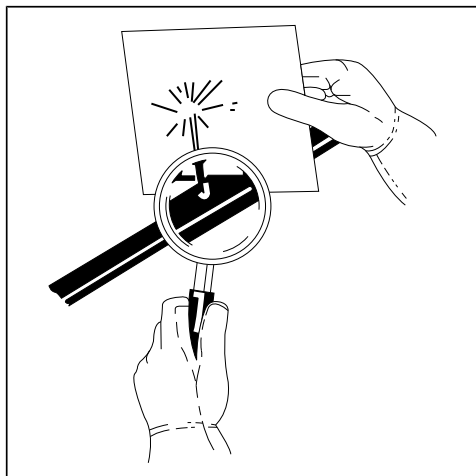
- Asigurați-vă că nu există obiecte inflamabile în apropierea utilajului atunci când porniți motorul.
- Țineți scânteile sau focul deschis departe de rezervoarele care conțin lichide inflamabile.
- Nu atingeți componentele hidraulice, furtunurile, conductele, radiatorul, motorul și sistemul de evacuare în timp ce utilajul este în funcțiune și imediat după oprirea funcționării. Aceste piese sunt foarte fierbinți la temperatura de funcționare.

5.9.3 Pericolele sistemului hidraulic



AVERTIZARE

Utilajul folosește elemente hidraulice care funcționează la o presiune foarte ridicată. Operatorul trebuie să fie conștient de riscurile de a lucra cu sau la sistemul hidraulic al utilajului.



AVERTIZARE

Operatorul trebuie să poarte ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție și să folosească o bucată de carton, hârtie sau lemn atunci când caută scurgeri hidraulice. Consultați ilustrația de mai sus. **NICIODATĂ NU** căutați scurgeri cu mâna.



AVERTIZARE

Lichidul sub presiune care se scurge poate fi invizibil și poate pătrunde în piele și provoca răni grave. Dacă orice lichid pătrunde în piele, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul injectat trebuie să fie îndepărtat chirurgical de către un medic sau poate produce gangrenă. Dacă medicul nu este familiarizat cu acest tip de leziune, cereți-i să facă imediat cercetări pentru a găsi tratamentul adecvat.

**AVERTIZARE**

- Depresurizați complet sistemul hidraulic al utilajului înainte de a efectua reparații sau întreținere. Nu încercați să slăbiți sau să deconectați conexiunile hidraulice, furtunurile, fittingurile, apărătorile sau capacele fără a reduce mai întâi presiunea din sistemul hidraulic. În primul rând, urmați instrucțiunile din *Procedura obligatorie de oprire de siguranță* la pagina 73. Apoi, slăbiți încet capacul de umplere al rezervorului hidraulic.
- Aveți grijă să nu atingeți componentele hidraulice care au fost în funcțiune recent, deoarece acestea pot fi fierbinți și pot provoca arsuri. Așteptați ca părțile sistemului hidraulic să se răcească.
- Atunci când fluidele trebuie să fie schimbate, așteptați ca temperatura acestora să scadă la un nivel moderat înainte de a îndepărta dopurile de scurgere.

**AVERTIZARE**

- Piese critice pentru siguranță trebuie să fie înlocuite periodic.
- Înlocuiți furtunurile hidraulice imediat ce prezintă semne de deteriorare, în special racordurile de ieșire ale pompei.
- Înlocuiți furtunurile hidraulice la fiecare 6 ani după data de producție (lună sau trimestru și an) indicată pe furtunurile hidraulice.

 AVERTIZARE

Dacă un furtun hidraulic, o conductă sau o altă parte a sistemului hidraulic este deteriorată sau dacă operatorul suspectează o deteriorare, respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni suplimentare de siguranță:

- **NU** puneți utilajul în funcțiune atunci când găsiți un furtun sau o țeavă hidraulică deteriorată. Solicitați unui inginer de service autorizat să înlocuiască furtunul deteriorat.
- Furtunurile hidraulice expuse pot exploda dacă sunt lovite de obiecte care cad sau care se află deasupra. **NICIODATĂ** nu permiteți ca furtunurile sau conductele hidraulice să fie lovite, îndoite, atinse sau să se umble la ele. Înlocuiți furtunurile care sunt deteriorate.
- Țineți părțile neprotejate ale corpului, cum ar fi fața, ochii și brațele, cât mai departe posibil de o scurgere suspectată în sistemul hidraulic.
- Nu fumați și să nu aveți în zonă echipamente sau materiale care produc scântei sau flăcări în timp ce lucrați la sistemul hidraulic.
- Adăugați lichid hidraulic la utilaj numai în zone bine ventilate.
- Dacă este cazul: după curățarea utilajului și/sau a accesoriului, inspectați toate conexiunile hidraulice căutând scurgeri, urme de frecare și deteriorări. Strângeți orice conexiuni slăbite și reparați sau înlocuiți piesele, dacă este necesar.

5.9.4 Pericolele pentru baterii

 AVERTIZARE

- Lichidele din baterii sunt acizi foarte corozivi. Evitați în permanență contactul cu pielea. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, cum ar fi ochelari de protecție și mănuși. În urma unui contact, spălați imediat pielea cu apă și săpun.
- Dacă acidul bateriei ajunge în contact cu fața și/sau ochii, spălați imediat bine ochii cu apă curentă timp de 10-15 minute. Consultați imediat un medic.
- Orice persoană care înghite acid de baterie trebuie să primească imediat ajutor medical.
- Asigurați suficientă apă și săpun și asigurați-vă că există asistență în raza vocii atunci când efectuați lucrări la baterie.

 AVERTIZARE

- Când deconectați bornele bateriei, scoateți mai întâi cablul terminalului negativ, apoi cablul terminalului pozitiv.
- Când instalați o baterie, conectați mai întâi cablul terminalului pozitiv, apoi cablul terminalului negativ.
- Mențineți bornele bateriei strânse. Contactul dintre un terminal care nu este strâns corespunzător și un stâlp poate crea o scânteie explozivă.
- Nu scurtcircuitați bornele pozitive și negative ale bateriei.
- Dacă este cazul: utilizați întrerupătorul bateriei sau deconectați cablul bateriei de la borna negativă a bateriei înainte de a efectua lucrări de întreținere electrică sau de sudură electrică la utilaj.

**AVERTIZARE**

- Asigurați-vă că nu este realizată nicio conexiune electrică între bornele bateriei. Asigurați-vă că bateria nu este atinsă de obiecte metalice. Acest lucru poate provoca un scurtcircuit și scântei și poate duce la o explozie a bateriei.
- La încărcarea bateriei se degajă vapori inflamabili. Încărcați o baterie numai în zone bine ventilate.
- Orice conductor care intră în contact cu ambele borne ale bateriei se va încălzi extrem de mult. Îndepărtați obiectele personale conductoare, cum ar fi inele, brățări, coliere și ceasuri, atunci când vă aflați în apropierea unei baterii.

**AVERTIZARE**

- Contactul accidental, descărcarea electrostatică și flăcările deschise pot aprinde gazul exploziv al bateriei.
- Opriți motorul și toate comutatoarele atunci când lucrați la baterii.

**AVERTIZARE**

- Atunci când luați curent pentru pornire de la un alt utilaj, nu lăsați utilajele să se atingă. Purtați ochelari de protecție în timpul efectuării conexiunilor la baterie.
- Nu luați curent pentru pornire de la un alt utilaj dacă utilajul are bateria înghețată. Bateria ar putea exploda. Dezghețați o baterie înghețată înainte de a o încărca sau de a-i atașa cabluri de pornire.

**AVERTIZARE**

Înainte de a înlocui o siguranță, deconectați mai întâi bateria pentru a evita riscul de electrocutare.

5.9.5 Riscuri legate de energia electrică



AVERTIZARE

Stați departe de cablurile electrice de înaltă tensiune. Contactul sau apropierea de cablurile electrice de înaltă tensiune poate duce la deces sau vătămări grave.

Utilajul nu trebuie să intre în contact fizic cu cablurile electrice pentru a transmite curent.

Folosiți un observator și semnale de mână pentru a vă feri de liniile electrice care nu sunt clar vizibile pentru operator.



AVERTIZARE

În funcție de tensiunea din linia electrică și de condițiile atmosferice, se pot produce descărcări electrice puternice dacă accesoriul (sau încărcătura acestuia) se află la mai puțin de 3 m (10 ft) de cablul electric.

Tensiunea electrică foarte ridicată și vremea ploioasă pot mări și mai mult distanța de siguranță în funcționare.



AVERTIZARE

Risc de vătămare gravă din cauza cablurilor electrice și a altor conductori. Păstrați o distanță de siguranță față de obiectele care conduc curentul electric cum ar fi liniile de curent, stâlpii și corpurile de iluminat.

Tensiune nominală distanțe de siguranță:

- 0-1000 V: 1,0 m (1,1 yd)
- 1-110 kV: 3,0 m (3,3 yd)
- 110-220 kV: 4,0 m (4,4 yd)
- 220-380 kV: 5,0 m (5,5 yd)
- Când nu este cunoscută: 5,0 m (5,5 yd)

**AVERTIZARE**

Dacă utilajul intră în contact cu un cablu sub tensiune:

- Nu părăsiți utilajul.
- Dacă este posibil, scoateți utilajul din zona periculoasă.
- Avertizați alte persoane să nu se apropie și/sau să nu atingă utilajul.
- Puneți pe cineva să întrerupă alimentarea electrică a firului sub tensiune.
- Nu părăsiți utilajul până când cablul nu a fost scos în siguranță de sub tensiune.

**AVERTIZARE**

- Numai tehnicienii autorizați au voie să efectueze lucrări la sistemul electric al utilajului, dacă există.
- Inspectați și verificați echipamentul electric al utilajului la intervale regulate. Problemele constatate, de exemplu conexiuni slabe sau cabluri arse, trebuie să fie reparate înainte ca utilajul să poată fi utilizat.
- Utilizați numai siguranțe/disjunctoare corecte, din dotarea originală, cu curentul nominal specificat. Opriti imediat utilajul dacă există vreun indiciu al unei probleme cu sistemul electric.
- Înainte de a înlocui o siguranță, deconectați mai întâi bateria pentru a evita riscul de electrocutare.

**AVERTIZARE**

Dacă diametrul cablului sau conexiunea electrică a redresorului, siguranțele, conexiunea la masă etc. nu au fost efectuate corect, acest lucru poate cauza vătămări corporale.

5.10 Etichete de siguranță



În diferite părți ale utilajului sunt atașate etichete care oferă informații și precauții de siguranță. Aceste etichete trebuie să fie lizibile întotdeauna.

- Dacă o etichetă lipsește sau este ilizibilă, înlocuiți-o imediat. Etichetele înlocuitoare pot fi obținute de la distribuitor.
- Consultați PAM-ul aplicabil pentru numerele de piesă ale acestor etichete și informațiile de comandă.
- Asigurați-vă că noile echipamente, componente și piese de schimb includ etichetele de siguranță corecte.

Pentru a lucra în siguranță cu utilajul sau pentru a efectua întreținerea în siguranță, este esențial ca operatorul să respecte toate instrucțiunile referitoare la etichetele de siguranță din acest manual.

5.10.1 Aplicarea unei noi etichete (de siguranță)



Atunci când înlocuiți o piesă a utilajului care are o etichetă (de siguranță) pe ea, asigurați-vă că și piesa de schimb are aceeași etichetă (de siguranță) pe ea.

1. Dacă este necesar: îndepărtați vechea etichetă (de siguranță) de pe suprafața utilajului.



Luați notă de poziția corectă (de siguranță) a etichetei înainte de a o îndepărta.

2. Curățați suprafața utilajului pe care poate fi aplicată astfel încât aceasta să fie lipsită de murdărie, praf, grăsime și/sau materiale străine.
3. Îndepărtați partea mai mică a hârtiei de pe partea adezivă a noii etichete (de siguranță).

4. Aplicați adezivul pe suprafața curățată a utilajului.



Mentineți poziționarea și alinierea corectă a etichetei (de siguranță).

5. Îndepărtați restul de hârtie de pe partea adezivă și aplicați presiune cu mâna pentru a netezi suprafața noii etichete (de siguranță).

5.10.2 Descrierea etichetelor de siguranță



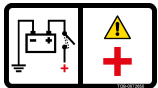
- Este posibil ca unele etichete de siguranță din tabelul de mai jos să nu fie prezente pe utilaj.
- Locația etichetelor de siguranță depinde de configurația utilajului.

#	Etichetă	Descriere
A		Risc de afectare a auzului. Utilizați echipament de protecție a auzului. Utilajul produce un nivel zgomot de peste 80 dB(A).
	 	Folosiți centura de siguranță. Înainte de a conduce utilajul, asigurați-vă că operatorul este așezat corect pe scaunul șoferului.
		Citiți cu atenție OPM-ul utilajului înainte de a utiliza utilajul. Operatorul trebuie să știe cum să utilizeze utilajul în siguranță.
B		Îleșirea de urgență. Dacă este prezent un ciocănel pentru urgențe, acesta poate fi folosit pentru a sparge geamul unei ferestre. Acoperiți ochii atunci când spargeți geamul.

#	Etichetă	Descriere
C		Citiți cu atenție OPM-ul utilajului înainte de a utiliza utilajul. Operatorul trebuie să știe cum să utilizeze utilajul în siguranță.
D		<u>Pentru lucrările de mentenanță:</u> 1. Opriți utilajul. 2. Aplicați frâna de parcare. 3. Scoateți cheia de contact. Consultați OPM al utilajului pentru instrucțiuni. Acest lucru previne situațiile periculoase care pot apărea dacă utilajul se mișcă pe neașteptate sau dacă brațul de ridicare coboară pe neașteptate. Luați de asemenea în considerare acțiunile neprevăzute din partea altor persoane.
E		Pentru a evita o coliziune, asigurați-vă că persoanele prezente se află la o distanță de cel puțin 10 m (11 yd) față de traseul de deplasare la utilajului. Încărcăturile voluminoase pot obstrucționa unghiul vizual al operatorului.
F		Risc de rănire din cauza prinderii între piesele care se mișcă. Acționați comenzile numai de pe scaunul șoferului. Asigurați-vă că persoanele prezente nu se află pe o rază de 4 m (4,4 yd) de la utilaj.
G		Nu este permis să ridicați sau să transportați persoane cu utilajul sau pe utilaj. Risc de vătămare gravă în urma rămânerii prins sau a căderii.

#	Etichetă	Descriere
H		Când conduceți utilajul, țineți accesoriul la aproximativ 30 cm (11,8 in) deasupra suprafeței.
I		Risc de răsturnare. Conduceți numai în linie dreaptă în sus și în jos pe o pantă. Nu conduceți niciodată transversal pe o pantă. Când conduceți pe o suprafață neuniformă sau deteriorată, utilajul se poate răsturna.
J		Păstrați o distanță de siguranță față de obiectele care conduc curentul electric cum ar fi liniile de curent, stâlpii și corpurile de iluminat.
K		Risc de arsuri. Componentele hidraulice, furtunurile, conductele, motorul și sistemul de evacuare sunt foarte fierbinți la temperaturile de funcționare.
L		Risc de strivire, secționare sau tăiere a părților corpului. Țineți părțile corpului departe de părțile mobile ale utilajului.
M		Risc de rănire prin căderea încărcăturii. Operatorul poate fi lovit de obiectele care cad. Nu îndepărtați protecția FOPS. Nu suprapuneți și nu ridicați (mai multe) obiecte sau încărcături libere peste înălțimea dispozitivului de fixare.

#	Etichetă	Descriere
N		Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet înainte de a deschide capota utilajului. Risc de strivire, secționare sau tăiere a unor părți ale corpului și risc de arsuri.
O		Amplasarea unui ochi pentru fixarea utilajului.
P		Amplasarea unui ochi pentru ridicarea utilajului.
Q		Sistemul hidraulic funcționează sub presiune ridicată. Un furtun, o țeavă sau un cuplaj care prezintă scurgeri pot provoca răni grave.
R		Pericol la încărcarea bateriei. În timpul încărcării bateriei se formează un gaz exploziv. Țigările și flăcările deschise sunt interzise. Încărcați o baterie numai în zone bine ventilate.
S		Închideți întotdeauna ușa de siguranță atunci când utilajul este în funcțiune. Risc de cădere din utilaj dacă ușa de siguranță nu este închisă.
T		Acesta indică nivelul maxim de putere acustică. Utilizați întotdeauna echipament de protecție adecvat atunci când folosiți utilajul.
U		Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de utilaj. Fiți atenți la persoanele sau obiectele aflate în imediata apropiere a utilajului.

#	Etichetă	Descriere
V		Când conduceți utilajul, țineți accesoriul la aproximativ 30 cm (11,8 in) deasupra suprafeței.
		Risc de răsturnare. Conduceți numai în linie dreaptă în sus și în jos pe o pantă. Nu conduceți niciodată transversal pe o pantă. Când conduceți pe o suprafață neuniformă sau deteriorată, utilajul se poate răsturna.
		Nu este permis să ridicați sau să transportați persoane cu utilajul sau pe utilaj. Risc de vătămare gravă în urma rămânerii prins sau a căderii.
W		Dacă este cazul: A fost atins nivelul de regenerare 3 al filtrului DPF. Efectuați o regenerare în poziția de parcare cât mai curând posibil.
X		Deconectați terminalul pozitiv al bateriei.
#		Blocare mecanică a transportului (dispozitiv blocare).

6 Transport și depozitare

AVERTIZARE

Respectați întotdeauna următoarele pentru a preveni coliziunea și/sau alunecarea sau răsturnarea utilajului:

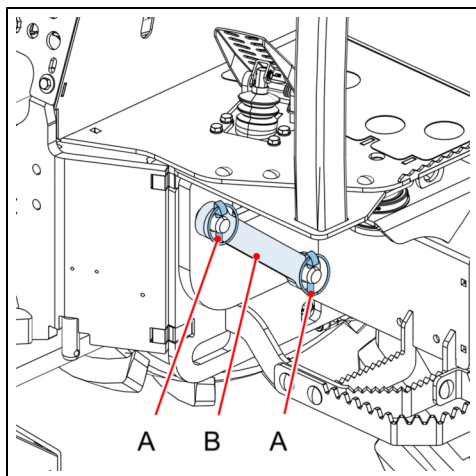
Dacă este necesară transportarea și/sau depozitarea utilajului:

- Suprafața de deplasare trebuie să asigure aderență suficientă utilajului.
- Dacă utilajul trebuie încărcat pe o remorcă, asigurați-vă că rampa remorcii este asigurată corespunzător.

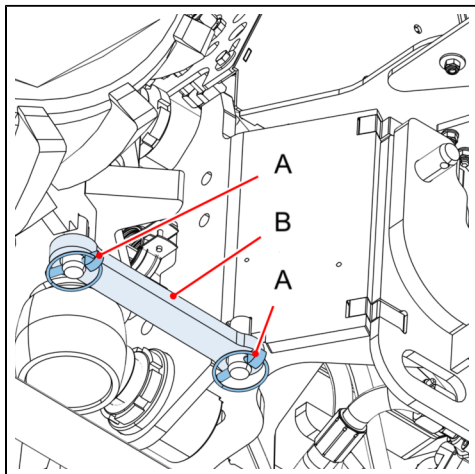
6.1 Montarea barei pentru blocarea articulațiilor

AVERTIZARE

Bara de blocare a articulației (B) trebuie să fie montată înainte de transportul sau ridicarea utilajului.

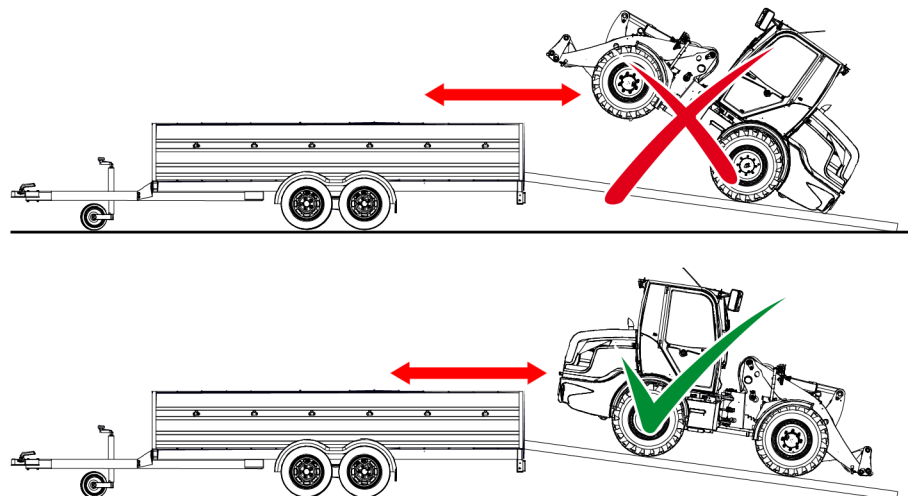


1. Deblocați și scoateți șuruburile de blocare (A) de pe bara de blocare a articulației (B), amplasate sub cabină.
2. Scoateți bara de blocare a articulației (B).



3. Montați bara pentru blocarea articulațiilor (B).
4. Montați și blocați șuruburile de blocare (A).

6.2 Încărcarea și descărcarea utilajului



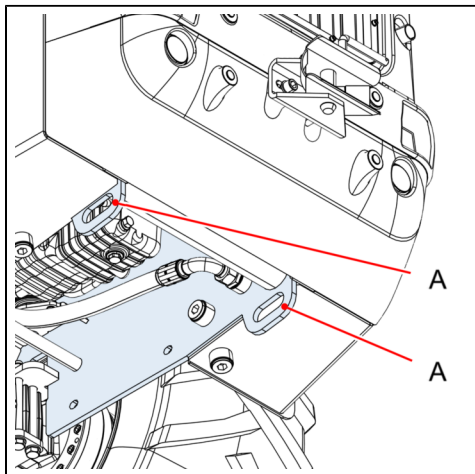
1. Transportați utilajul pe o platformă.
 - a. Puneți utilajul cu spatele într-o poziție dreaptă pe remorcă.
 - b. Conduceți utilajul cu spatele spre remorcă.



ATENȚIE

Pentru transport coborâți întotdeauna brațul de ridicare.

2. Opriți motorul.
3. Aplicați frâna de parcare.
4. Montați bara de blocare a articulației. Consultați *Montarea barei pentru blocarea articulațiilor* la pagina 115.



5. Legați utilajul la partea frontală și posterioară utilizând ochetii corespunzători (A).
6. Pentru a descărca utilajul, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.

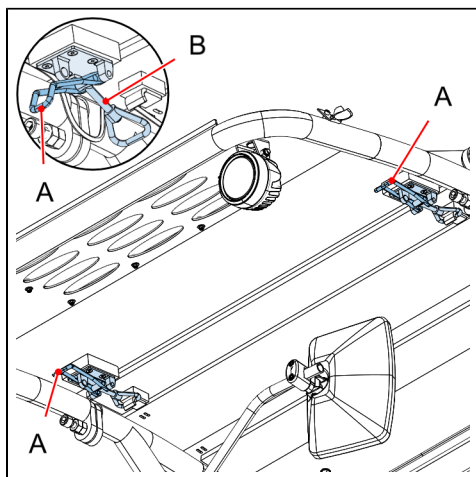
**ATENȚIE**

Nu uitați să scoateți bara de blocare a articulației înainte de descărcare utilajului de pe platformă.

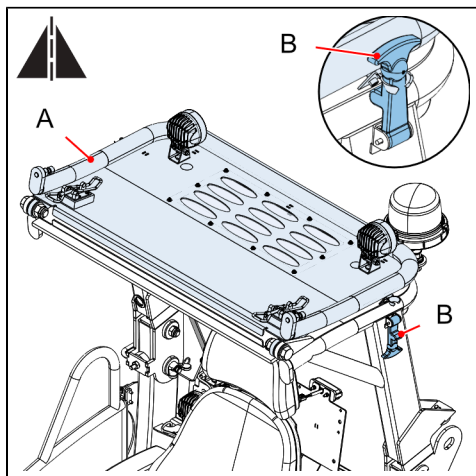
6.3 Rabatarea acoperișului rabatabil (dacă este cazul)



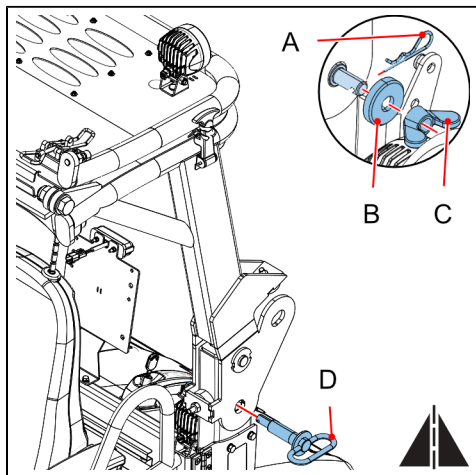
Plierea acoperișului de protecție este permisă numai pentru transport sau depozitare. Nu operați utilajul dacă acoperișul de protecție este pliat.



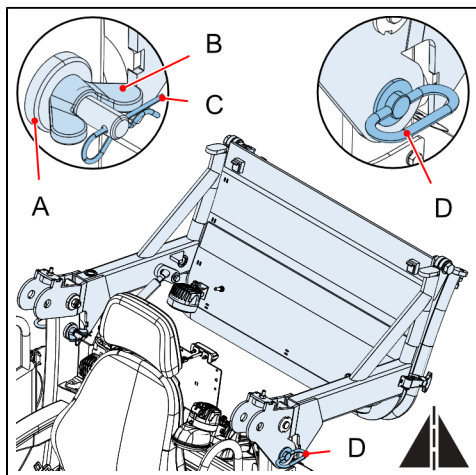
1. Trageți maneta (A) pentru a elibera clema (B) a plafonului de siguranță.



2. Pliați spre spate jumătatea din față a plafonului de siguranță (A) și blocați-l cu clema (B).



3. Scoateți știfturile de blocare (G) din bolturile de furcă (D).
4. Scoateți piulițele cu aripă (C) și șaibe (B).
5. Scoateți bolturile de furcă (D) și pliați în jos plafonul de siguranță.



6. Montați bolturile de furcă (D) în poziția secundară.
7. Montați șaibe (A) și piulițe (B).
8. Blocați bolturile de furcă (D) cu știfturile de blocare (C).

6.4 Ridicarea utilajului



AVERTIZARE

Numai personalul calificat este autorizat să ridice utilajul.



AVERTIZARE

Utilajul trebuie să fie ridicat în mod uniform (pe orizontală) folosind atât punctul de ridicare din față, cât și cel din spate. Punctele de ridicare sunt marcate cu

simbolul .



AVERTIZARE

Ridicarea utilajului este permisă doar dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Folosiți un dispozitiv de ridicare corespunzător (traversă de ridicare sau expansor de ridicare).
- Bara de blocare a articulației a fost montată corespunzător. Consultați *Transport și depozitare* la pagina 115.
- Utilajul este complet scos din funcțiune.
- Echipamentul de ridicare adecvat are o capacitate de ridicare suficientă (de cel puțin: masa de transport + 50 %, luând în considerare contragreutățile eventual montate).
- Toate accesoriile sunt îndepărtate de pe utilaj.
- Nu există obiecte libere pe utilaj (pericol de cădere a obiectelor în timpul ridicării).
- Persoanele prezente trebuie să stea departe de utilaj atunci când aceasta este ridicat.

6.5 Tractarea utilajului

6.5.1 Pregătirea



Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.

AVERTIZARE

- Blocați întotdeauna o roată, de exemplu cu pene, pentru a împiedica deplasarea neintenționată a mașinii.
- Remorcarea utilajului este permisă doar pentru a-l scoate dintr-o zonă periculoasă.
- Pompa de direcție se poate încălzi în timpul remorcării.

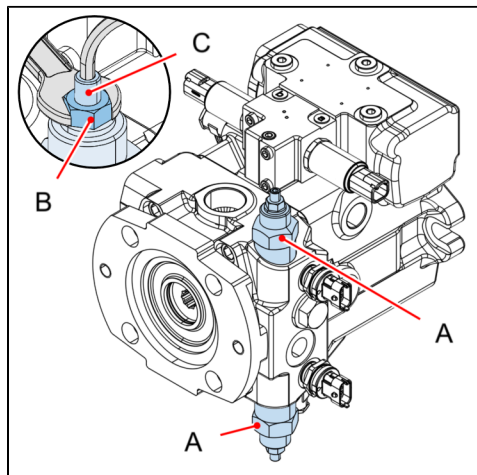
AVERTIZARE

Tractarea utilajului este permisă numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Toate echipamentele interschimbabile sunt îndepărtate.
- Bypassul pompei principale de acționare este deschis.
- Frâna de parcare este decuplată mecanic.
- Nu există obiecte libere prezente pe utilaj (pericol de cădere a obiectelor în timpul remorcării).
- Nu există persoane în vecinătatea utilajului în timpul remorcării.



- Cheie dinamometrică
- Cheie hexagonală



1. Opriți motorul.
2. Deschideți capota motorului.
3. Rabatați scaunul șoferului în față pentru a avea acces la supapele de reducere a presiunii (A) ale pompei de acționare.
4. Slăbiți piulița (B) cu o cheie dinamometrică: rotiți în sens opus acelor de ceasornic o jumătate de tură.
5. Rotiți șurubul hexagonal (C) în sensul acelor de ceasornic, până când se simte rezistență.



Țineți piulița (B) în poziție cu cheia dinamometrică atunci când rotiți șurubul hexagonal (C).

6. Rotiți șurubul hexagonal (C) încă o jumătate de tură spre interior.



Bypassul este acum activat.

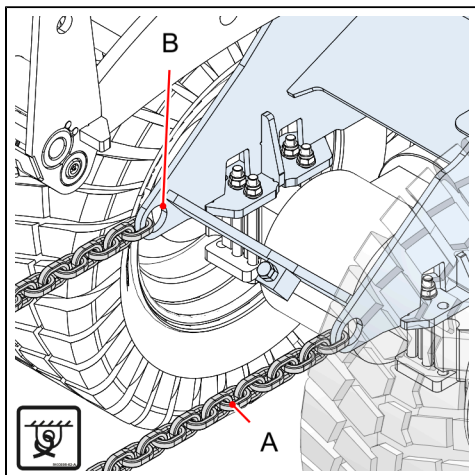
7. Rotiți piulița (B) în sensul acelor de ceasornic pentru a o fixa strâns cu mâna (22 Nm).

6.5.2 Remorcarea



Există 2 posibilități de montare a cablului de remorcare:

- Montați-l pe cuplajul remorcii la capătul din spate al utilajului (dacă este cazul).
- Montarea la ochetii de remorcare (din față sau din spate).



Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.

1. Atașați lanțurile (A) sau curelele de remorcare la ochiurile (B) de la capătul din față sau din spate al mașinii.
2. Tractați utilajul cu o viteză maximă de 3 km/h (2 mph) (viteza de „mers pe jos”).
3. Tractați utilajul în afara zonei de pericol.



Tractați maximum 200 m.

4. Rotiți șurubul bypass-ului înapoi pe poziția originală.

6.6 Depozitarea utilajului



Dacă utilajul nu este folosit timp îndelungat, se recomandă depozitarea lui într-un loc uscat și ferit de îngheț. Utilajul poate fi depozitat în medii cu temperaturi situate între -15 °C și +50 °C. Respectați aceste instrucțiuni dacă utilajul trebuie depozitat.

1. Curățați utilajul cu un aparat de curățat sub presiune. Păstrați o distanță de 50 cm între duza de apă și utilaj.
2. Verificați utilajul pentru defecțiuni, scurgeri și deteriorări.
3. Remediați toate defecțiunile, scurgerile și deteriorările.
4. Lubrifiați toate punctele de lubrifiere și ghidajele.
5. Deconectați terminalele bateriei.
6. Acoperiți legăturile hidraulice și electrice.
7. Opriți comutatorul bateriei.

7 Punerea în funcțiune



Utilajul a fost lubrifiat, reglat și încercat de către distribuitor TOBROCO Machines BV. Totuși, înainte de a folosi utilajul, operatorul trebuie să realizeze întotdeauna unele verificări. Consultați *Informațiile specifice utilajului* la pagina 209 și *Verificări înainte de livrare* la pagina 209.

1. Utilajul nu trebuie să fie deteriorat.



Dacă utilajul este deteriorat la livrare, contactați imediat distribuitorul.

2. Asigurați-vă că toate piesele sunt prezente.



Dacă utilajul are piese lipsă la livrare, contactați imediat distribuitorul.

3. Verificați nivelurile de ulei de motor, lichid de răcire și ulei hidraulic și completați dacă este necesar. Consultați *Mentenanța* la pagina 151.
4. Verificați presiunea în pneuri. Consultați *Specificațiile pneurilor* la pagina 43.
5. Asigurați-vă că rezervorul de combustibil conține o cantitate suficientă de combustibil. Consultați *Combustibil* la pagina 149.

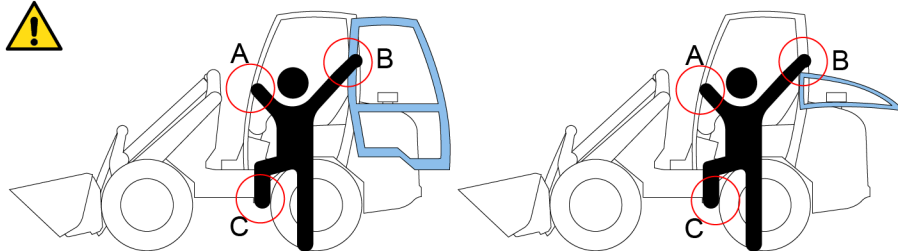
8 Deservirea

8.1 Intrarea și ieșirea din cabină



AVERTIZARE

Mențineți întotdeauna contactul în trei puncte și stați cu fața spre utilaj atunci când operatorul intră și iese din utilaj. Nu folosiți volanul ca suport. Nu intrați și nu ieșiți dintr-un utilaj aflat în mișcare.



8.1.1 Intrarea

1. Descuiați și deschideți ușa.
2. Mențineți contactul în trei puncte (A-B-C) atunci când intrați în utilaj.



AVERTIZARE

NU folosiți volanul ca suport. Volanul se poate roti neașteptat, ceea ce poate provoca căderea operatorului.

3. Intrați în utilaj și închideți ușa.
4. Fixați centura de siguranță.

8.1.2 Părăsirea

1. Asigurați-vă că utilajul este oprit.
2. Decuplați centura de siguranță și deschideți ușa.
3. Deplasați-vă înapoi în afara utilajului, menținând concomitent contactul în trei puncte (A-B-C) cu utilajul.

**AVERTIZARE**

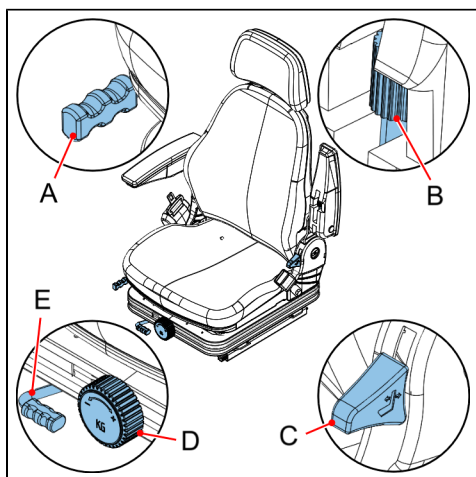
NU folosiți volanul ca suport. Volanul se poate roti neașteptat, ceea ce poate provoca căderea operatorului.

4. Închideți și blocați încuiați ușa.

8.2 Reglarea scaunului șoferului

**AVERTIZARE**

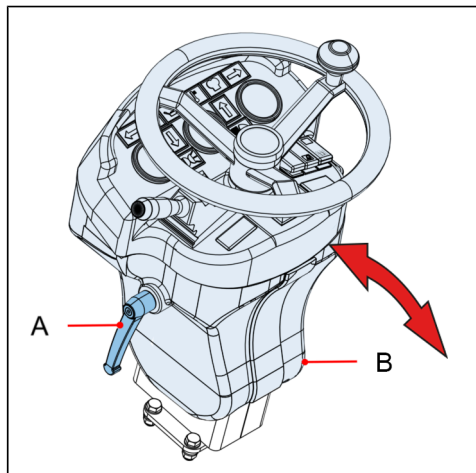
Nu reglați niciodată scaunul șoferului în timpul operării utilajului. Asigurați-vă că utilajul este în treapta de viteză neutră și motorul este oprit.



1. Folosiți (A) pentru a regla poziția în față/spate a scaunului șoferului.
2. Folosiți (B) pentru a regla unghiul cotierei în sus/jos.
3. Folosiți (C) pentru a regla unghiul spătarului.

4. Folosiți (D) pentru a coborî sau a ridica scaunul șoferului (opțional cu scaun cu suspensie pneumatică).
5. Folosiți (E) pentru a regla tensionarea arcului.

8.3 Reglarea coloanei de direcție



1. Așezați-vă pe scaunul șoferului.
2. Trageți maneta (A) spre operator.
3. Încălcați coloana de direcție într-o poziție confortabilă operatorului.
4. Împingeți maneta (A) în sens opus operatorului pentru a bloca coloana de direcție.

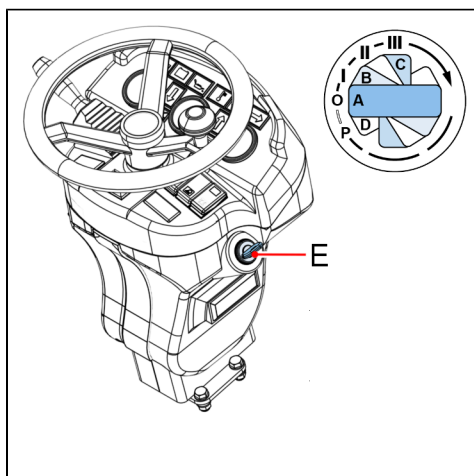
8.4 Pornirea utilajului

8.4.1 Pregătirea

1. Asigurați-vă că toate lucrările de întreținere sunt efectuate și verificați nivelul de ulei. Consultați *Verificarea nivelului de ulei și adăugarea de ulei* la pagina 187.
2. Asigurați-vă că presiunea în pneuri este corespunzătoare. Consultați *Specificațiile pneurilor* la pagina 43.
3. Verificați indicatorul de nivel al combustibilului. Adăugați combustibil. Consultați *Adăugarea de combustibil* la pagina 149.

4. Reglați scaunul șoferului, dacă este necesar. Consultați *Reglarea scaunului șoferului* la pagina 130.
5. Reglați poziția coloanei de direcție, dacă este necesar. Consultați *Reglarea coloanei de direcție* la pagina 131.
6. Fixați centura de siguranță.
7. Asigurați-vă că comutatorul de sens de antrenare este în poziția neutră. Consultați *Manșa de comandă* la pagina 33.

8.4.2 Pornirea



ATENȚIE

Atunci când porniți utilajul, nu apăsați niciodată pedala de accelerație sau de frână. Acest lucru produce daune la motor.

1. Dacă este cazul: porniți comutatorul bateriei.
2. Introduceți cheia în contact (E).
3. Rotiți și mențineți cheia în poziția [II] și așteptați 5 secunde.



Acest lucru va activa bujiile incandescente ale motorului.

4. Rotiți și mențineți cheia în poziția [III] (C) până la pornirea motorului.

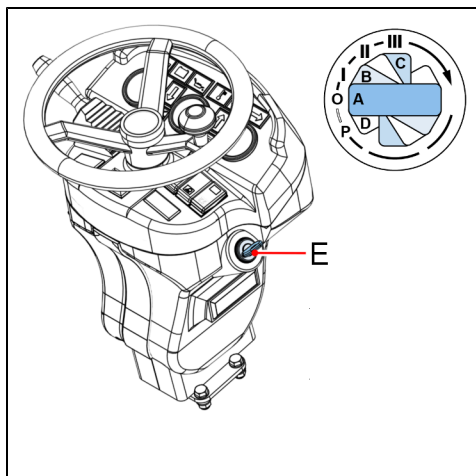
- 5. Eliberati cheia.**



Cheia va reveni la pozitia [I] (B).

8.5 Opreirea utilajului

1. Asigurați-vă că brațul de ridicare este în poziția cea mai joasă. și, dacă este cazul, este retras complet.
2. Asigurați-vă că echipamentul interschimbabil, dacă este montat, este în poziția cea mai joasă.
3. Asigurați-vă că utilajul nu se deplasează.
4. Puneți comutatorul de direcție în poziția neutră.
5. Dacă este cazul: asigurați-vă că manetele de control din spatele joystickului sunt în poziție neutră.
6. Activați frâna de parcare.



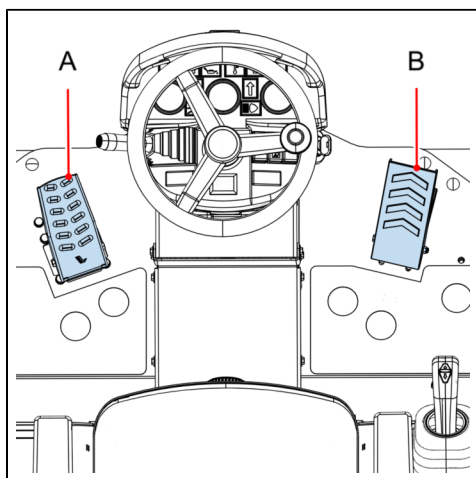
7. Rotiți cheia de contact din poziția [I] (B) în poziția [0] (A).
8. Scoateți cheia din comutatorul de contact (E).
9. Opriti comutatorul bateriei după un ciclu complet de lucru.

8.6 Conducerea utilajului



AVERTIZARE

- Asigurați-vă că operatorul cunoaște toate riscurile și instrucțiunile de operare înainte de a conduce utilajul.
- Asigurați-vă că operatorul s-a familiarizat cu dispozitivele de comandă ale utilajului.
- Pentru regulile privind conducerea pe drumuri și suprafețe de lucru, consultați *Drumul public* la pagina 37 și *Terenul* la pagina 68.
- În interiorul scaunului șoferului este un comutator care detectează prezența operatorului. Utilajul poate fi condus numai dacă operatorul se află pe scaunul șoferului.



Acest utilaj este echipat cu o pedală de înclinare (A), consultați *Pedala de deplasare lentă* la pagina 136.

1. Porniți utilajul. Consultați *Pornirea utilajului* la pagina 131.
2. Dezactivați frâna de parcare. Consultați *Panou de comutatoare coloană de direcție* la pagina 27.

3. Apăsați butonul de resetare de pe joystick. Consultați *Manșa de comandă* la pagina 33.

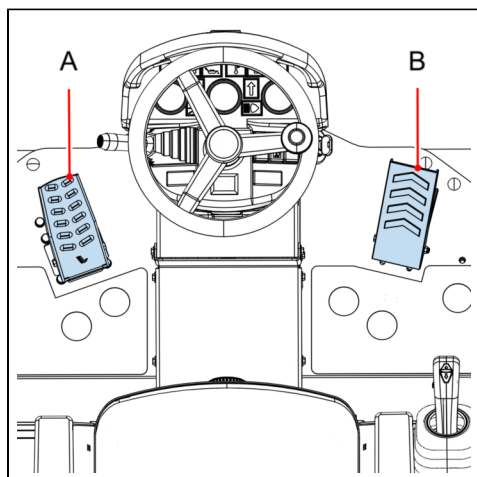


Acest buton trebuie apăsat de fiecare dată când operatorul intră din nou în aparat.

4. Alegeți direcția de conducere cu ajutorul comutatorului rotativ de pe manșa de comandă.



Este posibil ca utilajul să înceapă să se deplaseze atunci când comutați manșa de comandă din poziția neutră în poziția de mers înainte sau în marșarier.



5. Apăsați pe pedala de accelerația (B) pentru a accelera.
6. Apăsați pe pedala de frână (A) pentru a frâna.

8.6.1 Pedala de deplasare lentă

Pedala de frână a utilajului este o pedală de deplasare lentă:

- Dacă se apasă de tot pe pedala de deplasare lentă, aceasta va funcționa ca o frână.
- Dacă se apasă parțial pe pedala de deplasare lentă, aceasta va deconecta transmisia hidraulică. Acest lucru va permite reglarea vitezei de deplasare în timp ce se menține turația motorului.

8.6.2 Deplasare manuală lentă, accelerație manuală și Pro-Inching® (dacă este cazul)



AVERTIZARE

Nu este permisă utilizarea acestor funcții opționale pe drumurile publice.



Unele din aceste funcții pot să nu fie disponibile pe utilajul dumneavoastră.

Deplasare manuală

Deplasarea manuală funcționează ca un limitator de viteză. Limitează puterea disponibilă către transmisie.

Trageți spre operator maneta pentru deplasare manuală, pentru a limita viteza maximă de rulare.

Accelerație manuală

Accelerația manuală setează turația (minimă). Funcția asigură un putere hidraulică constantă pentru a fi utilizată de echipamentul interschimbabil cuplat.

Trageți spre dumneavoastră maneta pentru accelerație manuală, pentru a mări viteza de rotație a motorului.

Pro-Inching®

Pro-Inching® este o combinație între deplasarea manuală și accelerația manuală, care setează turația motorului și modifică comportamentul pedalei de accelerație. Dacă pedala de accelerație nu este apăsată, echipamentul interschimbabil cuplat va fi dispune de toată puterea motorului.

Trageți spre operator maneta Pro-Inching® pentru a mări turația motorului. La acționarea manetei, pedala de accelerație funcționează ca pedală de deplasare:

- În momentul în care se apasă pedala de accelerație, utilajul va începe să deplaseze.
- Dacă pedala de accelerație nu este apăsată, utilajul va rămâne pe loc.
- Cu cât se apasă mai mult pedala, cu atât utilajul se va deplasa mai repede.

8.7 Parcarea utilajului

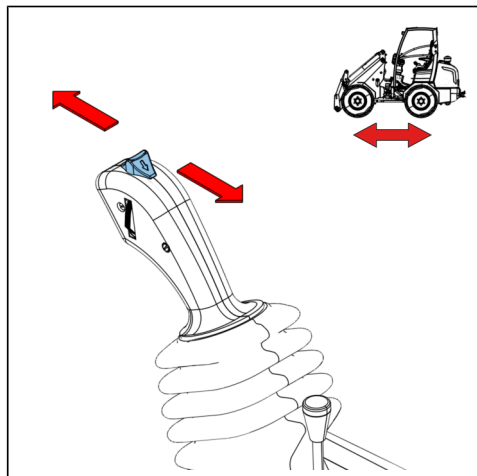


Dacă este posibil, nu parcați utilajul în pantă. Dacă acest lucru este necesar, blocați întotdeauna o roată a utilajului, pentru a împiedica deplasarea neintenționată a acestuia. Consultați *Parcarea pe pante* la pagina 72.

1. Opriți utilajul în locul dorit, pe o suprafață stabilă și plană.
2. Puneți comutatorul de direcție în poziția neutră.
3. Asigurați-vă că brațul de ridicare este în poziția cea mai joasă. și, dacă este cazul, este retras complet.
4. Stingeti toate luminile și opriți toate celelalte funcții.
5. Opriți complet mașina.
6. Aplicați frâna de parcare (dacă este cazul).
7. Desfaceți centura de siguranță.
8. Ieșiți cu spatele din mașină, menținând în același timp contactul în trei puncte cu mașina. Consultați *Intrarea și ieșirea din cabină* la pagina 129.

8.8 Utilizarea manșei de comandă

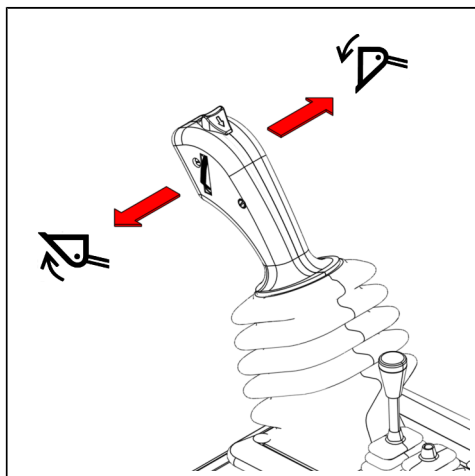
8.8.1 Conducerea



Folosiți butonul din partea superioară a manșei de comandă pentru a conduce utilajul:

- Poziție superioară: înainte
- Poziție de mijloc: neutru
- Poziție inferioară: marșarier

8.8.2 Echipamente interschimbabile cu înclinare



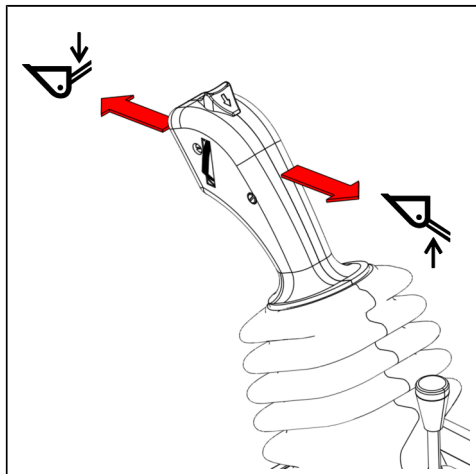
AVERTIZARE

Asigurați-vă că echipamentul interschimbabil cuplat poate fi înclinat. Anumite echipamente interschimbabile nu trebuie înclinate înainte pentru că încărcătura poate să cadă din ele.

Folosiți manșa de comandă pentru a înclina echipamentul interschimbabil cuplat:

- Împingeți manșa de comandă spre stânga pentru a înclina echipamentul interschimbabil în spate.
- Împingeți manșa de comandă spre dreapta pentru a înclina echipamentul interschimbabil în față.

8.8.3 Braț de ridicare

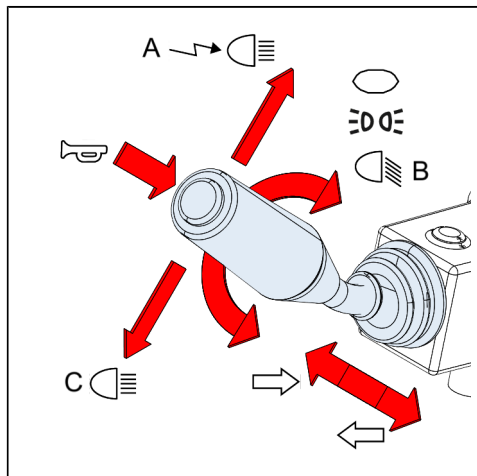


Folosiți manșa de comandă pentru a ridica sau a coborî brațul de ridicare al utilajului:

- Împingeți manșa de comandă în față pentru a coborî brațul de ridicare.
- Trageți manșa de comandă în spate pentru a ridica brațul de ridicare.

8.9 Aprinderea luminilor auto (dacă este cazul)

Folosiți comutatorul combinat de pe coloana de direcție pentru a porni luminile auto.



8.9.1 Utilizarea luminilor auto

- Rotiți comutatorul combinat în poziția (B) pentru luminile de fază scurtă.
- Trageți comutatorul combinat în poziția (A) pentru a aprinde scurt luminile de fază lungă.
- Apăsați comutatorul combinat în poziția (C) pentru a aprinde luminile de fază lungă.

8.10 Cuplarea și decuplarea echipamentului interschimbabil



Consultați OPM al accesoriului pentru mai multe informații despre funcționarea acestuia.

8.10.1 Blocare hidraulică a accesoriului cu supapă sferică



AVERTIZARE

- Țineți persoanele din jur la o distanță sigură în timp ce cuplați și deconectați.
- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriul nu este amplasat într-un loc în care poate provoca răniri și/sau daune.

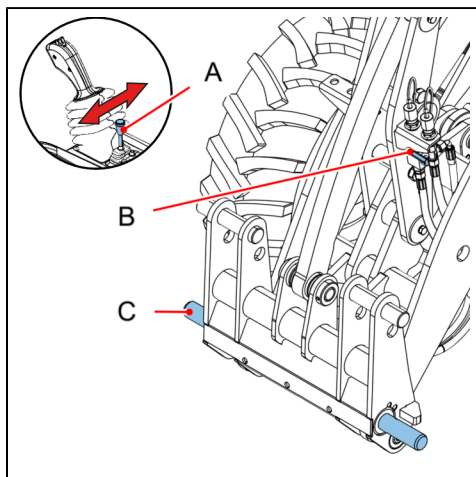
8.10.1.1 Cuplarea



Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.



Efectuați acești pași dacă mașina este echipată cu blocarea hidraulică a atașamentului.



1. Coborâți brațul de ridicare cât mai mult posibil.
2. Rotiți maneta (B) a supapei sferice în poziția care permite curgerea uleiului hidraulic către suportul de fixare.

- Acționați prima funcție auxiliară hidraulică (A) pentru a retrage complet pini de blocare (C).

**AVERTIZARE**

Asigurați-vă că știfturile de blocare (C) ale suportului de fixare sunt deblocate pe ambele părți ale mașinii.



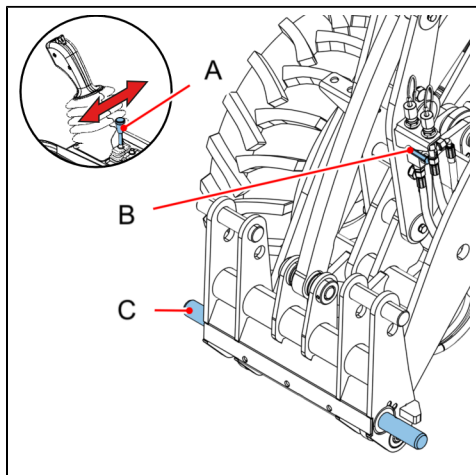
Funcționarea primei funcții hidraulice depinde de configurația utilajului. Consultați *Conexiuni hidraulice auxiliare* la pagina 18.

- Deplasați mașina spre atașament.
- Înclinați suportul de fixare în față pentru a-l poziționa sub dispozitivul de cuplare rapidă al accesoriului.

**ATENȚIE**

Asigurați-vă că nu deteriorați conexiunile hidraulice de pe suportul de fixare atunci când îl înclinați în față.

- Conectați suportul de fixare la accesoriu.
- Înclinați suportul de fixare înapoi și ridicați accesoriul până când suportul de fixare se potrivește complet în accesoriu.



8. Acționați prima funcție auxiliară hidraulică (A) pentru a extinde complet știfturile de blocare (C).

**AVERTIZARE**

Asigurați-vă că știfturile de blocare (C) ale suportului de fixare sunt blocate pe ambele părți ale utilajului.

9. Rotiți maneta (B) a supapei sferice în poziția care permite curgerea uleiului hidraulic către racordurile auxiliare.

**AVERTIZARE**

Dacă acest lucru nu este efectuat corect, este posibil ca operatorul să deblocheze echipamentul interschimbabil accidental, în loc să opereze o funcție hidraulică.

10. Dacă este cazul: depresurizați conexiunile hidraulice. Consultați *Depresurizați conexiunile hidraulice* la pagina 147.
11. Dacă este cazul: îndepărtați capacele de protecție de pe conexiunile hidraulice.
12. Dacă este cazul: racordați legăturile hidraulice și electrice.

13. Dacă este cazul: îndepărtați suportul de fixare.



În timpul funcționării, asigurați-vă că sarcina este distribuită uniform în mijlocul dispozitivului de fixare. Dacă este încărcat doar unul dintre colțuri, acest lucru poate cauza daune grave atașamentului și mașinii conectate.

8.10.1.2 Decuplarea



Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.



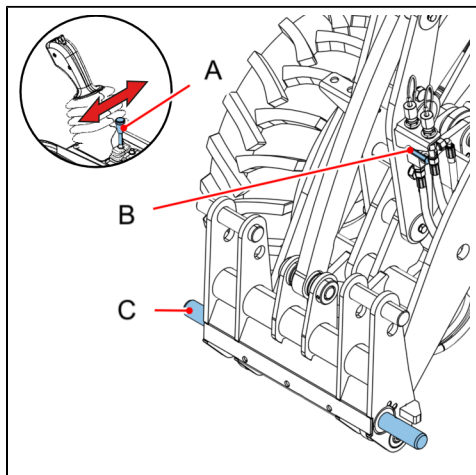
Efectuați acești pași dacă mașina este echipată cu blocarea hidraulică a atașamentului.

1. Dacă este cazul: instalați suportul de fixare.
2. Coborâți brațul de ridicare și așezați atașamentul pe sol sau (dacă este cazul) pe suportul atașamentului.



Asigurați-vă că echipamentul interschimbabil este în poziție închisă (dacă este cazul).

3. Dacă este cazul: depresurizați conexiunile hidraulice. Consultați *Depresurizați conexiunile hidraulice* la pagina 147.
4. Dacă este cazul: deconectați legăturile hidraulice și electrice.
5. Dacă este cazul: instalați capacele de protecție pe racordurile hidraulice.



6. Rotiți maneta (B) a supapei sferice în poziția care permite curgerea uleiului hidraulic către suportul de fixare.
7. Acționați prima funcție auxiliară hidraulică (A) pentru a retrage complet pinii de blocare (C).



Asigurați-vă că știfturile de blocare (C) ale suportului de fixare sunt deblocate pe ambele părți ale mașinii.



Funcționarea primei funcții hidraulice depinde de configurația utilajului. Consultați *Conexiuni hidraulice auxiliare* la pagina 18.

8. Înclinați ușor suportul de fixare în față.
9. Deplasați utilajul cu grijă în direcție opusă echipamentului interschimbabil.



Asigurați-vă că atașamentul este complet deconectat de la suportul atașamentului, înainte de a pleca cu mașina.

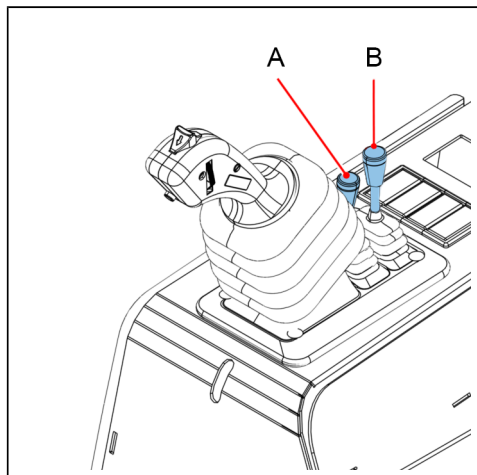


Așezați și depozitați atașamentul în siguranță și în mod corect.

8.11 Funcția de memorare/menținere (Dacă este cazul)



- Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.
- Dacă se utilizează o funcție auxiliară hidraulică, se poate seta un debit constant de ulei cu manetele (A) și/sau (B).



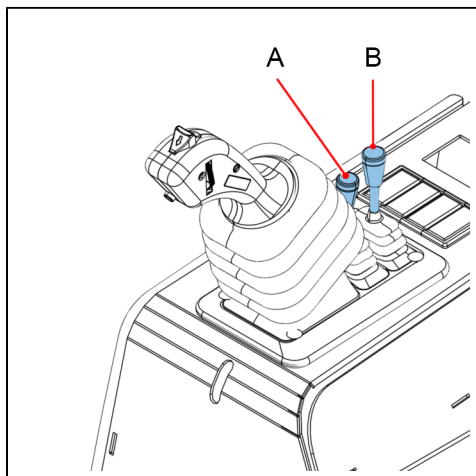
1. Deplasați maneta (A) sau (B) complet spre stânga sau spre dreapta pentru a activa funcția opțională menținere.
2. Deplasați maneta (A) sau (B) în poziția neutră pentru a dezactiva funcția opțională menținere.

8.12 Depresurizați conexiunile hidraulice



Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.

8.12.1 Cu manete mecanice



1. Opriți motorul.
2. Deplasați maneta (A) spre stânga și dreapta.
3. Deplasați maneta (B) spre stânga și dreapta

8.13 Comutarea pornirii-opririi funcției flotante a brațului de ridicare

8.13.1 Pornirea

Pentru a activa funcția de flotație pe brațul de ridicare într-un utilaj standard:

1. Apăsați manșa de comandă complet înainte, până când trece de rezistență.
2. Funcția de flotație este acum activată.

8.13.2 Oprirea

Pentru a opri funcția de flotație de pe brațul de ridicare pe un utilaj standard:

1. Trageți manșa de comandă înapoi.
2. Funcția de flotație este acum dezactivată.

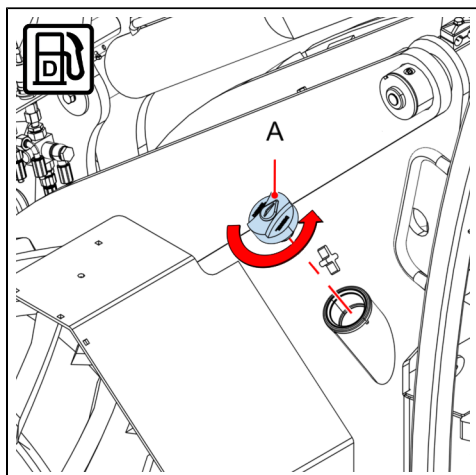
8.14 Utilizarea suspensiei catargului (dacă este cazul)

Suspensia opțională a catargului va compensa inegalitățile solului în timpul conducerii utilajului și transportării unei încărcături. Există 2 funcții disponibile:

- Oprit: suspensia catargului nu este activată.
- Pornit: suspensia catargului este activată.

8.15 Combustibil

8.15.1 Adăugarea de combustibil



1. Opreți utilajul.
2. Folosești cheia specială pentru a debloca umplerea rezervorului de combustibil (A).
3. Rotiți capacul de umplere al rezervorului (A) în sens antiorar pentru a-l scoate.
4. Adăugați combustibil în rezervor. Consultați *Specificațiile lichidului* la pagina 175.
5. Așezați capacul de umplere al rezervorului (A) înapoi pe rezervorul de combustibil și încuiați-l cu cheia.

9 Mentenanța

AVERTIZARE

În timpul realizării lucrărilor de întreținere, respectați întotdeauna următoarele reguli de siguranță:

- Opriti complet utilajul.
- Susțineți utilajul complet și corect astfel încât să nu se deplaseze accidental.
- Dacă este disponibil: acționați frâna de parcare.
- Realizați sarcinile de întreținere conform programului de întreținere preventivă.
- Realizați sarcinile de întreținere numai în cazul procedurilor specificate în acest manual.
- Efectuați sarcinile de întreținere ale operatorului înainte de atingerea fiecărui interval.
- Dacă se specifică unul sau mai multe intervale, respectați limita atinsă mai devreme.
- Dacă aveți îndoieli, contactați distribuitorul.
- De fiecare dată când se realizează lucrări de întreținere, faceți o copie a jurnalului de întreținere și completați-l.
- Efectuați numai sarcinile de întreținere ale operatorului incluse în acest document.
- Numai un inginer de service autorizat de TOBROCO Machines BV poate să realizeze alte lucrări de întreținere. O prezentare generală a tuturor distribuitorilor TOBROCO Machines BV poate fi găsită la www.tobroco.com.
- Asigurați-vă că inginerul de service autorizat de TOBROCO Machines BV realizează celelalte lucrări de întreținere.

9.1 Montarea consolei de siguranță



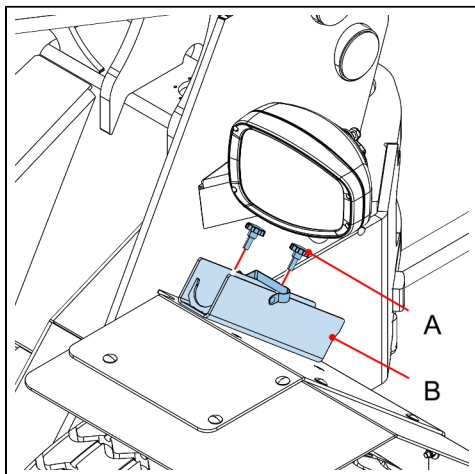
AVERTIZARE

Instalați întotdeauna suportul de siguranță pe cilindrul de ridicare, atunci când lucrați în apropierea sau sub brațul de ridicare.

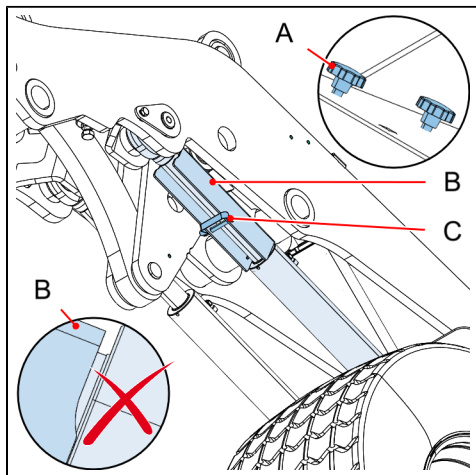
9.1.1 Montarea consolei de siguranță pe G2500 HD / G2500 X-TRA HD



Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.



1. Scoateți șuruburile cu cap striat (A) de pe consola de siguranță (B).
2. Scoateți consola de siguranță (B) de pe suport.



3. Montați consola de siguranță (B) pe tija cilindrului.
4. Montați și fixați știfturile de blocare (C) și strângeți șuruburile cu cap striat (A).

9.2 Deschiderea și închiderea capotei

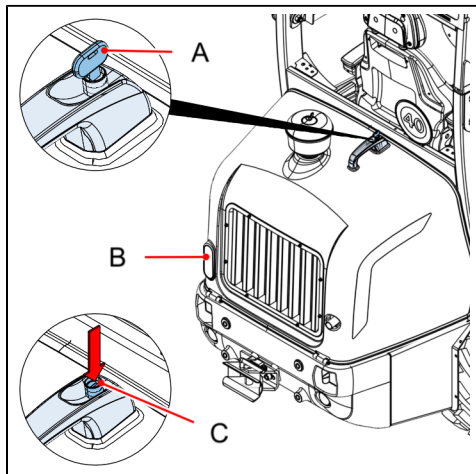


Dacă este cazul: întotdeauna retrageți și coborâți complet brațul de ridicare al utilajului, înainte de a deschide capota.



Piesele de sub capotă pot fi fierbinți. Așteptați până la răcirea pieselor înainte de a le atinge.

9.2.1 Deschiderea



1. Opriți complet motorul.
2. Deblocați capota (B) cu cheia (A).
3. Apăsăți butonul de deblocare (C) și înclinați capota (B).

9.2.2 Închiderea

1. Închideți capota (B) până se aude un clic.
2. Blocați capota (B) cu cheia (A).

9.3 Shell PANOLIN ulei hidraulic sintetic (dacă este cazul)



ATENȚIE

Utilajul poate fi echipat opțional cu Shell PANOLIN S4 HLP Synth. În acest caz, respectați procedurile din acest capitol. **NU** urmați procedurile de înlocuire a uleiului obișnuit pentru mașini care folosesc ulei hidraulic obișnuit.

9.3.1 Cerințe

Specificații lichid	Vâscozitate necesară	Grad de performanță
Shell PANOLIN S4 HLP Synth (35640)	46	ISO 15 380/HEES



ATENȚIE

Dacă utilajul este umplut cu Shell PANOLIN S4 HLP Synth, trebuie să fie respectate următoarele cerințe ale producătorului:

- Asigurați-vă că se folosește clasa corectă de vâscozitate, conform specificațiilor TOBROCO Machines BV.
- Nu amestecați Shell PANOLIN S4 HLP Synth cu alte uleiuri biodegradabile (cum ar fi lichidele hidraulice HEES, HEPR, HETG sau HEPG).
- Dacă utilajul este umplut cu Shell PANOLIN S4 HLP Synth, cantitatea de ulei mineral rămasă nu trebuie să depășească 5 % din cantitatea totală de umplere.
- Dacă se schimbă frecvent echipamente interschimbabile care folosesc ulei mineral obișnuit, se poate depăși rapid procentajul maxim permis de 5 %. Dacă atât accesoriile, cât și utilajul sunt umplute cu Shell PANOLIN S4 HLP Synth, costurile de întreținere vor fi mai mici.
- Utilizați un sistem cu microfibre pentru a umple utilajul. Așa evitați contaminarea cu particule.
- Nu depășiți niciodată ponderea maximă de 0,1 % apă (în condensatei) în utilaj.
- Asigurați-vă că uleiul hidraulic este verificat în mod regulat într-un laborator Shell PANOLIN S4 HLP Synth, consultați *Intervale de testare* la pagina 156.



La cerere, operatorul/proprietarul trebuie să pună la dispoziție rezultatele testelor Shell PANOLIN pentru TOBROCO Machines BV. Dacă rezultatele testelor nu pot fi trimise, acest lucru poate afecta acordarea garanției.

9.3.2 Intervale de testare



- Gradul de utilizare al Shell PANOLIN S4 HLP Synth trebuie să fie verificat periodic într-un laborator Shell PANOLIN.
- Dacă Shell PANOLIN S4 HLP Synth a fost înlocuit, procedura de testare descrisă mai jos reîncepe întotdeauna de la intervalul 1.

Interval de testare după punere în funcțiune/ schimbare ulei	Utilizare obișnuită	Utilizare intensă
1. Testare după	50 de ore de funcționare	50 de ore de funcționare
2. Testare după	500 de ore de funcționare	250 de ore de funcționare
3. Testare după	1000 de ore de funcționare	500 de ore de funcționare
4. Teste ulterioare la fiecare	1000 de ore de funcționare sau cel puțin o dată pe an	500 de ore de funcționare sau cel puțin o dată pe an

9.3.3 Metodă de prelevare a probei



Recipient probă



ATENȚIE

La prelevarea probei de ulei, respectați următoarele cerințe:

- Asigurați-vă că uleiul hidraulic este la temperatura de funcționare.
- Prelevați întotdeauna o probă de ulei cu volumul minim de 500 ml.
- Folosiți întotdeauna recipiente adecvate și neutilizate pentru probe.



Pentru mai multe informații despre eșantionarea uleiului hidraulic Shell PANOLIN și recomandări, vă rugăm să vizitați: <http://shell.com/business-customers/lubricants-for-business/products/shell-panolin.html>



ATENȚIE

- Evitați deteriorarea utilajului.
- Operatorul/proprietarul își asumă răspunderea pentru prelevarea în timp util și corespunzătoare a probelor de ulei.

Shell PANOLIN își rezervă dreptul de a preleva ea însăși o mostră de ulei pentru a se asigura că eșantionarea este efectuată corespunzător.

9.4 Program de întreținere preventivă



ATENȚIE

Utilizarea intensivă și/sau utilizarea în condiții extreme necesită intervale de întreținere mai scurte.

9.4.1 Întreținerea efectuată de operator

Operatorul acestui utilaj trebuie să execute aceste proceduri la intervalele indicate pentru a se asigura că utilajul este în stare bună de funcționare.



Toate orele indicate în tabelele de mai jos sunt ore de funcționare.



Instrucțiunile care se aplică numai anumitor versiuni ale utilajului sunt indicate prin asterisc (*) în următoarele prezentări de întreținere.

9.4.1.1 Întreținere zilnică/La fiecare 10 ore

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Șasiul	Punctele de lubrifiere	Lubrificați.	<i>Întreținerea cadrului</i> la pagina 182.
	Pneuri și roți.	Verificați presiunea în pneuri.	<i>Verificarea pneurilor și roților</i> la pagina 186.
	Șasiul	Verificați pentru uzură sau deteriorare.	Realizați verificarea vizuală.
Motorul	Uleiul motorului	Verificați uleiul motor.	<i>Verificarea uleiului și a lichidului de răcire</i> la pagina 187.
	Sistemul de răcire	Verificați nivelul de lichid de răcire.	
		Adăugați lichid de răcire, dacă este necesar.	
		Verificați radiatorul combinat.	<i>Sistemul de răcire</i> la pagina 190.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
		Verificați pentru scurgeri din sistem.	
	Filtrul principal de aer	Curățați și verificați.	<i>Sistemul de admisie a aerului la pagina 191.</i>
	Curea trapezoidală	Verificați pentru uzură și deteriorare.	Realizați verificarea vizuală.
	Combustibil	Verificați nivelul de combustibil.	Realizați verificarea vizuală.
Sistemul hidraulic	 Dacă utilajul este echipat cu ulei sintetic opțional Shell PANOLIN: consultați <i>Shell PANOLIN ulei hidraulic sintetic (dacă este cazul)</i> la pagina 154 pentru mai multe informații.		
	Uleiul hidraulic	Verificați nivelul de ulei.	<i>Verificarea uleiului la pagina 195.</i>
	Răcitorul de ulei	Verificați și curățați.	<i>Sistemul de răcire la pagina 190.</i>
	Sistemul hidraulic	Verificați pentru scurgeri, fisuri, uzură și deteriorări.	<i>Verificarea scurgerilor, uzurii, fisurilor și deteriorărilor la pagina 196.</i>
	Cilindri	Verificați.	<i>Verificarea cilindrilor la pagina 196.</i>
	Cuploarele capacelor de praf	Verificați.	<i>Verificarea capacelor de praf de pe cuploare la pagina 196.</i>

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Transmisia	Lichidul de frână (dacă este cazul)	Verificați nivelul de lichid.	<i>Întreținerea transmisiei</i> la pagina 197.
		Adăugați lichid de frână dacă este necesar.	
Cabina	Instrumentele și luminile de avertizare ale tabloului de bord	Verificați.	Realizați inspecția vizuală.
	Scaunul și centura de siguranță a șoferului	Verificați.	Realizați inspecția vizuală.
	Luminile auto și de lucru	Verificați.	Realizați inspecția vizuală.
	Lichidul ștergătoarelor de parbriz (dacă este cazul)	Verificați și reumpleți (dacă este necesar).	Realizați inspecția vizuală.
Sistem de ventilare (dacă este cazul)	Filtrul de aer din cabină	Curățați.	<i>Întreținerea sistemului de ventilare</i> la pagina 198.
	Condensator (dacă este cazul)	Verificați și curățați.	
	Furtunuri, conducte și racorduri	Verificați.	Realizați inspecția vizuală.

9.4.1.2 Întreținere la fiecare 100 de ore

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Cabina	Ștergătoare de parbriz (dacă este cazul)	Verificați.	Realizați inspecția vizuală.
Șasiul	Puncte de lubrifiere la ușa cabinei/acoperiș (dacă este cazul)	Lubrificați.	<i>Întreținerea cadrului la pagina 182.</i>

9.4.2 Programe de întreținere la distribuitor

Acest capitol conține prezentarea generală a programelor de întreținere preventivă care trebuie realizate de distribuitor pentru a se asigura că utilajul se află într-o stare de funcționare corespunzătoare.



Toate orele indicate în tabelele de mai jos sunt ore de funcționare, cu excepția intervalelor anuale.



Instrucțiunile care se aplică numai anumitor versiuni ale utilajului sunt indicate prin asterisc (*) în următoarele prezentări de întreținere.

9.4.2.1 Întreținere după primele 50 de ore de funcționare

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Motorul	Uleiul motorului	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Filtrul de ulei al motorului	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Conducta admisiei de aer	Verificați.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Curea trapezoidală	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Sistemul hidraulic	 Dacă utilajul este echipat cu ulei sintetic opțional Shell PANOLIN: consultați <i>Shell PANOLIN ulei hidraulic sintetic (dacă este cazul)</i> la pagina 154 pentru mai multe informații.		
	Uleiul hidraulic	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Filtrul uleiului hidraulic	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Fitinguri hidraulice	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Sistemul electric	Bateria	Măsurați tensiunea.	Contactați distribuitorul.
	Siguranțele	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Alternatorul	Măsurați.	Contactați distribuitorul.
Sistemul de răcire	Conducte și cleme radiator	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Sistemul de combustibil	Conducte/ furtunuri și cleme combustibil	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Prefiltrul de combustibil.	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
Cabina și comenzile	Filtrele cabinei*	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Filtrele de interior*	Verificați.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Lumini auto față*	Măsurăți înclinarea.	Contactați distribuitorul.
	Lumini auto față*	Verificați dacă există lumini defecte. Înlocuiți luminile defecte (dacă este necesar).	Contactați distribuitorul.
	Lumini de lucru*	Verificați dacă există lumini defecte. Înlocuiți luminile defecte (dacă este necesar).	Contactați distribuitorul.
	Amortizoarele de vibrații ale cabinei	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Transmisia	Ulei punte	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Ulei punte butuci roți	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Ulei Dropbox	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Sabot de frână	Măsurăți.	Contactați distribuitorul.
	Lichid de frână	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Bușoane de aerisire pe punți	Curățați.	Contactați distribuitorul.
	Bușoane magnetice	Curățați.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Frâna de parcare	Testați.	Contactați distribuitorul.
	Piulițele de roată	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Presiunea în pneuri	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Șasiul	Opritoarele brațului de ridicare	Verificați.	Contactați distribuitorul.

9.4.2.2 Întreținere la fiecare 250 de ore



ATENȚIE

Utilizarea intensivă și/sau utilizarea în condiții extreme necesită intervale de întreținere mai scurte.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Motorul	Uleiul motorului	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Filtrul de ulei al motorului	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Conducta admisiei de aer	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Curea trapezoidală	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Sistemul de combustibil	Conducte/ furtunuri și cleme combustibil	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Prefiltrul de combustibil.	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Sistemul hidraulic	 Dacă utilajul este echipat cu ulei sintetic opțional Shell PANOLIN: consultați <i>Shell PANOLIN ulei hidraulic sintetic (dacă este cazul)</i> la pagina 154 pentru mai multe informații.		
	Uleiul hidraulic	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Transmisia	Ulei punte față	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Ulei punte spate	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Ulei punte butuci roți	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Ulei Dropbox	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Sabot de frână	Măsurați.	Contactați distribuitorul.
	Lichid de frână	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Bușoane de aerisire pe punți	Curățați.	Contactați distribuitorul.
	Piulițele de roată	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Presiunea în pneuri	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Cabina și comenzile	Lamă ștergător de parbriz*	Verificați.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Lumini auto față*	Verificați dacă există lumini defecte. Înlocuiți luminile defecte (dacă este necesar).	Contactați distribuitorul.
	Lumini de lucru*	Verificați dacă există lumini defecte. Înlocuiți luminile defecte (dacă este necesar).	Contactați distribuitorul.

9.4.2.3 Întreținere la fiecare 500 de ore



ATENȚIE

Utilizarea intensivă și/sau utilizarea în condiții extreme necesită intervale de întreținere mai scurte.

Totodată, distribuitorul va realiza toate operațiile menționate în *Întreținere la fiecare 250 de ore* la pagina 164.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Motorul	Filtrul principal de aer	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Filtrul de aer de siguranță	Înlocuiți.	
	Curea trapezoidală	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Amortizoarele de vibrații ale motorului	Verificați.	

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Sistemul de răcire	Conducte și lamele radiator (miez)	Verificați și curățați.	Contactați distribuitorul.
	Conducte și cleme radiator	Verificați.	
Sistemul de combustibil	Filtrul principal de combustibil	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Apa din rezervorul de combustibil	Goliți.	
	Interiorul rezervorului de combustibil	Verificați și curățați.	Contactați distribuitorul.
Sistemul hidraulic	Filtrul uleiului hidraulic	Înlocuiți.	
	Conducte și lamele radiator ulei (miez)	Verificați și curățați.	Contactați distribuitorul.
	Fitinguri hidraulice	Verificați.	
Sistemul electric	Bateria	Măsurați.	Contactați distribuitorul.
	Siguranțele	Verificați.	
	Alternatorul	Măsurați.	Contactați distribuitorul.
Cabina și comenzile	Filtrele cabinei*	Verificați.	
	Filtrele de interior*	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Structură ROPS-FOPS	Verificați.	
	Lamă ștergător de parbriz*	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Amortizoarele de vibrații ale cabinei	Verificați.	
	Sistemul de ventilație*	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Transmisia	Arbore transmisie	Lubrificați.	
Șasiul	Bucșe și șuruburi ale pivoților articulației	Verificați uzura. Strângeți, dacă este necesar.	Contactați distribuitorul.
	Bucșe și șuruburi ale punctului de articulare	Verificați uzura. Strângeți, dacă este necesar.	
	Opritoarele brațului de ridicare	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Cârligul de remorcare*	Verificați.	
	Șuruburile pentru contragreutate	Verificați.	Contactați distribuitorul.

9.4.2.4 Întreținere la fiecare 1000 de ore



ATENȚIE

Utilizarea intensivă și/sau utilizarea în condiții extreme necesită intervale de întreținere mai scurte.

Totodată, distribuitorul trebuie să realizeze toate operațiile menționate în *Întreținere la fiecare 500 de ore* la pagina 166.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Motorul	Supape	Măsurați jocul.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Termostat	Măsurată temperatura la care deschide supapa termostatică.	Contactați distribuitorul.
Sistemul hidraulic	 Dacă utilajul este echipat cu ulei sintetic opțional Shell PANOLIN: consultați <i>Shell PANOLIN ulei hidraulic sintetic (dacă este cazul)</i> la pagina 154 pentru mai multe informații.		
	Uleiul hidraulic	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Filtrul de aspirație	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Bușonul de umplere	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
Cabina și comenzile	Filtrele cabinei*	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Filtrele de interior*	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
Transmisia	Ulei punte față	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Ulei punte spate	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Ulei punte butuci roți	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Ulei Dropbox	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Lichid de frână	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Bușoane magnetice	Curățați.	Contactați distribuitorul.
	Frâna de parcare	Testați.	Contactați distribuitorul.

9.4.2.5 Întreținere la fiecare 1500 de ore



ATENȚIE

Utilizarea intensivă și/sau utilizarea în condiții extreme necesită intervale de întreținere mai scurte.

Totodată, distribuitorul trebuie să realizeze toate operațiile menționate în *Întreținere la fiecare 500 de ore* la pagina 166.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Motorul	Duză de injecție	Verificați.	Contactați distribuitorul.

9.4.2.6 Întreținere la fiecare 3000 de ore



ATENȚIE

Utilizarea intensivă și/sau utilizarea în condiții extreme necesită intervale de întreținere mai scurte.

Totodată, distribuitorul trebuie să realizeze toate operațiile menționate în *Întreținere la fiecare 500 de ore* la pagina 166, *Întreținere la fiecare 1000 de ore* la pagina 168 și *Întreținere la fiecare 1500 de ore* la pagina 170.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Motorul	Turbocompresorul	Verificați.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Pompa de injecție	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Temporizarea injecției	Verificați.	Contactați distribuitorul.

9.4.2.7 Întreținere anuală



ATENȚIE

Utilizarea intensivă și/sau utilizarea în condiții extreme necesită intervale de întreținere mai scurte.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Motorul	Uleiul motorului	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Filtrul de ulei al motorului	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Filtrul principal de aer	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Filtrul de aer de siguranță	Înlocuiți.	
	Conducta admisiei de aer	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Galeria de evacuare	Verificați pentru fisuri + scurgeri.	Contactați distribuitorul.
	Amortizoarele de vibrații	Verificați pentru deteriorare.	Contactați distribuitorul.
Sistemul de răcire	Lichidul de răcire	Măsurați punctul de îngheț.	Contactați distribuitorul.
Sistemul de combustibil	Filtrul principal de combustibil	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Rezervorul de combustibil	Goliți.	Contactați distribuitorul.
	Interiorul rezervorului de combustibil	Verificați și curățați.	Contactați distribuitorul.
Sistemul hidraulic	 Dacă utilajul este echipat cu ulei sintetic opțional Shell PANOLIN: consultați <i>Shell PANOLIN ulei hidraulic sintetic (dacă este cazul)</i> la pagina 154 pentru mai multe informații.		
	Uleiul hidraulic	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Filtrul uleiului hidraulic	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Ecranul de aspirație*	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Bușonul de umplere	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Fitinguri hidraulice	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Toți cilindri hidraulici	Verificați pentru deteriorarea scroperului.	Contactați distribuitorul.
	Supapele pentru menținerea sarcinii de pe cilindri*	Realizați o testare de funcționare.	Contactați distribuitorul.
	Conducte și lamele radiator ulei (miez)	Verificați și curățați.	Contactați distribuitorul.
Cabina și comenzile	Filtrele cabinei*	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Filtrele de interior*	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Structură ROPS-FOPS	Verificați pentru deteriorare.	Contactați distribuitorul.
	Lame ștergător de parbriz*	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Sistemul de ventilație*	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Amortizoarele de vibrații ale cabinei	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Transmisia	Ulei punte față	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Ulei punte spate	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Ulei punte butuci roți	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Ulei Dropbox	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Sabot de frână	Măsurați.	Contactați distribuitorul.
	Bușoane de aerisire pe punți	Curățați.	Contactați distribuitorul.
	Bușoane magnetice pe punți	Curățați.	Contactați distribuitorul.
	Frâna de parcare	Realizați o testare de funcționare.	Contactați distribuitorul.
	Arbore transmisie	Lubrificați.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Piulițele de roată	Verificați.	Contactați distribuitorul.
Sistemul electric	Siguranțele	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Alternatorul	Măsurați.	Contactați distribuitorul.
Șasiul	Bucșe și șuruburi ale pivoților articulației	Verificați uzura. Strângeți, dacă este necesar.	Contactați distribuitorul.
	Bucșe și șuruburi ale punctului de articulare	Verificați uzura. Strângeți, dacă este necesar.	Contactați distribuitorul.
	Opritoarele brațului de ridicare	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Cârligul de remorcare*	Verificați.	Contactați distribuitorul.
	Șuruburile pentru contragreutate	Verificați.	Contactați distribuitorul.

9.4.2.8 Întreținere la 2 ani



Utilizarea intensivă și/sau utilizarea în condiții extreme necesită intervale de întreținere mai scurte.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
Motorul	Conducta admisiei de aer	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.

Partea principală	Piesă	Sarcină	Procedură, consultați
	Curea trapezoidală	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
Sistemul de răcire	Lichidul de răcire	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
	Conducte și cleme radiator	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
Sistemul de combustibil	Conducte/ furtunuri și cleme combustibil	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.
Sistemul electric	Bateria	Înlocuiți.	Contactați distribuitorul.

9.5 Specificațiile lichidului



Dacă utilajul este echipat cu ulei sintetic opțional Shell PANOLIN: consultați *Shell PANOLIN ulei hidraulic sintetic (dacă este cazul)* la pagina 154 pentru mai multe informații. Volumul este indicat în tabelul de mai jos.



Cantitățile de mai jos sunt indicative.

Lichid	Volum (litri)	Cerințe clasificare
Ulei de motor (inclusiv volumul filtrului)	5,3	SAE 10w40 API CF // MIL-L-2104C // ACEA A2/B2, A3/B3
Lichidul de răcire	6	AFNOR NFR 15-601 BS 6580 (-26 °C)
Rezervor preaplin lichid de răcire	0,35	
Lichid de frână	0,15	VG 46 DIN 51524: partea 3 // ISO 11158: tip HV

Lichid	Volum (litri)	Cerințe clasificare
Axa față	3,5	SAE 10W-30 LS API GL-5 // ZF TE-ML 05C/12C/16E
Axa spate	3,5	
Dropbox	0,4	SAE 85W-90 LS API GL-5 // ZF TE-ML 05C/12C/16E
Uleiul hidraulic	48,5	MOBIL NUTO H 46 VG 46 DIN 51524: partea 3 // ISO 11158: tip HV
Combustibil (G2500 HD)	47	DIESEL EN 590 // EN 15940 // GB 252 // ASTM D975 No.2-D S15 // JIS K 2204 Limita maximă de contaminare cu particule: 18/16/13 sau mai mică conform ISO 4406
Combustibil (G2500 X-TRA HD)	30	
Lichid de spălare parbriz	2,2	În funcție de condițiile meteo.

9.6 Echipamentul electric

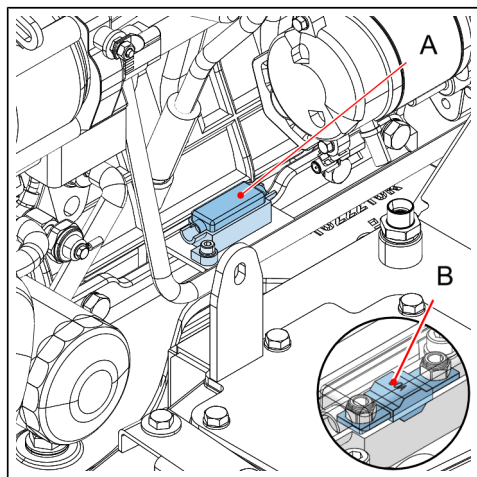
9.6.1 Siguranțe și rele



Nu înlocuiți niciodată o siguranță cu una de valoare mai mare.



Siguranța principală este situată în partea dreaptă a utilajului.

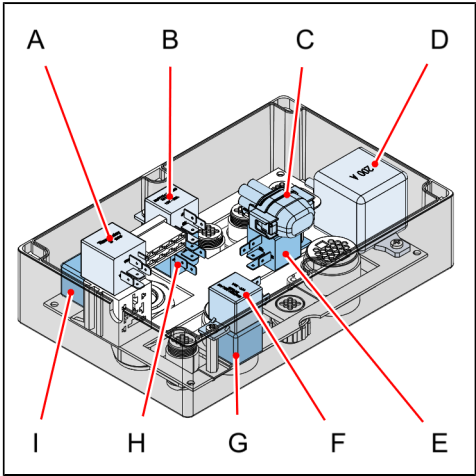


A. Capotă

B. Siguranță principală 80 A

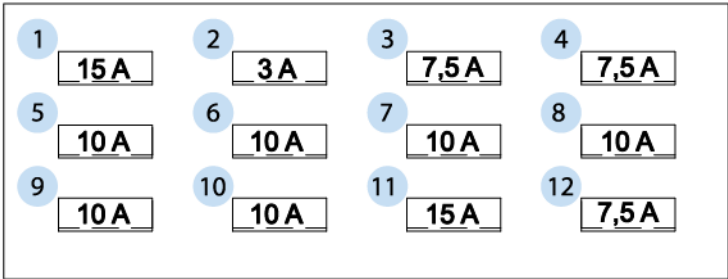


Cutia releului este situată sub scaunul șoferului.



- A. Releul temporizator pentru comutatorul scaunului
- B. Releul frânei de mână
- C. Cutie de siguranțe FMS
- D. Releul principal
- E. Releu de pornire
- F. Resetare releu nr. 2
- G. Resetare releu nr. 1
- H. Releul pentru supapa de derivație 6/2
- I. Releul incandescent

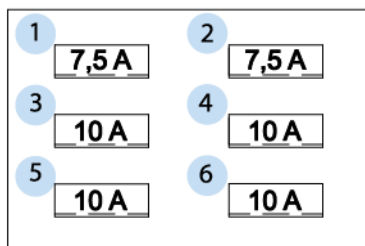
9.6.1.1 Siguranțele din coloana de direcție



#	Destinație
1	Comutatorul de aprindere
2	Instrumentele tabloului de bord
3	Girofarul
4	Resetare, a 4-a funcție, diferențial blocabil

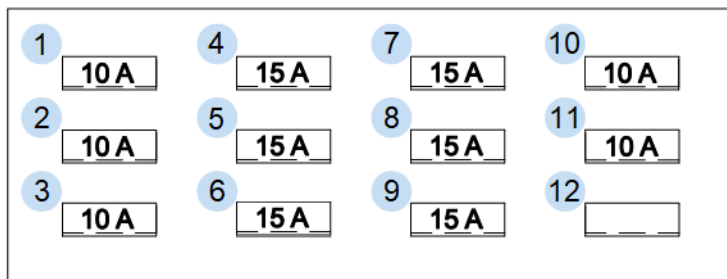
#	Destinație
5	Lampă de frână, frână de parcare
6	Manșa de comandă
7	Pompa de alimentare cu combustibil
8	Electrovalva de oprire
9	Claxon, alarmă de rezervă
10	Luminile indicatoare de direcție
11	Lumina de lucru
12	Lumini auto

9.6.1.2 Siguranțele din tabloul de bord



#	Destinație
1 + 2	Lumini de poziție frontale
3 + 4	Faza lungă
5 + 6	Faza scurtă

9.6.1.3 Siguranțele din acoperișul de siguranță



#	Destinație
1	Iluminarea interioară
2 + 3	Radio
4 + 5	Înterupător pentru echipamentul auxiliar
6	Ștergător de parbriz (față)
7	Ștergător de parbriz (spate)
8	Faruri de lucru plafon de siguranță (spate)
9	Faruri de lucru plafon de siguranță (față)
10	Conexiune auxiliară de 12 V
11	Sistem de încălzire
12	[Rezervă]

9.6.2 Pornire automată a utilajului



- Asigurați-vă că nu este realizată nicio conexiune electrică între bornele de pornire rapidă. Acest lucru poate provoca un scurtcircuit și scânteii și poate duce la o explozie a bateriei.
- Asigurați-vă că, cablurile de pornire și bornele de pornire rapidă sunt curate și în stare bună.
- **NICIODATĂ** nu utilizați cabluri de pornire deteriorate.
- Efectuați aceste instrucțiuni cu 2 persoane.



- Sursă de alimentare externă (de exemplu, un alt aparat sau o baterie de rapel)
- Cabluri de pornire de mare rezistență
- Ochelari de protecție și mănuși

1. Asigurați-vă că întrerupătorul de baterie al utilajului este oprit.
2. Conectați cablul de pornire pozitiv mai întâi la borna pozitivă de pornire rapidă a utilajului, apoi la borna pozitivă a sursei de alimentare externe.
3. Conectați cablul de pornire negativ mai întâi la borna negativă a sursei de alimentare externe, apoi la borna negativă de pornire rapidă a utilajului.
4. Porniți comutatorul bateriei.
5. Așteptați câteva minute înainte de a porni utilajul.
6. Porniți utilajul.
7. Opriți sursa de alimentare externă atunci când utilajul funcționează corect.
8. Deconectați cablul de pornire negativ mai întâi de la utilaj, apoi de la sursa de alimentare externă.
9. Deconectați cablul de pornire pozitiv mai întâi de la sursa de alimentare externă, apoi de la utilaj.
10. Conduceți utilajul timp de aproximativ 30 de minute.



O baterie descărcată poate necesita o perioadă prelungită de timp pentru a fi încărcată complet.

9.7 Întreținerea cadrului

9.7.1 Pregătirea



ATENȚIE

Lubrificați punctele de lubrifiere ale brațului de ridicare (inclusiv cilindrul de direcție) după fiecare 10 ore de funcționare.



Utilizați următoarele elemente pentru a lubrifia punctele de lubrifiere.

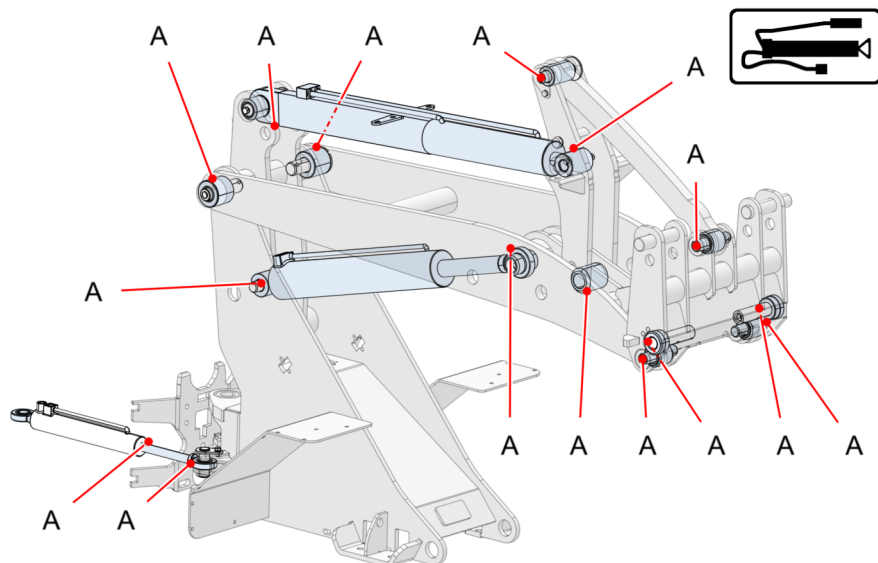
- Pistol de ungere
- Vaseline EP-2
- Lavetă

1. Adăugați lubrifianțul aplicabil cu un pistol de ungere prin niplurile de ungere, până când vaselina începe să se scurgă din rulment.
2. Îndepărtați lubrifianțul în exces cu o lavetă.



După lubrifiere, este posibil să curgă vaselină din piese timp mai îndelungat. Acest lucru este normal.

9.7.2 Punctele de lubrifiere G2500 HD/G2500 X-TRA HD



Lubrificați punctele de lubrifiere (A) după fiecare 10 ore de funcționare.

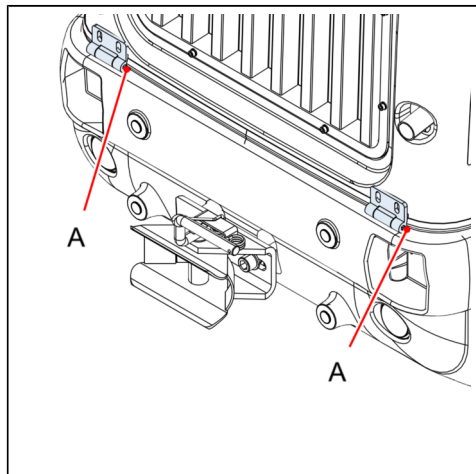


Folosiți lubrifiant EP-2 în punctele de lubrifiere (A).



Pentru mai multe detalii, consultați *Întreținerea cadrului* la pagina 182.

9.7.3 Puncte de lubrifiere capotă



Lubrificați punctele de lubrifiere (A) ale capotei după fiecare 100 de ore de funcționare.

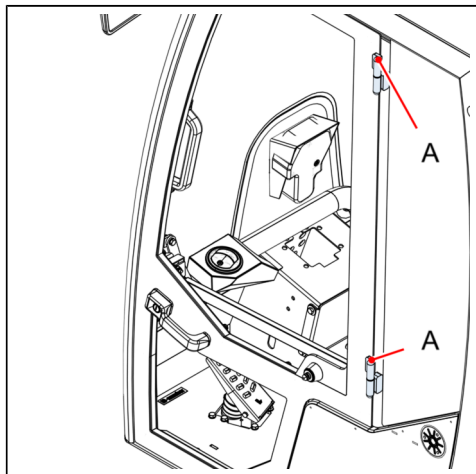
**ATENȚIE**

Folosiți lubrifiant EP-2 în punctele de lubrifiere (A).



Pentru mai multe detalii, consultați *Întreținerea cadrului* la pagina 182.

9.7.4 Puncte de lubrifiere ușa cabinei (dacă este cazul)



Lubrificați punctele de lubrifiere (A) ale ușii cabinei opționale după fiecare 100 de ore de funcționare.

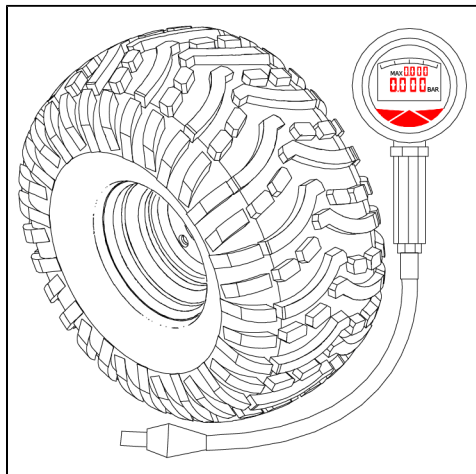
**ATENȚIE**

Folosiți lubrifiant EP-2 în aceste puncte de lubrifiere (A).

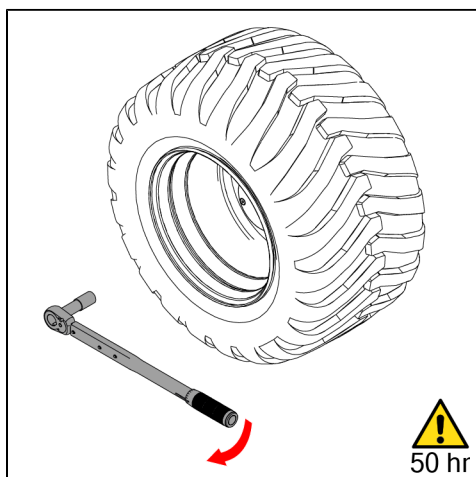


Pentru mai multe detalii, consultați *Întreținerea cadrului* la pagina 182.

9.7.5 Verificarea pneurilor și roților



1. Verificați presiunea în pneuri.
2. Umflați pneurile, dacă este necesar.



3. Strângeți prizoanele cu cheia dinamometrică, potrivit cuplurile de strângere specificate. Consultați *Cupluri de strângere* la pagina 43.

4. După 50 de ore, strângeți încă o dată prizoanele roților.

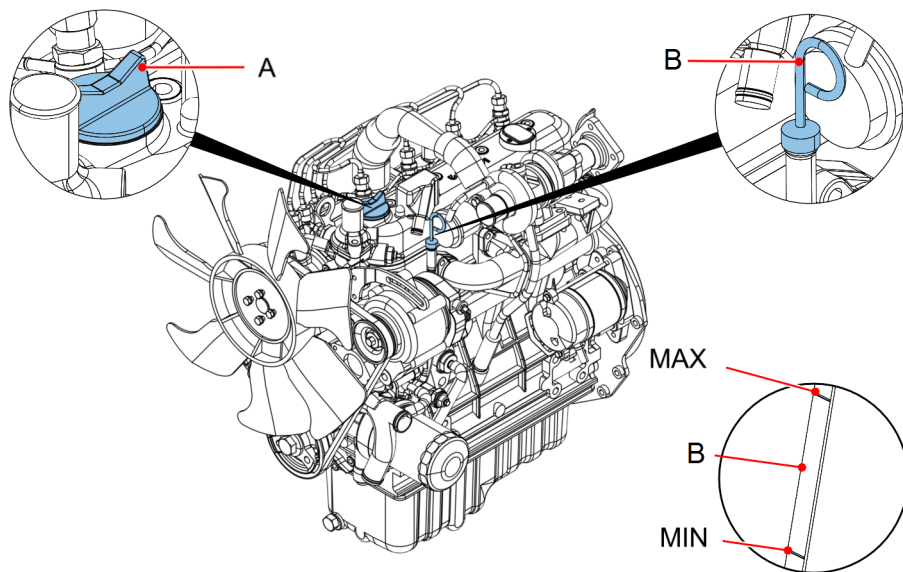

ATENȚIE

Păstrați capetele filetate ale prizoanelor curate și lipsite de deteriorări.

9.8 Întreținerea motorului

9.8.1 Verificarea uleiului și a lichidului de răcire

9.8.1.1 Verificarea nivelului de ulei și adăugarea de ulei



Lavetă curată și fără scame

1. Utilajul trebuie să fie pe plan drept.
2. Motorul trebuie să fie oprit de cel puțin 3 minute.
3. Deschideți capota. Consultați *Deschiderea și închiderea capotei* la pagina 153.

4. Scoateți joja (B).
5. Curățați joja cu o lavetă curată și fără scame.
6. Introduceți din nou joja.
7. Scoateți din nou joja.
8. Verificați dacă nivelul de ulei pe joă este între indicatoarele „MIN” și „MAX”.
9. Dacă nivelul de ulei este sub indicatorul „MIN”, adăugați ulei de motor.
10. Scoateți capacul bușonului de umplere cu ulei (A).
11. Adăugați ulei de motor.



Pentru cerințele referitoare la clasificarea uleiului, consultați *Specificațiile lichidului* la pagina 175.

12. Așteptați 5 minute.



Durează puțin timp până la scurgerea uleiului în baie.

13. Verificați dacă nivelul de ulei motor este chiar sub indicatorul „MAX”.
14. Repetați pașii de mai sus dacă nivelul de ulei de motor nu este chiar sub indicatorul „MAX”.

**ATENȚIE**

Nu umpleți peste măsură. Acest lucru poate deteriora motorul.

15. Montați capacul bușonului de umplere cu ulei.
16. Închideți capota. Consultați *Deschiderea și închiderea capotei* la pagina 153.

9.8.1.2 Verificarea nivelului de lichid de răcire și completarea cu lichid de răcire



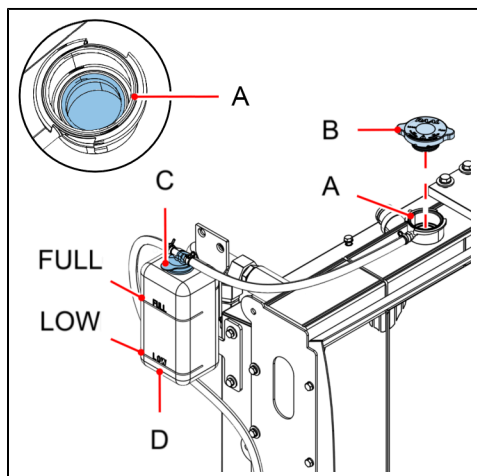
AVERTIZARE

Lichidul de răcire fierbinte este periculos. Asigurați-vă că temperatura lichidului de răcire este sub punctul de fierbere atunci când adăugați lichid de răcire nou. Purați mănui de protecție și ochelari de protecție.



ATENȚIE

Nivelul lichidului de răcire se verifică întotdeauna cu motorul rece.



1. Deschideți capota. Consultați *Deschiderea și închiderea capotei* la pagina 153.
2. Scoateți capacul de presiune (B) de pe radiatorul combinat (A).
3. Verificați nivelul de lichid de răcire din radiatorul combinat (A).



ATENȚIE

Nivelul trebuie să fie sub marginea radiatorului combinat (A).

4. Dacă nivelul de lichid de răcire este prea scăzut, umpleți radiatorul combinat (A) cu lichidul de răcire corespunzător:

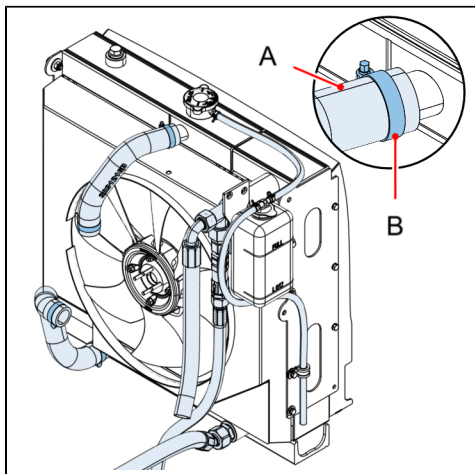


Pentru specificații referitoare la clasificarea lichidului de răcire, consultați *Specificațiile lichidului* la pagina 175.

5. Montați capacul de presiune (B) pe radiatorul combinat (A).
6. Verificați dacă nivelul de lichid de răcire al rezervorului de preaplin (D) este între nivelul „LOW” (Scăzut) și „FULL” (Plin).
7. Dacă nivelul de lichid de răcire este prea scăzut, umpleți rezervorul de preaplin (D) cu lichidul de răcire corespunzător:
 - a. Scoateți capacul de presiune (C) de pe rezervorul de preaplin (D).
 - b. Umpleți rezervorul de preaplin (D) până când nivelul de lichid de răcire este între nivelul „LOW” (Scăzut) și „FULL” (Plin).
 - c. Montați capacul de presiune (C) pe rezervorul de preaplin (D).

9.8.2 Sistemul de răcire

9.8.2.1 Verificarea și curățarea radiatorului combinat



1. Verificați radiatorul combinat pentru semne de uzură, fisuri sau deteriorări.
2. Asigurați-vă că toate conductele (A) sunt intacte și nu sunt rupte.
3. Asigurați-vă că toate clemele (B) sunt strânse.
4. Reparați sau înlocuiți dacă este necesar.

5. Curățați radiatorul combinat dacă este contaminat cu nisip, praf sau alte materiale prin suflarea ușoară cu aer comprimat prin fante.

**ATENȚIE**

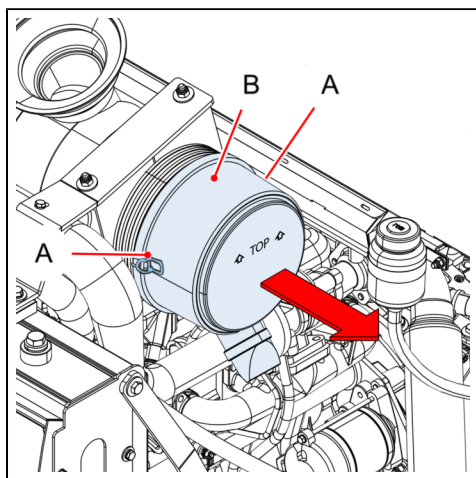
Suflați aerul prin radiatorul combinat dinspre motor spre exterior. Verificați radiatorul combinat să nu fie deteriorat.

9.8.2.2 Verificarea sistemului de răcire pentru scurgeri

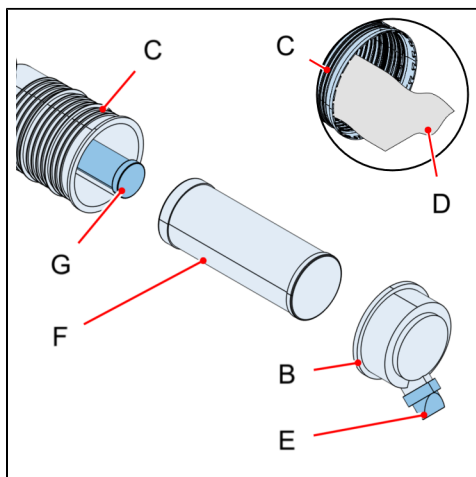
1. Verificați toate furtunurile pentru uzură, fisuri sau deteriorări.
2. Asigurați-vă că toate clemele furtunurilor sunt strânse.
3. Asigurați-vă că nu există furtunuri slăbite pentru a împiedica prinderea lor între componentele rotative.
4. Reparați sau înlocuiți dacă este necesar.

9.8.3 Sistemul de admisie a aerului

9.8.3.1 Verificarea și curățarea filtrului de aer



1. Deblocați clemele (A) și scoateți capacul carcasei (B).



2. Scoateți filtrul primar (F) din carcasa (C).


AVERTIZARE

Când se scoate filtrul primar de aer (F), filtrul de aer siguranță (G) va fi expus. Nu curățați filtrul de aer de siguranță (G) prin suflare. Acest filtru trebuie înlocuit la fiecare 1000 de ore de funcționare sau dacă se deteriorează sau dacă este prea murdar. Dispuneți înlocuirea filtrului la către distribuitor. La înlocuirea filtrului de aer de siguranță, înlocuiți și filtrul primar de aer. Înlocuirea trebuie făcută de un tehnician de service.



Utilizarea în condiții de praf extrem face necesare intervale de mentenanță mai scurte.

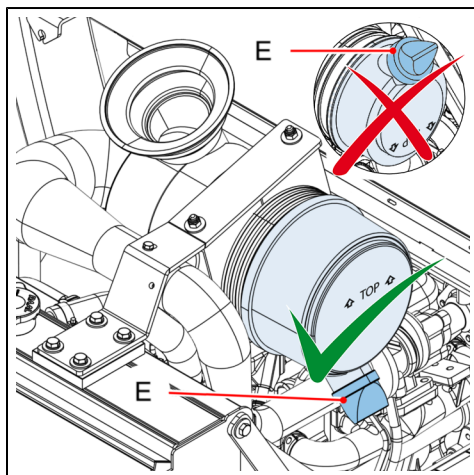
3. Strângeți supapa Vacuator (E), aceasta ar trebui să se deschidă pentru a evacua murdăria.
4. Curățați carcasa (C) și capacul de service (B) cu o lavetă curată și umedă (D).

5. Suflați filtrul de aer principal (F) pentru a-l curăța.

**ATENȚIE**

Folosiți presiune de maximum 2 bar pentru a sufla filtrul de aer principal (F) și păstrați o distanță de suflare de min. 30 cm. Suflați întotdeauna din interiorul către exteriorul filtrului.

6. Inspectați vizual filtrul de aer principal (F) pentru tăieturi, uzură sau pliuri pe suprafețele de etanșare înainte de montare. Dacă sunt vizibile deteriorări, nu montați filtrul, contactați distribuitorul.
7. Glisați filtrul de aer principal (F) în carcasă până când garnitura etanșează carcasa.



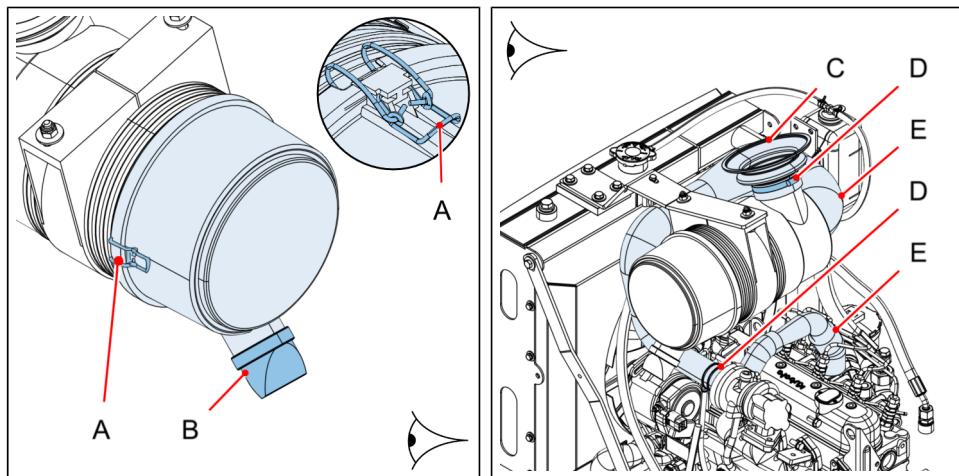
8. Montați capacul carcasei de service și blocați clemele.

**ATENȚIE**

Asigurați-vă că supapa Vacuator (E) se află în partea inferioară a capacului de service a carcasei.

9. Goliți prefiltrul ciclonic înainte de utilizarea utilajului. Curățați dacă este necesar.

9.8.3.2 Verificarea conductelor de aer de admisie



1. Verificați clemele (A) să fie bine prinse și supapa Vacuator (B) să fie în partea inferioară a capacului de service al carcasei.
2. Verificați toate conductele de aer de admisie pentru semne de uzură, fisuri sau deteriorări.
3. Asigurați-vă că toate clemele furtunurilor (D) sunt strânse.
4. Asigurați-vă că nu există furtunuri slăbite (E) pentru a împiedica prinderea lor între componentele rotative.
5. Verificați inelul din cauciuc (C) la care este conectat cicloul.
6. Reparați sau înlocuiți dacă este necesar.

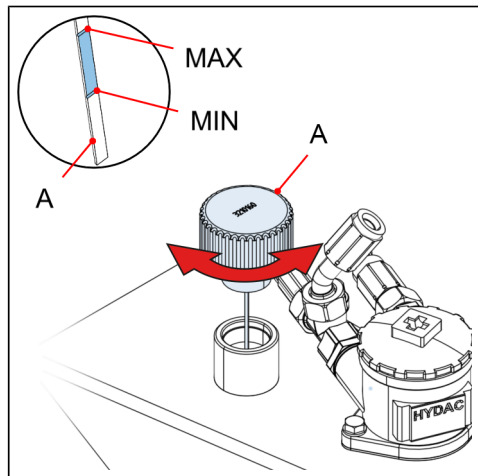
9.9 Întreținerea sistemului hidraulic



Sistemul hidraulic funcționează la presiune înaltă. Un furtun, conductă sau racord defect ar putea cauza deteriorări sau răniri grave. Asigurați-vă întotdeauna că sistemul este depresurizat înainte de a efectua lucrări de întreținere.

9.9.1 Verificarea uleiului

9.9.1.1 Verificarea nivelului uleiului hidraulic



Lavetă curată și fără scame

1. Utilajul trebuie să fie pe plan drept.
2. Asigurați-vă că nu este montat niciun echipament interschimbabil cu funcții hidraulice.
3. Asigurați-vă că toți cilindri sunt retrași.
4. Opriți motorul.
5. Asigurați-vă că motorul a fost oprit de cel puțin 3 minute pentru a permite scurgerea uleiului hidraulic înapoi în rezervor.
6. Scoateți joja hidraulică (A) și curățați-o cu o lavetă curată și fără scame.
7. Introduceți din nou joja.
8. Scoateți din nou joja.
9. Verificați dacă nivelul de ulei este între indicatoarele „MIN” și „MAX”.



Nivelul de ulei trebuie să fie întotdeauna între indicatoarele „MIN” și „MAX”.

10. Completați până la indicatorul „MAX” dacă este necesar.



Pentru cerințele referitoare la clasificarea uleiului, consultați *Specificațiile lichidului* la pagina 175.

9.9.2 Verificarea scurgerilor, uzurii, fisurilor și deteriorărilor



Purtați întotdeauna echipament individual de protecție adecvat. Nu atingeți furtunurile sub presiune cu mâna goală.

1. Verificați toate furtunurile, țevile și fittingurile pentru scurgeri, uzură, crăpături și deteriorare.
2. Asigurați-vă că toate cuplajele furtunurilor și conductelor sunt strânse.
3. Asigurați-vă că nu există furtunuri slăbite pentru a preveni uzura inutilă.
4. Reparați sau înlocuiți dacă este necesar.

9.9.3 Verificarea cilindrilor

1. Verificați toți cilindri hidraulici pentru uzură excesivă, coroziune și deteriorări.
2. Verificați dacă răzuitorul din capul cilindrului funcționează corespunzător.



Un răzuitor uzat permite contaminarea sistemului hidraulic.

3. Reparați sau înlocuiți dacă este necesar.

9.9.4 Verificarea capacelor de praf de pe cuploare

1. Verificați capacele de praf ale cuploarelor de pe brațul de ridicare pentru uzură, fisuri sau deteriorări.
2. Reparați sau înlocuiți dacă este necesar.

9.10 Întreținerea transmisiei

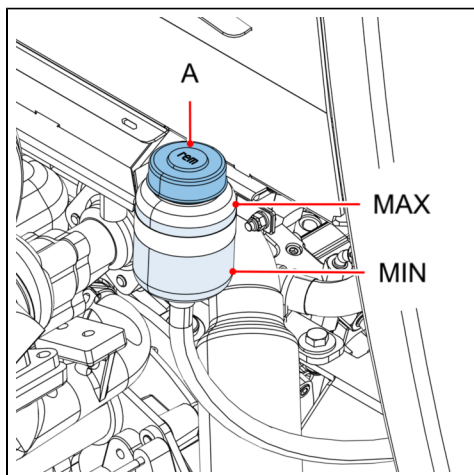
9.10.1 Verificarea nivelului de lichid de frână

**PERICOL**

Nu operați niciodată utilajul fără lichid de frână, nici chiar pe perioade scurte de timp.

**AVERTIZARE**

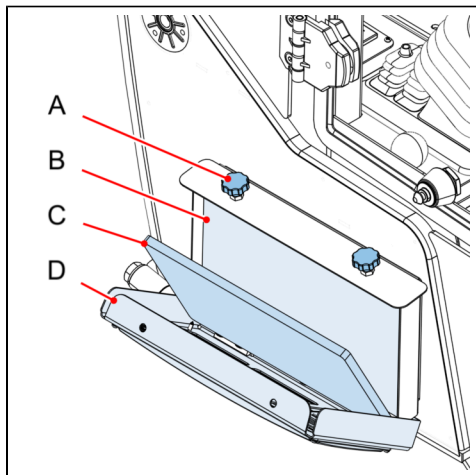
Nu lăsați lichidul de frână să intre în contact cu pielea expusă. Purtați mănuși de protecție.



1. Utilajul trebuie să fie pe plan drept.
2. Localizați rezervorul pentru lichid de frână din partea stângă a motorului, deasupra filtrelor de combustibil.
3. Verificați dacă nivelul de lichid de frână este între indicatoarele „MIN” și „MAX”.
4. Deschideți rezervorul (A) și adăugați lichid de frână până la indicatorul „MAX”, dacă este necesar.

9.11 Întreținerea sistemului de ventilare

9.11.1 Verificarea și curățarea prefiltrului și a filtrului principal



Aceste filtre se află în partea dreaptă a cabinei.

1. Demontați șuruburile (A).
2. Deschideți capacul (D) pentru a avea acces la filtre.
3. Verificați prefiltrul (C) și filtrul principal (B) pentru praf sau contaminare.
4. Curățați filtrele cu aer comprimat dacă au depuneri de praf sau sunt murdare.

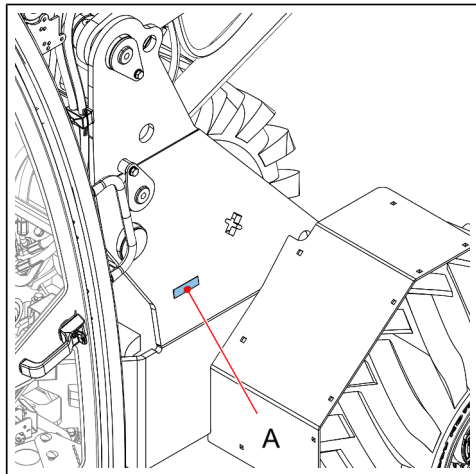


La curățarea filtrului cu aer comprimat, folosiți presiune de aer de maximum 2 bar și păstrați o distanță minimă de 30 cm. Suflați întotdeauna aerul dinspre motor spre exterior.

5. Montați la loc filtrele (C și B).
6. Închideți și blocați capacul (D) din nou.

10 Depanare

10.1 Procedura de depanare



- Ilustrația (ilustrațiile) poate (pot) să difere de configurația reală.
- Seria utilajului (A) se află pe cadrul frontal din partea dreaptă a utilajului. Locația exactă depinde de configurația utilajului.

1. Dacă operatorul nu poate găsi o soluție la o problemă, colectați datele necesare, cum ar fi:
 - Tipul utilajului:
 - Numerele de serie
 - Descrierea erorii
 - Fotografii
 - Proceduri care au fost deja efectuate
2. Contactați distribuitorul.

10.2 Utilaj complet

Problema	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Motorul nu pornește.	Nu există combustibil în rezervor.	Alimentați rezervorul cu combustibil.

Problema	Cauză posibilă	Soluție posibilă
	Comutatorul bateriei este oprit.	Activați comutatorul bateriei.
	Bateria este descărcată.	Încărcați sau înlocuiți bateria. Contactați dealerul dacă bateria este în continuare descărcată.
	Siguranța de la ECU este arsă.	Înlocuiți siguranța. Consultați <i>Siguranțe și relee</i> la pagina 177.
	Comutatorul de direcție nu este în poziție neutră.	Schimbați comutatorul de direcție de deplasare în poziția neutră. Consultați <i>Conducerea utilajului</i> la pagina 134.
	Comutatorul de urgență este activat.	Decuplați comutatorul de urgență.
	Procedură de pornire incorectă.	Revedeți procedura de pornire. Consultați <i>Pornirea utilajului</i> la pagina 131.
	Vreme rece.	Lăsați motorul să se preîncălzească sau folosiți substanțe de asistență la pornire în vreme rece.
	Tip de combustibil incorect.	Folosiți combustibilul corespunzător. Consultați <i>Specificațiile lichidului</i> la pagina 175.
	Combustibilul este vechi.	Înlocuiți combustibilul. Consultați <i>Specificațiile lichidului</i> la pagina 175.

Problema	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Motorul nu are putere suficientă.	Filtrul de aer înfundat.	Înlocuiți filtrul de aer.
Motorul se supraîncălzește.	Nivelul de ulei este prea scăzut.	Completați cu ulei până la nivelul corespunzător. Consultați <i>Verificarea nivelului de ulei și adăugarea de ulei</i> la pagina 187.
	Nivelul de ulei este prea mare.	Setați uleiul la nivelul corect.
	Filtru de aer murdar.	Verificați și curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Consultați <i>Verificarea și curățarea filtrului de aer</i> la pagina 191.
	Radiator combinat murdar.	Curățați radiatorul combinat. Consultați <i>Verificarea și curățarea radiatorului combinat</i> la pagina 190.
	Nivel de lichid de răcire scăzut.	Completați cu lichid de răcire până la nivelul corespunzător. Consultați <i>Verificarea nivelului de lichid de răcire și completarea cu lichid de răcire</i> la pagina 189.
	Capac radiator defect.	Înlocuiți capacul radiatorului.
Utilajul nu transmite puterea.	Nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut.	Completați cu ulei până la nivelul corespunzător. Consultați <i>Verificarea nivelului uleiului hidraulic</i> la pagina 195.

Problema	Cauză posibilă	Soluție posibilă
	Siguranțele sunt arse.	Înlocuiți siguranțele. Consultați <i>Siguranțe și relee</i> la pagina 177.

10.3 Sistemul hidraulic

Problema	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Nicio funcție hidraulică.	Nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut.	Setați uleiul la nivelul corect. Consultați <i>Verificarea nivelului uleiului hidraulic</i> la pagina 195.
	Siguranțele sunt arse.	Înlocuiți siguranțele. Consultați <i>Siguranțe și relee</i> la pagina 177.
Nicio mișcare a direcției.	Fără ulei hidraulic.	Contactați distribuitorul.
	Blocarea direcției este blocată.	Deblocați blocarea direcției.
	Bara de blocare a articulației este montată.	Scoateți bara de blocare a articulației. Consultați <i>Transport și depozitare</i> la pagina 115.

10.4 Cabina și comenzile

Problema	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Defecțiuni ale aerotermei/suflantei.	Aeroterma nu funcționează.	Verificați siguranța și regulatorul de temperatură. Consultați <i>Siguranțe și relee</i> la pagina 177.

Problema	Cauză posibilă	Soluție posibilă
	Ventilatorul nu funcționează.	Verificați siguranța și comutatorul suflantei de viteză. Consultați <i>Siguranțe și relee</i> la pagina 177.
	Filtrul de aer din cabină este înfundat.	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer din cabină.

11 Mediul înconjurător

11.1 Eliminarea deșeurilor

Sortați materialele dezmembrate în funcție de proprietăți și pericole de poluare. Separați materialele care intră în categoria deșeurilor chimice, cum ar fi bateriile, uleiul, agenții de lubrifiere și unele componente electrice. Eliminați aceste materiale ca și deșeuri chimice. Duceți deșeurile la societățile autorizate de eliminare a deșeurilor și care dispun de autorizația necesară.



Materialele cu semnul de reciclare și semnul cu un tomberon tăiat nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile casnice.

11.2 Dezmembrarea în siguranță

Atunci când utilajul a ajuns la sfârșitul duratei de viață activă, operatorul/proprietarul este responsabil pentru demontarea în siguranță a utilajului și pentru eliminarea componentelor, în conformitate cu legile și reglementările (locale).

12 Termeni de garanție

Garanția este supusă următoarelor condiții. Perioada de garanție pentru produsele furnizate de TOBROCO Machines BV începe la data specificată pe documentul de achiziție.

Condițiile de garanție depind de acordul cu distribuitorul TOBROCO Machines BV.

Pentru mai multe informații, consultați distribuitorul TOBROCO Machines BV despre durata și condițiile de garanție aplicabile.

13 Anexă

13.1 Dealerul acestui este:

Distribuitorul acestui G2500 HD este:

13.2 Informațiile specifice utilajului

Număr de serie:
Ore de funcționare:
Client:
Informații specifice:

13.3 Verificări înainte de livrare



- Este posibil ca unele funcții și comenzi din lista de mai jos să nu fie prezente pe utilaj.
- Funcționalitatea exactă a utilajului depinde de configurația sa.

Următoarele verificări, reglaje și lucrări de service sunt realizate înainte de livrarea utilajului:

- ☐ Toate bolțurile de blocare sunt instalate corespunzător.
- ☐ Toate părțile articulate sunt lubrificate.
- ☐ Nivelul uleiului de motor este corect.
- ☐ Nivelul lichidului de răcire al motorului este corect.
- ☐ Dispozitivul de oprire a motorului funcționează corect.
- ☐ Nivelul uleiului hidraulic este corect.
- ☐ Toate nivelurile de presiunile ale uleiului hidraulic sunt corecte.
- ☐ Nivelul uleiului de pe puntea față este corect.
- ☐ Nivelul uleiului de pe puntea spate este corect.
- ☐ Toate scuturile de protecție sunt la locul lor și nu sunt deteriorate.
- ☐ Luminile autovehiculului funcționează corect.
- ☐ Farurile sunt reglate corect.

- ☐ Toate instrumentele de bord, indicatoarele și luminile funcționează corect.
- ☐ Comenzile cabinei (încălzire, suflantă, ștergător de parbriz) funcționează corect.
- ☐ Încărcarea bateriei funcționează corect.
- ☐ Sistemul de frânare funcționează corect.
- ☐ Frâna de parcare funcționează corect.
- ☐ Toate reglajele scaunului șoferului funcționează corect.
- ☐ Centura de siguranță funcționează corect.
- ☐ Piulițele roților sunt strânse la cuplul specificat.
- ☐ Presiunea anvelopelor este corectă.
- ☐ Poziția de blocare a accesoriului este paralelă cu solul.
- ☐ Blocarea accesoriului funcționează corect.
- ☐ Vopseaua nu este deteriorată.
- ☐ Etichetele de siguranță sunt completate și clar vizibile.
- ☐ Testul de rulare a fost efectuat cu succes.
- ☐ Manualul utilizatorului se află în utilaj.
- ☐ Înregistrarea garanției este efectuată.
- ☐ Supapele de reținere a încărcăturii funcționează corect.

Au fost verificate următoarele sisteme și furtunuri și sunt lipsite de scurgeri:

- ☐ Sistemul de răcire al motorului
- ☐ Sistemul de alimentare al motorului
- ☐ Sistemul de admisie și evacuare a aerului din motor
- ☐ Sistemul hidraulic de acționare
- ☐ Sistemul hidraulic de lucru
- ☐ Sistemul de aer condiționat

Clientului i-au fost prezentate:

- ☐ Întreținerea zilnică
- ☐ Operarea utilajului
- ☐ Probleme de siguranță
- ☐ A fost efectuat un test de conducere

Data:
Semnătura tehnicianului:

Ștampila societății:

13.4 Jurnal de întreținere

Model: Număr de serie:

Data	Întreținere realizată de	Ore	Procedura de service

Data	Întreținere realizată de	Ore	Procedura de service

Data	Întreținere realizată de	Ore	Procedura de service



**COMPACT DESIGN
BIG IN PERFORMANCE**

TOBROCO Machines BV

Industrielaan 2
5061 KC Oisterwijk
Olanda

www.tobroco.com